

# Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada



## Questionnaire vague 1

Français

## INDEX

---

---

COMPOSANTE ENTRÉE

ANTÉCÉDENTS

RÉSEAU SOCIAL

ORGANIZATIONS DE GROUPE

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

AUTRES LANGUES

LOGEMENT

ENDROIT HABITÉ

ÉDUCATION

ATTESTATIONS D'ÉTUDES

LISTE DE L'ÉDUCATION

ÉDUCATION RESEIGNEMENTS DÉTAILLÉS

EMPLOI

LISTE D'EMPLOI

DÉTAILS SUR L'EMPLOI

SANTÉ

VALEURS ET ATTITUDES

REVENU

IMPRESSIONS SUR LA VIE AU CANADA

COMPOSANTE SORTIE

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 1

**VB standard**

**VB\_N01**      **INTERVIEWEUR:** Enregistrez la méthode d'interview.

- <1> Par téléphone
- <2> Sur place

*Note:*                      *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**VB\_N02**      **INTERVIEWEUR:** Avez-vous établi le contact?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à END\_BLOCK

*Note:*                      *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**Présentation de l'intervieweur**

**II\_I01**              Bonjour, je m'appelle ... et je travaille pour Statistique Canada.

**INTERVIEWEUR:** Cette question devrait être posée dans la langue assignée, en français ou dans une autre langue que vous parlez.

**II\_Q01**              "Respondent's date of birth", "respondent's sex". Est-ce que "respondent's name" habite ici?

- <1> Oui ..... passez à VSR\_N04
- <2> Non ..... passez à VSR\_C01
- <3> Ne comprend pas ..... passez à II\_Q02

*Note:*                      *Ne sait pas and Refus are not allowed.*  
*Respondent's date of birth is based on the date of birth of the longitudinal respondent (full date, e.g., May 12, 2000). Respondent's sex is the gender (Male, Female).*

**II\_Q02**              Merci de votre temps.

*Note:*                      *Flow goes to exit, where interviewer will assign an outcome code.*

**Vérification du répondant**

*Note :*                      *Each question in this block will have a header like the one shown in VSR\_Q01.*

**VSR\_C01**              If VB\_N01 '1 go to VSR\_Q01, else go to VSR\_Q02.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 2

**VSR\_Q01** "Respondent's first name", "respondent's last name", "respondent's date of birth",  
"respondent's sex". J'aimerais m'assurer que j'ai composé le bon numéro de téléphone.  
S'agit-il du "telephone number"?

- <1> Oui.....passez à VSR\_Q02  
<2> Non

*Note:* Ne sait pas and Refus are not allowed. Telephone number from tracing if necessary.

**VSR\_E01** **INTERVIEWER:** Ayez les mots "Vous avez composé un faux numéro, veuillez recomposer:  
par ex., (613)226-5769".....passez à VSR\_I10

*Note:* Trigger edit if VSR\_Q01 = 2 (Non).

**VSR\_Q02** Est-ce que "respondent's name" a déjà habité ici?

- <1> A déménagé.....passez à VSR\_Q03  
<2> N'a jamais habité là .....passez à VSR\_Q03  
<3> Est décédé .....passez à VSR\_I10  
<4> Ne connaît pas le répondant longitudinal.....passez à VSR\_I10  
<8> Refus.....passez à VSR\_I10  
<9> Ne sait pas .....passez à VSR\_I10

**VSR\_Q03** Avez-vous des renseignements sur l'endroit où "respondent's name" pourrait habiter  
présentement?

- <1> Oui.....passez à TRA\_Q01A  
<2> Non.....passez à VSR\_I10  
<8> Refus.....passez à VSR\_I10  
<9> Ne sait pas .....passez à VSR\_I10

**VSR\_N04** **INTERVIEWEUR:** Parlez-vous à "respondent's name"?

- <1> Oui.....passez à VSR\_N06  
<2> Non.....passez à VSR\_Q05

*Note:* Ne sait pas and Refus are not allowed.

**VSR\_Q05** Est-ce que "respondent's name" est disponible en ce moment?

- <1> Oui (ask to speak with respondent) .....passez à VSR\_N06  
<2> Non .....passez à VSR\_N09

*Note:* Ne sait pas and Refus are not allowed.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 3

**VSR\_N06**      **INTERVIEWEUR** : Si vous parlez à "respondent's name" pour la première fois, veuillez vous présenter.

**VSR\_I06**      J'aimerais confirmer que je parle au bon/à la bonne (respondent's name).

**VSR\_Q06**      Quelle est votre date de naissance?

*Note:*                      *Earliest date is current date-130 years, latest date is current date.*

**VSR\_C06**      If VSR\_Q06 = Ne sait pas or Refus go to VSR\_Q07. If the VSR\_Q06 "date of birth" is a full response and exactly matches the sample file date of birth for "respondent's name" then go to LG\_I01. Else go to VSR\_C07

**VSR\_C07**      "Current age", "Date landed" B VSR\_Q06 date of birth. If "current age" is less than 15 go to VSR\_I07. Else go to VSR\_Q07.

**VSR\_I07**      Je suis désolé(e), mais à cause de votre jeune âge, je dois interrompre cette interview. Merci beaucoup de votre temps.

*Note :*                      *Flow goes to exit and assigns a Final Outcome code of "61".*

**VSR\_Q07**      Êtes-vous citoyen[ne] canadien[ne] de naissance, immigrant[e] reçu[e] ou réfugié?

- <1> Citoyen(ne) canadien(ne) de naissance ..... passez à VSR\_I10
- <2> Immigrant(e) reçu(e) ..... passez à VSR\_Q08
- <3> Réfugié ..... passez à VSR\_Q08
- <4> Autre ..... passez à VSR\_Q08
- <8> Refus ..... passez à VSR\_I10
- <9> Ne sait pas ..... passez à VSR\_I10

**VSR\_Q08**      Au cours de quel mois et de quelle année êtes-vous arrivé(e) au Canada à titre d'immigrant(e) reçu(e), de réfugié(e) ou de toute autre catégorie d'immigrant?

**VSR\_C09**      If VSR\_Q08 = date landed go to LG\_I01. Set DW\_DV05 to date landed. If VSR\_Q08 is within 6 months of date landed go to LG\_I01. Set DW\_DV05 to VSR\_Q08. Else go to VSR\_I10.

**VSR\_N09**      **INTERVIEWEUR**: Prenez rendez-vous afin de parler avec "respondent's name".

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 4

**VSR\_I10** Nous avons tous les renseignements dont nous avons besoin. Merci beaucoup de votre temps.

*Note :* Flow goes to Exit where Interviewer will assign an Outcome code.  
If VSR\_Q02 = 4, DK, R at VSR\_I10 application assigns In-Progress code of 30.  
If VSR\_Q03 = 2, DK, R at VSR\_I10 application assigns In-Progress code of 30.  
If VSR\_Q07 = 1, at VSR\_I10 application assigns a Final code of 56.

**Information de dépistage**

**TRA\_Q01A** Est-ce que "respondent's name" vit au Canada, aux États-Unis ou dans un autre pays?

- <1> Canada..... passez à TRA\_Q01B
- <2> États-Unis..... passez à TRA\_Q01B
- <3> Autre pays ..... passez à TRA\_Q01C
- <8> Refus..... passez à TRA\_Q04
- <9> Ne sait pas ..... passez à TRA\_Q04

**TRA\_Q01B** Pouvez-vous me donner un numéro de téléphone pour rejoindre "respondent's name"?

- <1> Oui..... passez à TRA\_B01B
- <2> Non..... passez à TRA\_Q02
- <8> Refus..... passez à TRA\_Q02
- <9> Ne sait pas ..... passez à TRA\_Q02

**TRA\_B01B** Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre "respondent's name"?  
..... passez à TRA\_Q02

**TRA\_Q01C** Pourriez-vous me donner un numéro de téléphone pour "respondent's name"?

- <1> Oui..... passez à TRA\_Q01D
- <2> Non..... passez à TRA\_Q02B
- <8> Refus..... passez à TRA\_Q02B
- <9> Ne sait pas ..... passez à TRA\_Q02B

**TRA\_Q01D** Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre "respondent's name"?  
**INTERVIEWEUR:** Indiquez le code de pays. Si nécessaire, demandez : "Quel est le code de pays?"

*Note :* Ne sait pas and Refus are not allowed.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Composante entrée**

22 mai 2001

Page 5

**TRA\_Q01E**     **INTERVIEWEUR:** Indiquez le code de ville (si requis). Si nécessaire, demandez : "Quel est le code de ville?"

*Note :*                     *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**TRA\_Q01F**     **INTERVIEWEUR :** Indiquez le numéro de téléphone. Si nécessaire, demandez : "Quel est le numéro de téléphone?"

*Note :*                     *Ne sait pas and Refus are not allowed..... passez à TRA\_Q02B*

**TRA\_Q02**        Pouvez-vous me donner une adresse pour "respondent name"?

- <1> Oui..... passez à TRA\_B02
- <2> Non..... passez à TRA\_Q04
- <8> Refus..... passez à TRA\_Q04
- <9> Ne sait pas ..... passez à TRA\_Q04

**TRA\_B02**        Quelle est l'adresse de "respondent's name"?..... passez à TRA\_Q04

*Note:*                     *Edit: "Vous ne pouvez pas sélectionner "76" "États-Unis" ou "77" "Hors du Canada et des États-Unis" si vous fournissez une adresse canadienne. Veuillez retourner et corriger."*

*Trigger edit if TRA\_Q01A = 01 (Canada) and TRA\_B02 = 76 (USA) or 77 (Outside Canada and U.S.A.)*

**Edit:** "Vous devez sélectionner "76" "États-Unis" car il s'agit d'une adresse américaine. Veuillez retourner et corriger."

*Trigger edit if TRA\_Q01A=02 (U.S.A.) and TRA\_B02 does not equal 76.*

**TRA\_Q02B**        Pouvez-vous me donner une adresse pour "respondent's name"?

- <1> Oui..... passez à TRA\_Q04A
- <2> Non..... passez à TRA\_Q04E
- <8> Refus..... passez à TRA\_Q04E
- <9> Ne sait pas..... passez à TRA\_Q04E

**TRA\_Q04**        Pouvez-vous me donner tout autre renseignement utile au repérage de "respondent's name" (tel un nom d'employeur et/ou un numéro de téléphone)?

**INTERVIEWEUR:** Indiquez un autre renseignement de repérage. .

..... passez à TRA\_C05

*Note:*                     *Blank answers are allowed.*

**TRA\_Q04A**        Quelle est l'adresse de "respondent's name"? Rue et numéro civique

*Note:*                     *Ne sait pas and Refus are allowed.*

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 6

**TRA\_Q04B** Quelle est l'adresse de "respondent's name"? Ville

*Note:* Ne sait pas and Refus are allowed.

**TRA\_Q04C** Quelle est l'adresse de "respondent's name" ? Pays

*Note:* Ne sait pas and Refus are allowed.

**TRA\_Q04D** Quelle est l'adresse de "respondent's name"? Autre renseignement sur une adresse

*Note:* Ne sait pas and Refus are allowed.

**TRA\_Q04E** Pouvez-vous me donner tout autre renseignement utile au repérage de "respondent's name" (tel un nom d'employeur et/ou un numéro de téléphone)?

**INTERVIEWEUR:** Indiquez un autre renseignement de repérage. .

..... passez à TRA\_Q05A

*Note:* Blank answers are allowed.

**TRA\_C05** If TRA\_Q01A = 2 (USA) or 3 (Another country) go to TRA\_Q05A, else go to TRA\_Q05.  
(Remember **else** includes DK or RF in TRA\_Q01A)

**TRA\_Q05A** Ceci complète l'information que nous avons besoin. Merci beaucoup de votre temps.

*Note:* Flow goes to Exit and Application assigns a Final Outcome code of A57).

**TRA\_Q05** Ceci complète l'information que nous avons besoin. Merci beaucoup de votre temps.

*Note:* Flow goes to Exit and Application assigns an In-Progress Outcome code of A30) (Atracing required)).

## Langue

**LG\_I01** **INTERVIEWEUR :** En ce moment, vous devez être en train de parler au répondant longitudinal.

**LG\_Q02** Statistique Canada mène une enquête sur le degré de facilité des immigrants à s'adapter à la vie au Canada.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 7

**LG\_Q03** Désirez-vous que je continue à vous parler dans cette langue, ou préférez-vous continuer dans une autre langue?

- <1> Continuer à parler dans cette langue (sauf anglais/français)..... passez à LG\_N03  
<2> Anglais ..... passez à LG\_N05  
<3> Français ..... passez à LG\_N05  
<4> Autre langue ..... passez à LG\_N04

Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.

**LG\_N03** **INTERVIEWEUR :** Choisissez la langue de l'interview.

- <05> Panjabi  
<06> Espagnol  
<11> Arabe  
<12> Tagalog  
<14> Tamoul  
<17> Cantonais  
<19> Mandarin  
<20> Persan(Farsi)  
<21> Russe  
<23> Ourdou  
<26> Coréen  
<27> Serbo-croate  
<28> Gujarati

Prochaine Question (défaut): **LG\_N05**

Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Composante entrée**

22 mai 2001

Page 8

**LG\_N04**      **INTERVIEWEUR** : Choisissez la langue non officielle préférée du répondant.

- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan(Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-croate
- <28> Gujarati
- <90> Autre Précisez.....passez à LG\_N04S

Prochaine Question (défaut):    **LG\_N05**

Note:                    *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**LG\_N04S**      Choisissez la langue non officielle préférée du répondant. ....passez à LG\_Q06

**LG\_N05**      **INTERVIEWEUR**: Est-ce que vous (l'intervieweur) parlez cette langue?

- <1> Oui.....passez à DW\_I01
- <2> Non.....passez à LG\_N10

Note:                    *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**LG\_Q06**      Malheureusement, notre questionnaire n'est pas traduit dans cette langue. Y a-t-il une autre langue que vous parlez et que vous comprenez?

- <1> Oui.....passez à LG\_N07
- <2> Non.....passez à LG\_I08

Note:                    *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Composante entrée

22 mai 2001

Page 9

**LG\_N07**      **INTERVIEWEUR:** Choisissez l'autre langue du répondant.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan(Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-croate
- <28> Gujarati
- <90> Autre ..... passez à LG\_I08

Prochaine Question (défaut):      **LG\_N09**

Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.

**LG\_I08**      En raison de la barrière de langue, je dois terminer cette interview. Merci beaucoup de votre temps.

Note:      Flow goes to Exit and Application assigns a Final Outcome code of A22).

**LG\_N09**      **INTERVIEWEUR** Est-ce que vous (l'intervieweur) parlez cette langue?

- <1> Oui ..... passez à DW\_I01
- <2> Non ..... passez à LG\_N10

Note:      Ne sait pas and Refus are not allowed.

**LG\_N10**      **INTERVIEWEUR :** Dites au répondant que quelqu'un d'autre le rappellera.

Note:      Flow goes to Exit and Application assigns a Final Outcome code of A21).

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Composante entrée**

22 mai 2001

Page 10

**Logement**

**DW\_I01** Comme je l'ai déjà mentionné, Statistique Canada mène une enquête afin de réunir des renseignements détaillés sur le degré de facilité des nouveaux immigrants à s'adapter à la vie au Canada. Les réponses que vous nous fournirez serviront à évaluer les services qui vous sont actuellement offerts et à les améliorer.  
Vos réponses resteront strictement confidentielles. Elles seront ajoutées aux réponses de nombreux autres immigrants avant d'être étudiées. Votre participation est volontaire, mais en répondant, vous aiderez à améliorer les choses pour tous les nouveaux arrivants au Canada.

(N° d'enregistrement SQC/SSD-040-75064)

**DW\_C01** If VSR\_Q08 has a valid date (set DW\_DV05 = VSR\_Q08) go to DW\_Q05, else go to DW\_Q01.

**DW\_Q01** J'aimerais confirmer la date de votre arrivée au Canada, c'est-à-dire la date où vous êtes arrivé(e) au Canada comme immigrant(e) reçu(e). Était-ce le "date landed" (full date e.g., May 12, 2000)?

- <1> Oui.....passez à DW\_Q05  
<2> Non.....passez à DW\_Q02

Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.

**DW\_Q02** "Date landed". Quelle était la date de votre arrivée au Canada?

Note : Earliest date is current date-130 years, latest date is current date. If day is blank impute the value of 01 and create a flag to know this was imputed. If DK or Rf (for Month and/or Year) go to DW\_I04.

**DW\_E02** **INTERVIEWEUR:** Si la date du répondant ne correspond pas de 6 mois ou plus à celle de "date landed", passez à DW\_Q03. Else Set DW\_DV05 to date in DW\_Q02 and go to DW\_Q05.

**DW\_Q03** Selon nos dossiers, vous êtes devenu[e] immigrant[e] reçu[e] le "date landed" (Full date e.g., May 12, 2000). Pouvez-vous me confirmer si votre date (date de DW\_Q02 (full date e.g., April 4, 2000)) est exacte ou si notre date "date landed" (full date e.g., May 12, 2000) est exacte?

- <1> La date du répondant est exacte.....passez à DW\_I16  
<2> Nos dossiers sont exacts.....passez à DW\_Q05

Prochaine Question (défaut): **DW\_I04**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 11

**DW\_I04** "Date landed".  
Pour les fins de cette entrevue, nous utiliserons la date qui se trouve dans nos dossiers.

*Note:* Set DW\_DV05 to date in DW\_Q01 go to DW\_Q05.

**DW\_Q05** J'aimerais confirmer que votre catégorie d'immigrants était (immigrant status). Est-ce exact?

- <1> Oui ..... passez à DW\_Q07  
<2> Non ..... passez à DW\_Q06  
<8> Refus ..... passez à DW\_I06  
<9> Ne sait pas ..... passez à DW\_I06

*Note:* If immigrant status = 1 prefill with "catégorie famille"  
If immigrant status = 2 prefill with "catégorie d'immigrants indépendants"  
If immigrant status = 3 prefill with "catégorie des gens d'affaires"  
If immigrant status = 4 prefill with "réfugié"  
If immigrant status = 5 prefill with "une catégorie autre que famille/indépendants, immigrants d'affaires ou réfugié"

**DW\_Q06** Êtes-vous venu(e) au Canada en tant que membre de la catégorie famille, membre de la catégorie d'immigrants indépendants, membre de la catégorie des gens d'affaires ou réfugié?

- <1> Membre de la catégorie famille  
<2> Membre de la catégorie d'immigrants indépendants  
<3> Membre de la catégorie des gens d'affaires  
<4> Réfugié  
<5> Autre B Précisez ..... passez à DW\_Q06S  
<8> Refus ..... passez à DW\_I06  
<9> Ne sait pas ..... passez à DW\_I06

Prochaine Question (défaut): **DW\_Q07**

*Note:* Set DW\_DV06 = DW\_Q06

**DW\_I06** Pour les fins de cette interview, nous utiliserons la statut qui se trouve dans nos dossiers.

*Note:* Set DW\_DV06 = immigrant status.

**DW\_Q06S** (Quelle était votre catégorie d'immigrants?)

*Note:* Ne sait pas and Refus are not allowed.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 12

**DW\_Q07** J'aimerais confirmer votre adresse. Est-ce toujours... ?

- <1> Oui.....passez à DW\_Q10  
<2> Non

Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.

**DW\_B08** Quelle est votre adresse?

Note: Set DV\_address = DW\_B08

**Edit:** >Vous avez inscrit une adresse hors du Canada. Veuillez vérifier.

Trigger edit if province = 76 or province = 77. If respondent provides an address in the USA or outside of Canada or the USA (province = 76 or 77), we want it to flow to DW\_I16 and then assign an outcome code of >57'.

**DW\_Q10** Est-ce que cette adresse est aussi votre adresse postale?

- <1> Oui.....passez à DW\_C12  
<2> Non.....passez à DW\_B11  
<8> Refus.....passez à DW\_C12  
<9> Ne sait pas.....passez à DW\_C12

Note : Display the address the interviewer is referring to. The listing address should be displayed if DW\_Q07 = Yes whereas the new address captured in DW\_B08 should be displayed if DW\_Q07 = No

**DW\_B11** Quelle est votre adresse postale?

**DW\_C12** If there is a telephone number, go to DW\_Q13, else go to DW\_Q12.

**DW\_Q12** Quel est votre numéro de téléphone, avec l'indicatif régional? .....passez à DW\_C14

**DW\_Q13** **INTERVIEWEUR:** Confirmez le numéro de téléphone.

**DW\_C14** If VB\_N01 = 1 (telephone) go to DW\_Q14, else go to DW\_Q15.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Composante entrée**

22 mai 2001

Page 13

**DW\_Q14** Quel type de logement habitez-vous...  
**INTERVIEWEUR** : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... une maison individuelle?
- <2> ... une maison double?
- <3> ... une maison en rangée ou en terrasse?
- <4> ... un duplex?
- <5> ... un immeuble d'appartements bas (de moins de 5 étages)?
- <6> ... un immeuble d'appartements haut (de 5 étages ou plus)?
- <7> ... une institution?.....passez à DW\_I16
- <8> ... un hôtel, une maison de chambres/pension, un camp?
- <9> ... une maison mobile?
- <10> ... Autre - Précisez.....passez à DW\_Q14S

*Note :* Ne sait pas and Refus are allowed.

**DW\_Q14S** Quel type de logement habitez-vous?.....passez à DW\_N14

**DW\_N14** **INTERVIEWEUR** : Prenez rendez-vous pour l'interview (date et heure).  
.....passez à RI\_I01

*Note:* Book the interview day and time; Save and Terminate. Then go to Exit to assign an In-Progress Outcome code.

**DW\_Q15** **INTERVIEWEUR** : Choisissez le type de logement.

- <01> Maison individuelle
- <02> Maison double
- <03> Maison en rangée
- <04> Duplex
- <05> Immeuble d'appartements de moins de 5 étages
- <06> Immeuble d'appartements de 5 étages ou plus
- <07> Institution
- <08> Hôtel; maison de chambres/pension; camp
- <09> Maison mobile
- <10> Autre - Précisez.....passez à DW\_Q15S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **RI\_I01**

**DW\_Q15S** Décrivez le type de logement

Prochaine Question (défaut): **RI\_I01**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 14

**DW\_I16** Nous avons tous les renseignements dont nous avons besoin. Merci beaucoup de votre temps.

*Note: If DW\_Q14 = 07 (Institution), flow goes to Exit and the Application assigns a Final Outcome code of A45. Otherwise, flow goes to Exit and Application assigns a Final Outcome code of A56).*

## Renseignements sur les membres du ménage

**RI\_I01** Comme je l'ai mentionné la première fois que nous nous sommes parlé, Statistique Canada mène une enquête afin de réunir des renseignements détaillés sur le degré de facilité des nouveaux immigrants à s'adapter à la vie au Canada.

Les réponses que vous nous fournirez serviront à évaluer les services qui vous sont actuellement offerts et à les améliorer. Vos réponses resteront strictement confidentielles. Elles seront ajoutées aux réponses de nombreux autres immigrants avant d'être étudiées. Votre participation est volontaire, mais en répondant, vous aiderez à améliorer les choses pour tous les nouveaux arrivants au Canada.

**RI\_C02** If a single person arrived, go to RI\_I03, else go to RI\_I02.

**RI\_I02** J'aimerais commencer avec des renseignements de base sur vous et les personnes qui ont immigré avec vous et ainsi que les autres personnes de votre ménage.

**RI\_I03** J'aimerais d'abord vous demander des renseignements de base sur les membres de votre ménage

## Liste

(The information for previous members in the roster is coming from CIC's FOSS file. Set a membership flag 1 for Yes lives here, 2 for No doesn't live here. The maximum is 20.)

**FS\_Q01** Est-ce que "household member" habite toujours dans ce ménage?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez ou mettez à jour le prénom.

Interviewer text.

*Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.*

*If this is a previous member, set question text to "Est-ce que "household member" vit ou habite toujours dans ce ménage? otherwise set it to " Inscrivez le nom d'une autre personne qui vit ou demeure ici.*

*If this is a previous member, set interviewer text to "blank", otherwise set it to " Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas de domicile habituel ailleurs.*

*Edit: Vous ne pouvez pas effacer le nom d'aucun membre précédent. Veuillez retourner et corriger.*

*Trigger edit if any of the names in the list are removed.*

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 15

**FS\_Q02** Est-ce que "household member" habite toujours dans ce ménage?

**INTERVIEWEUR** : Inscrivez ou mettez à jour le nom de famille.  
Interviewer text

*Note:* Ne sait pas and Refus are not allowed.

*If this is a previous member, set question text to "Est-ce que "household member" vit ou habite toujours dans ce ménage? otherwise set it to " Inscrivez le nom d'une autre personne qui vit ou demeure ici".  
If this is a previous member, set interviewer text to "blank", otherwise set it to " Ajoutez une personne seulement si elle n'a pas de domicile habituel ailleurs.*

**FS\_C03** If member is the respondent go to next member, else go to FS\_Q03.

**FS\_Q03** Est-ce que "household member" habite toujours dans ce ménage?

<1> Oui.....passez à JN\_C01  
<2> Non.....passez à FS\_Q04

*Note:* Ne sait pas and Refus are not allowed.

**FS\_Q04** Pourquoi "household member" ne fait-il/elle plus partie de ce ménage?

<1> A déménagé (Mettez le code de membre du ménage à "0") ..... passez à MOV\_C01  
<2> Est décédé (Mettez le code de membre du ménage à "4")

**MOV\_C01** S'il s'agit d'un membre déjà sur la liste, passez à MOV\_Q01, sinon passez au prochain membre.

**MOV\_Q01** Est-ce que "household member" habite toujours au Canada?

<1> Oui.....passez à MOV\_Q03A  
<2> Non.....passez à MOV\_Q02A  
<8> Refus.....passez à la prochaine personne  
<9> Ne sait pas.....passez à la prochaine personne

**MOV\_Q02A** Dans quelle ville "household member" a-t-il(elle) déménagé?

*Note :* This is a text entry

**MOV\_Q02B** Dans quel pays "household member" a-t-il(elle) déménagé? .....passez à MOV\_Q05.

*Note :* This is a text entry

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Composante entrée**

22 mai 2001

Page 16

**MOV\_Q03A** Dans quelle ville "household member" a-t-il(elle) déménagé?

- <01> Calgary
- <02> Edmonton
- <03> Halifax
- <04> Hamilton
- <05> Kitchener
- <06> London
- <07> Montréal
- <08> Ottawa-Hull
- <09> Québec
- <10> Toronto
- <11> Regina
- <12> Saskatoon
- <13> St-Catharines B Niagara
- <14> Vancouver
- <15> Winnipeg
- <16> Autre B Précisez ..... passez à MOV\_S03A
- <98> Refus ..... passez à MOV\_Q03B
- <99> Ne sait pas ..... passez à MOV\_Q03B

Prochaine Question (défaut):

**MOV\_Q03B**

**MOV\_S03A** (Dans quelle ville "household member" a-t-il(elle) déménagé?)

**MOV\_Q03B** Dans quelle province "household member" a-t-il(elle) déménagé?  
**INTERVIEWER :** Choisissez de la liste de sélection des provinces.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Composante entrée**

22 mai 2001

Page 17

**MOV\_Q04** Pour quelle raison "household member" a-t-il(elle) déménagé (à l'intérieur du Canada)?  
**INTERVIEWEUR** : Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> A trouvé un endroit moins coûteux
- <02> A trouvé un logement de meilleure qualité
- <03> Pour avoir plus d'intimité/son propre logement (p. ex., ne pas partager avec une autre famille)
- <04> Pour avoir plus d'espace
- <05> Pour avoir plus d'indépendance/aller et venir comme ça lui plaît
- <06> Pour habiter dans un quartier plus sécuritaire
- <07> Pour habiter dans un meilleur quartier
- <08> Pour être plus près de meilleures écoles
- <09> Pour être plus près de la famille et des amis
- <10> Pour être plus près de son lieu d'études ou de travail
- <11> Pour trouver un emploi ou de meilleures possibilités d'emploi
- <12> Autre B Précisez ..... passez à MOV\_S04
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**MOV\_S04** Pour quelle raison "household member" a-t-il(elle) déménagé (à l'intérieur du Canada)?  
Défaut ..... passez à la prochaine personne

**MOV\_Q05** Pour quelle raison "household member" a-t-il(elle) déménagé (à l'extérieur du Canada)?  
**INTERVIEWEUR** : Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <1> Les problèmes dans le pays d'origine ont été réglés
- <2> Le Canada n'était qu'une destination intermédiaire
- <3> Ne pouvait pas s'adapter
- <4> Autre - Précisez ..... passez à MOV\_S05
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**MOV\_S05** Pour quelle raison "household member" a-t-il(elle) déménagé (à l'extérieur du Canada)?  
Défaut ..... passez à la prochaine personne.

**Personnes supplémentaires**

**JN\_C01** If this is a new member, go to JN\_Q01, else go to next member.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 18

**JN\_Q01** Dans quel pays "household member" est-il(elle) né(e)?

- <01> Canada .....passez au prochain membre
- <02> Chine
- <03> Hong Kong
- <04> Inde
- <05> Pakistan
- <06> Philippines
- <07> Corée du Sud
- <08> Iran
- <09> Taïwan
- <10> Russie, Fédération de
- <11> Roumanie
- <12> Sri Lanka
- <13> France
- <14> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <15> Bosnie-Herzégovine
- <16> Afghanistan
- <17> États-Unis
- <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <19> Autre - Précisez.....passez à JN\_Q01S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **JN\_Q02**

**JN\_Q01S** Autre - Précisez

**JN\_Q02** En quel mois et quelle année "household member" est-il(elle) arrivé(e) au Canada pour y vivre?

**INTERVIEWEUR:** Si la personne a déménagé au Canada plus d'une fois, indiquez l'année la plus reculée. Si le répondant est incertain quant au mois et l'année d'arrivé(e), veuillez obtenir la meilleure estimation.

*Note: (Use special date block which only collects month and year. These data will be used to determine if new members arrived within one year of the respondent.  
If yes set JN\_DV02 = 1 (yes) else set JN\_DV02 = 2 (no)  
If only YY has a valid date, then if -1 <= YY B YY respondent arrived <= 1, then the new member will be considered having arrived within a year from the respondent (set JN\_DV02 = 1 (yes)), else If JN\_Q02 has NONRESPONSE in YY and MM, the new member WILL NOT be considered having arrived within one year of respondent (set JN\_DV02 = 2 (no)).*

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 19

### Questions supplémentaires

**PR\_Q01** Est-ce que quelqu'un d'autre habite ici?

- <1> Oui
- <2> Non

*Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**PR\_E01** **INTERVIEWEUR** : Retournez à la liste et inscrivez le nom d'un nouveau membre ou retournez à PR\_Q01 et répondez non.

**PR\_Q03** Y a-t-il d'autres personnes qui vivent habituellement ici, mais qui sont absentes à cause de leurs études ou qui sont à l'hôpital ou ailleurs?

- <1> Oui
- <2> Non

*Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**PR\_E03** **INTERVIEWEUR** : Retournez à la liste et inscrivez le nom d'un nouveau membre, ou retournez à PR\_Q03 et répondez non.

**PR\_Q05** Est-ce que d'autres personnes vivent ou habitent dans ce logement, p. ex. de jeunes enfants, des parents, des chambreurs, des pensionnaires ou des employés qui n'ont pas d'adresse permanente ailleurs?

- <1> Oui
- <2> Non

*Note: Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**PR\_E05** **INTERVIEWEUR** : Retournez à la liste et inscrivez le nom d'un nouveau membre, ou retournez à PR\_Q05 et répondez non.

### Données démographiques

**DM\_C01** If is longitudinal respondent = Yes, go to DM\_Q04, else go to DM\_Q01.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 20

**DM\_Q01**            Quelle est la date de naissance de "household member"?

*Note:*                *Earliest date is current date B 130 years, Latest date is current date. Impute early in the month. DK, R go to DM\_Q02, else go to DM\_Q03. Import date of birth from FOSS for all previous members. All members from the sample file must have a complete date of birth.*

**DM\_Q02**            Quel âge a "household member"?

**INTERVIEWEUR :** Demandez la meilleure estimation.....passez à DM\_Q04

*Note:*                *A three digit number. Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**DM\_Q03**            Donc, "household member" est maintenant âgé de "current age". Est-ce exact?

- <1> Oui
- <2> Non

*Note:*                *Current age is calculated from DM\_Q01. If < 1 year current age = Less than 1 year old). Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**DM\_E03**            Veuillez retourner et corrigez la date de naissance.

*Note:*                *Trigger hard edit if DM\_Q03 = Non.*

**DM\_Q04**            Est-ce que "household member" est de sexe masculin ou féminin?

- <1> Masculin
- <2> Féminin

*Note:*                *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**DM\_C05**            If age < 16, set marital status to 6: Single, never married.

**DM\_Q05**            Quel est l'état matrimonial de "household member"?

**INTERVIEWEUR :** Lisez les catégories au répondant.

- <1> Marié(e)
- <2> En union libre
- <3> Veuf/Veuve
- <4> Séparé(e)
- <5> Divorcé(e)
- <6> Célibataire, jamais marié(e)

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 21

## Liens

### Liens sans confirmation

Ce bloc sert à recueillir des renseignements sur le lien entre une personne et quelqu'un d'autre dans le ménage lorsque de tels renseignements recueillis précédemment n'ont pas à être confirmés. Pour les différentes enquêtes, il est permis de choisir le niveau de détail désiré, c.-à-d. les sous-questions à poser. Par exemple, les cinq questions détaillées peuvent être posées pour une enquête donnée, seulement trois d'entre elles pour une autre, et aucune pour une autre encore. Il ne faut pas appeler le bloc s'il n'y a qu'une seule personne dans le ménage. Voir annexe III pour des spécifications supplémentaires.

**RNC\_Q01** Quel est le lien de : "nom du répondant", "âge", "sexe" à : "household member", "age", "sexe"?

- <01> Époux/Épouse
- <02> Conjoint(e) de fait
- <03> Père/Mère ..... passez à RNC\_Q02A
- <04> Fils/Fille ..... passez à RNC\_Q02B
- <05> Frère/Soeur ..... passez à RNC\_Q02C
- <06> Père/Mère de famille d'accueil
- <07> Fils/Fille de famille d'accueil
- <08> Grand-père/mère
- <09> Petit(e)-fils/fille
- <10> Personne apparentée par alliance ..... passez à RNC\_Q02D
- <11> Autre personne apparentée ..... passez à RNC\_Q02E
- <12> Personne non apparentée

*Note: If the age of one or both of the respondents is less than 16 and Époux/Épouse is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Époux/Épouse a été sélectionnée pour un membre du ménage âgé de moins de 16 ans. S.V.P. confirmez.*

*If the sex of the two respondents is the same and Époux/Épouse is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text : La catégorie Époux/Épouse ne peut être sélectionnée pour les membres du ménage du même sexe. S.V.P. retournez et corrigez.*

*If the marital status of one or both of the respondents is Non Marié(e) and Époux/Épouse is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Époux/Épouse a été sélectionnée pour des membres du ménage qui ne sont pas mariés. S.V.P. confirmez.*

*If the age of one or both of the respondents is less than 16 and Conjoint(e) de fait is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Conjoint(e) de fait a été sélectionnée pour un membre du ménage âgé de moins de 16 ans. S.V.P. confirmez.*

*If the sex of the two respondents is the same and Conjoint(e) de fait is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Conjoint(e) de fait a été sélectionnée pour des membres du ménage du même sexe. S.V.P. confirmez.*

# Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada

## Composante entrée

22 mai 2001

Page 22

If the marital status of one or both of the respondents is not *Vit en union libre* and *Conjoint(e) de fait* is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: *La catégorie Conjoint(e) de fait a été sélectionnée pour des membres du ménage qui ne vivent pas en union libre. S.V.P. confirmez.*

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than 12 and *Père/Mère* is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: *La catégorie Père/Mère a été sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est âgé(e) de moins de 12 ans. S.V.P. confirmez.*

If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than 12 and *Fils/Fille* is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: *La catégorie Fils/Fille a été sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est âgé(e) de moins de 12 ans. S.V.P. confirmez.*

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) are different by more than 34 years and *Frère/Soeur* is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: *La catégorie Frère/Soeur a été sélectionnée pour des membres du ménage qui ont une différence d'âge de plus de 34 ans. S.V.P. confirmez.*

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than 18 and *Père/Mère de famille d'accueil* is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: *La catégorie Père/Mère de famille d'accueil ne peut être sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est âgé(e) de moins de 18 ans. S.V.P. retournez et corrigez.*

If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is more than 17 and *Père/Mère de famille d'accueil* is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: *La catégorie Père/Mère de famille d'accueil ne peut être sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est âgé(e) de plus de 17 ans. S.V.P. retournez et corrigez.*

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is more than 17 and *AFils/Fille de famille d'accueil* is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: *La catégorie Fils/Fille de famille d'accueil ne peut être sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est âgé(e) de plus de 17 ans. S.V.P. retournez et corrigez.*

If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than 18 and *Fils/Fille de famille d'accueil* is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: *La catégorie Fils/Fille de famille d'accueil ne peut être sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est âgé(e) de moins de 18 ans. S.V.P. retournez et corrigez.*

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than 24 and *Grand-(père/mère)* is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: *La catégorie Grand-(père/mère) a été sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est âgé(e) de moins de 24 ans. S.V.P. confirmez.*

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) and *AGrand-(père/mère)* is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: *La catégorie Grand-(père/mère) a été sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est plus jeune que [nom du répondant secondaire]. Veuillez confirmer.*

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) are different by less than 25 years and *Grand-(père/mère)* is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: *La catégorie Grand-(père/mère) a été sélectionnée pour des membres du ménage qui ont une différence d'âge de moins de 25 ans. S.V.P. confirmez.*

# Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada

## Composante entrée

22 mai 2001

Page 23

If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than 24 and Petit(e)-fils/fille is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Petit(e)-[fils/fille] a été sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est âgé(e) de moins de 24 ans. S.V.P. confirmez.

If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and Petit(e)-fils/fille is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Petit(e)-fils/fille a été sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est plus jeune que [nom du répondant primaire]. Veuillez confirmer.

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) are different by less than 25 years and Petit(e)-fils/fille is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Petit(e)-fils/fille pour des membres du ménage qui ont une différence d'âge de moins de 25 ans. Veuillez confirmer.

### Questions détaillées sur les liens:

**RNC\_Q02A** Quel est le lien de: "nom du répondant", "âge", sexe à: "household member", "âge" "sexe"? Est-il (elle) le/la:

- <1> ... père/mère biologique?
- <2> ... beau-père/belle-mère?
- <3> ... père adoptif/mère adoptive?

Note: Si le répondant primaire (c.-à-d. la première personne visée par la question) est plus jeune que le répondant secondaire (c.-à-d. la deuxième personne visée par la question) et que le lien sélectionné est " Père/Mère biologique, faites surgir une vérification impérative avec le message suivant : Le lien " Père/Mère biologique a été sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est plus jeune que [nom du répondant secondaire]. S.V.P. retournez et corrigez.)

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) and Père/Mère biologique is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: La catégorie Père/Mère biologique a été sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est plus jeune que [nom du répondant secondaire]. S.V.P. retournez et corrigez.)

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than 15 years more than the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) and Père/Mère biologique is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Père/Mère biologique pour des membres du ménage qui ont une différence d'âge de moins de 15 ans. S.V.P. confirmez.)

If the sex of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is Femme and the age of the primary respondent is more than 50 years more than the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) and Père/Mère biologique is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Père/Mère biologique a été sélectionnée pour des membres du ménage qui ont une différence d'âge de plus de 50 ans. S.V.P. confirmez.)

If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than 15 and Beaul/belle-père/mère is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Beaul/belle-père/mère a été sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est âgé(e) de moins de 15 ans. S.V.P. confirmez.)

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 24

*If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) is less than 18 and Père/Mère adoptif/adoptive is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: La catégorie Père/Mère adoptif/adoptive ne peut être sélectionnée. [Nom du répondant primaire] est âgé(e) de moins de 18 ans. S.V.P. retournez et corrigez.)*

**RNC\_Q02B** Quel est le lien de : “nom du répondant”, “âge”, “sexe” à : “household member”, “âge” “sexe”? Est-ce le/la :

- <1> ...fils/fille biologique?
- <2> ...beau/belle-fils/fille?
- <3> ...fils/fille adoptif/adoptive?

*Note: If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and Fils/Fille biologique is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: La catégorie Fils/Fille biologique a été sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est plus jeune que [nom du répondant primaire]. S.V.P. retournez et corrigez.*

*If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than 15 years more than the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and Fils/Fille biologique is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Fils/Fille biologique a été sélectionnée pour des membres du ménage qui ont une différence d'âge de moins de 15 ans. S.V.P. confirmez.)*

*If the sex of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is Femme) and the age of the secondary respondent is more than 50 years more than the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and Fils/Fille biologique is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Fils/Fille biologique a été sélectionnée pour des membres du ménage qui ont une différence d'âge de plus de 50 ans. S.V.P. confirmez.)*

*If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than 15 and Beau/belle-fils/fille is selected as the relationship, pop up a soft edit with the following text: La catégorie Beau/belle-fils/fille a été sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est âgé(e) de moins de 15 ans. S.V.P. confirmez.)*

*If the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) is less than 18 and Fils/Fille adoptive is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: La catégorie Fils/Fille adoptive ne peut être sélectionnée. [Nom du répondant secondaire] est âgé(e) de moins de 18 ans. S.V.P. retournez et corrigez.)*

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante entrée**

22 mai 2001

Page 25

**RNC\_Q02C** Quel est le lien de : "nom du répondant", "âge", "sexe" à : "household member", "âge"  
"sexe"? Est-ce le/la :

- <1> ... frère/soeur?
- <2> ...demi frère/soeur?
- <3> ...frère/soeur par alliance?
- <4> ...frère adoptif/sœur adoptive?
- <5> ...frère/soeur de famille d'accueil?

*Note: If the age of the primary respondent (i.e., the first person in the question) and the age of the secondary respondent (i.e., the second person in the question) are more than 17 and Frère/soeur de famille d'accueil is selected as the relationship, pop up a hard edit with the following text: La catégorie Frère/soeur de famille d'accueil ne peut être sélectionnée pour des membres du ménage âgé(es) de plus de 17 ans. S.V.P. retournez et corrigez.)*

**RNC\_Q02D** Quel est le lien de: "nom du répondant", "âge", "sexe" à: "household member", "âge"  
"sexe"? Est-ce le/la:

- <1> ...beau/belle-père/mère?
- <2> ...beau/belle-fils/fille?
- <3> ...beau/belle-frère/soeur?
- <4> ...autre parent par alliance?

**RNC\_Q02E** Quel est le lien de : "nom du répondant", "âge", "sexe" à : "household member", "âge"  
"sexe"? Est-ce un(e) :

- <1> ...oncle/tante?
- <2> ...cousin(e)?
- <3> ...neveu/nièce?
- <4> ...autre parent?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Antécédents**

22 mai 2001

Page 1

**BG\_START** Start of Background section.

**BG\_I01** Commençons d'abord avec quelques questions générales.

**BG\_Q01** Dans quel pays êtes-vous né(e)?

- <01> Chine
- <02> Hong-Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taïwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> États-Unis
- <17> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <18> Autre - Précisez..... passez à BG\_Q01S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Note:* "Country of birth" = response to Q01. If "Ne sait pas" or "Refus" is selected, enter "votre pays de naissance". If BG\_Q01 = 13, or BG\_Q01=17, do not import text in brackets.

**BG\_Q01S** Dans quel pays êtes-vous né(e)?

**BG\_Q01B** Avez-vous déjà vécu au Canada avant votre arrivée?

**INTERVIEWEUR:** Ne pas inclure les périodes de temps passées au Canada en tant que TOURISTE.

- <1> Oui
- <2> Non..... passez à BG\_Q02C
- <8> Refus..... passez à BG\_Q02C
- <9> Ne sait pas..... passez à BG\_Q02C

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Antécédents**

22 mai 2001

Page 2

**BG\_Q02A** S'agissait-il...

**INTERVIEWEUR:** Ne pas inclure les périodes de temps passées au Canada en tant que TOURISTE. Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <1> ...d'un visa de travail
- <2> ...d'un visa d'étudiant
- <3> ...d'une demande du statut de réfugié
- <4> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q02AS
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**BG\_Q02AS** S'agissait-il...

**INTERVIEWEUR:** Ne pas inclure les périodes de temps passées au Canada en tant que TOURISTE.

**BG\_Q02B** Au total, pendant combien de temps avez-vous vécu au Canada?

- <01> Moins d'un mois
- <02> 1 à 2 mois
- <03> 3 à 6 mois
- <04> 7 à 12 mois
- <05> Plus de 1 an et moins de 2 ans
- <06> 2 ans et moins de 4 ans
- <07> 4 ans ou plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**BG\_Q02C** Avant de venir au Canada, avez-vous visité le Canada en tant que touriste?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**BG\_Q03** À part le Canada et (le/la/les/!) "country of birth", avez-vous déjà vécu dans un autre pays pendant six mois ou plus?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à BG\_Q06
- <8> Refus ..... passez à BG\_Q06
- <9> Ne sait pas ..... passez à BG\_Q06

*Note:* "Country of birth" = response to Q01. If "Ne sait pas" or "Refus" is selected, enter votre pays de naissance.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 3

**BG\_Q04** Dans quels autres pays (avez-vous vécu pendant six mois ou plus)?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Chine
- <02> Hong-Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taiwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> États-Unis
- <17> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <18> Autre - Précisez.....passez à BG\_Q04S1
- <19> Autre - Précisez.....passez à BG\_Q04S2
- <20> Autre - Précisez.....passez à BG\_Q04S3
- <21> Autre - Précisez.....passez à BG\_Q04S4
- <22> Autre - Précisez.....passez à BG\_Q04S5
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Note:* The response given in BG\_Q01 should be blanked out in BG\_Q04.

**BG\_E04** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit when an answer category is selected in BG\_Q04 which does not have text.

**BG\_Q04S1** Dans quels autres pays (avez-vous vécu pendant six mois ou plus)?

**BG\_Q04S2** Dans quels autres pays (avez-vous vécu pendant six mois ou plus)?

**BG\_Q04S3** Dans quels autres pays (avez-vous vécu pendant six mois ou plus)?

**BG\_Q04S4** Dans quels autres pays (avez-vous vécu pendant six mois ou plus)?

**BG\_Q04S5** Dans quels autres pays (avez-vous vécu pendant six mois ou plus)?

**BG\_C05** If the number of responses to BG\_Q01 and BG\_Q04 through BG\_Q04S5 is greater than 1 (so the answer list to BG\_Q05 will have more than one answer on it), go to BG\_Q05, else go to BG\_Q06.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 4

**BG\_Q05** Avant de venir au Canada, quel est le dernier pays où vous avez vécu pendant au moins six mois?

- <01> Chine
- <02> Hong-Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taiwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> France
- <12> Sri Lanka
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> États-Unis
- <17> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <18> Autre - Précisez
- <19> Autre - Précisez
- <20> Autre - Précisez
- <21> Autre - Précisez
- <22> Autre - Précisez
- <23> Autre - Précisez
- <24> Autre - Précisez..... passez à BG\_Q05S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Note:* The picklist for BG\_Q05 should be the responses selected in BG\_Q01, BG\_Q01S, BG\_Q04, BG\_Q04S1, BG\_Q04S2, BG\_Q04S3, BG\_Q04S4 and BG\_Q04S5. All other categories should be blanked out. If an answer is specified in BG\_Q01S then the text should be inserted in answer 18. Text specified in BG\_Q04S1 should appear in answer 19. Text specified in BG\_Q04S2 should appear in answer 20. Text specified in BG\_Q04S3 should appear in answer 21. Text specified in BG\_Q04S4 should appear in answer 22. Text specified in BG\_Q04S5 should appear in answer 23.

**BG\_Q05S** Avant de venir au Canada, quel est le dernier pays où vous avez vécu pendant au moins six mois?

**BG\_E05** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit when an answer category is selected in BG\_Q05 which does not have text.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 5

**BG\_Q06** Pourquoi avez-vous choisi de venir au Canada?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Pour se marier
- <02> Pour rejoindre la famille ou des amis (p. ex., conjoint(e)/conjoint(e) de fait)
- <03> Pour accompagner des membres de la famille ou des amis
- <04> Meilleures perspectives d'avenir pour sa famille
- <05> Pour entreprendre des études
- <06> Meilleures possibilités d'emploi
- <07> Meilleure rémunération
- <08> Meilleures conditions de travail
- <09> Climat économique/marché libre
- <10> Système social du Canada (p. ex., soins de santé, programmes sociaux)
- <11> Impôts moins élevés au Canada
- <12> Relativement plus facile d'immigrer/d'entrer au Canada
- <13> Liberté politique
- <14> Pays pacifique, aucun conflit armé
- <15> Pour démarrer une entreprise
- <16> A été accepté(e) au Canada
- <17> Autre - Précisez..... passez à BG\_Q06S
- <98> Refus..... passez à BG\_Q08A
- <99> Ne sait pas..... passez à BG\_Q08A

*Note:* The picklist for BG\_Q07A will show only those responses selected in BG\_Q06 and bg\_Q06S.

**BG\_Q06S** Pourquoi avez-vous choisi de venir au Canada?

**BG\_C07** If more than one response in BG\_Q06, go to BG\_Q07A, else go to BG\_Q07B.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 6

**BG\_Q07A** De ces raisons, quelle est la plus importante?

- <01> Pour se marier
- <02> Pour rejoindre la famille ou des amis (p. ex., conjoint(e)/conjoint(e) de fait)
- <03> Pour accompagner des membres de la famille ou des amis
- <04> Meilleures perspectives d'avenir pour sa famille
- <05> Pour entreprendre des études
- <06> Meilleures possibilités d'emploi
- <07> Meilleure rémunération
- <08> Meilleures conditions de travail
- <09> Climat économique/marché libre
- <10> Système social du Canada (p. ex., soins de santé, programmes sociaux)
- <11> Impôts moins élevés au Canada
- <12> Relativement plus facile d'immigrer/d'entrer au Canada
- <13> Liberté politique
- <14> Pays pacifique, aucun conflit armé
- <15> Pour démarrer une entreprise
- <16> A été accepté(e) au Canada
- <17> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Note:* The picklist for this question will show only those responses selected in BG\_Q06 and BG\_Q06S.

**BG\_E07A** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit when an answer category is selected in BG\_Q07A which does not have text.

**BG\_Q07B** Lorsque vous avez rempli votre demande d'immigration au Canada, avez-vous eu de l'aide...?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <1> ...d'un consultant en immigration
- <2> ...d'un avocat
- <3> ...d'un conseiller
- <4> ...d'une autre personne ..... passez à BG\_Q07BS
- <5> D'aucune personne
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**BG\_Q07BS** Qui était-ce?

**BG\_E07B** Vous ne pouvez pas sélectionner "D'aucune personne" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if BG\_Q07B = 5 and BG\_Q07B = 1:4.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 7

**BG\_Q08A** Avez-vous fait une demande d'immigration dans un pays autre que le Canada?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à BG\_Q14
- <8> Refus ..... passez à BG\_Q14
- <9> Ne sait pas ..... passez à BG\_Q14

**BG\_Q08B** Dans quels pays avez-vous fait une demande?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> États-Unis
- <02> Australie
- <03> Nouvelle-Zélande
- <04> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <05> France
- <06> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08BS
- <07> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08CS
- <08> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08DS
- <09> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08ES
- <10> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08FS
- <98> Refus ..... passez à BG\_Q14
- <99> Ne sait pas ..... passez à BG\_Q14

*Note: The text which should be prefilled into the import "country applied to" should be a value 1:5 in BG\_Q08B or the text entered in BG\_Q08BS, BG\_Q08CS, BG\_Q08DS, BG\_Q08ES, BG\_Q08FS.*

**BG\_C08** If BG\_Q08B has only one answer go to BG\_Q09, else go to BG\_Q09A.

**BG\_Q08BS** Dans quels pays avez-vous fait une demande?

**BG\_Q08CS** Dans quels pays avez-vous fait une demande?

**BG\_Q08DS** Dans quels pays avez-vous fait une demande?

**BG\_Q08ES** Dans quels pays avez-vous fait une demande?

**BG\_Q08FS** Dans quels pays avez-vous fait une demande?

**BG\_Q09** Est-ce que votre demande pour (e/la/les/l')country applied to a été acceptée?

- <1> Oui
- <2> Non
- <3> N'a pas eu de réponse, ne sait pas encore
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 8

**BG\_Q09A** Est-ce qu'une de vos demandes a été acceptée dans un des pays que vous avez nommés?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à BG\_Q14
- <3> N'a pas eu de réponse, ne sait pas encore..... passez à BG\_Q14
- <8> Refus ..... passez à BG\_Q14
- <9> Ne sait pas ..... passez à BG\_Q14

**BG\_Q09B** Dans quels pays votre demande d'immigration a-t-elle été acceptée?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> États-Unis
- <02> Australie
- <03> Nouvelle-Zélande
- <04> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <05> France
- <06> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08BS
- <07> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08CS
- <08> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08DS
- <09> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08ES
- <10> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q08FS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Note:* A list of countries selected in BG\_Q08B, BG\_Q08BS, BG\_Q08CS, BG\_Q08DS, BG\_Q08ES and BG\_Q08FS should appear in this question.

**BG\_E09B** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit when an answer category is selected in BG\_Q09B which does not have text.

**BG\_Q14** Pourquoi avez-vous choisi de vivre à "current city"?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Le(la) conjoint(e)/conjoint(e) de fait/la famille vit ici
- <02> Les amis vivent ici
- <03> Bien des gens de son pays/groupe ethnique vivent ici
- <04> Emploi/possibilité de trouver un emploi ici
- <05> Perspectives d'affaires ici
- <06> Perspectives d'études ici
- <07> Connaisait déjà la ville/région
- <08> Le climat
- <09> Le mode de vie
- <10> La (les) langue(s) parlée(s) ici
- <11> Le logement (coût d'achat/de location)
- <12> Impôts moins élevés ici
- <13> Autre - Précisez ..... passez à BG\_Q14S
- <98> Refus ..... passez à BG\_Q16
- <99> Ne sait pas ..... passez à BG\_Q16

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 9

**BG\_Q14S** Pourquoi avez-vous choisi de vivre à current city?

**BG\_C15** If more than one response in BG\_Q14, go to BG\_Q15, else go to BG\_Q16.

**BG\_Q15** De ces raisons, quelle est la plus importante?

<98> Refus

<99> Ne sait pas

*Note:* Answers selected in BG\_Q14 and BG\_Q14S should appear in this question.

**BG\_E15** Une réponse vide a été sélectionné. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit when an answer category is selected in BG\_Q15 which does not have text.

**BG\_Q16** À votre arrivée au Canada, aviez-vous prévu...

<1> ...de vous établir au Canada en permanence

<2> ...d'avoir une résidence au Canada et dans un autre pays

<3> ...de vivre au Canada pendant un certain temps puis de retourner dans votre pays  
d'origine .....passez à BG\_Q17

<4> ...de déménager dans un autre pays.....passez à BG\_Q17

<5> Pas certain, ne sait pas pour l'instant

<6> Autre

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **BG\_Q18**

**BG\_Q17** Combien de temps aviez-vous prévu vivre au Canada? [Min: 0 Max: 95]

**INTERVIEWEUR:** Cette réponse doit être en nombre d'années. Arrondissez au nombre le plus proche. Si moins de 6 mois, entrez "0".

<98> Refus

<99> Ne sait pas

**BG\_Q18** À quels groupes ethniques ou culturels appartenez-vous? (Par exemple, Chinois, Indien, Philippin, Polonais, Vietnamien, Iranien, etc.)

**INTERVIEWEUR:** Précisez autant de groupes qu'il faut. Si nécessaire, expliquez que cette question est à propos de l'identité ethnique ou culturelle de la personne ou ses ancêtres, et non à propos de sa citoyenneté.

<8> Refus

<9> Ne sait pas

*Note:* Create a question text prefill "ethnic/cultural background" for this question and pass through the application, it should appear anytime any questions related to ethnic/cultural origin/group appears. If Ne sait pas or Refus are selected, the text prefill should be blank.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Antécédents**

22 mai 2001

Page 10

**BG\_Q19** Êtes-vous....

**INTERVIEWEUR:** Montrez la carte des minorités visibles. Lisez les réponses. Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> ...Blanc
- <02> ...Chinois
- <03> ...Sud-Asiatique (p. ex., Indien, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.)
- <04> ...Noir
- <05> ...Philippin
- <06> ...Latino Américain
- <07> ...Asiatique du Sud-Est (p. ex., Cambodgien, Indonésien, Laotien, Vietnamien, etc.)
- <08> ...Arabe
- <09> ...Asiatique de l'Ouest (p. ex., Afghan, Iranien, etc.)
- <10> ...Japonais
- <11> ...Coréen
- <12> Autre - Précisez..... passez à BG\_Q19S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**BG\_Q19S** De quel groupe faites-vous partie?

**BG\_Q20** Quelle est votre religion?

**INTERVIEWEUR:** Si nécessaire, demandez "Indiquez une confession ou une religion précise même si vous ne la pratiquez pas en ce moment". N'inscrivez qu'une seule réponse.

- <01> Pas de religion
- <02> Catholique Romaine
- <03> Islamique (Musulmane)
- <04> Bouddhiste
- <05> Hindoue
- <06> Sikh
- <07> Anglicane
- <08> Baptiste
- <09> Juive
- <10> Pentecôtiste
- <11> Presbytérienne
- <12> Grecque orthodoxe
- <13> Église unie
- <14> Autre - Précisez..... passez à BG\_Q20S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**BG\_Q20S** Quelle est votre religion?

**BG\_STOP** End of Background section.

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 1

**SN\_START** Start of Social Networks section.

**SN\_Q01** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre parenté, vos amis et vos activités sociales au Canada. Lorsque vous êtes arrivé(e), aviez-vous de la parenté qui vivait déjà ici? Par parenté, j'entends les personnes qui vous sont apparentées par le sang, le mariage ou l'adoption.

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à SN\_C05
- <8> Refus ..... passez à SN\_C05
- <9> Ne sait pas ..... passez à SN\_C05

Note: "Date of arrival" comes from Entry block.

**SN\_Q02** Quel est leur lien de parenté avec vous?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Mon/ma conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <02> Mon enfant/mes enfants
- <03> Parent(s)
- <04> Grands-parents
- <05> Frère(s) et/ou soeur(s)
- <06> Oncle(s) et/ou tante(s)
- <07> Cousin(e)(s)
- <08> Parenté par alliance
- <09> Nièce(s)/neveu(x)
- <10> Petits-enfants
- <11> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**SN\_Q03** Est-ce que ce membre de la famille/la plupart de ces membres de la famille au Canada vivent à "current city" ou dans la même région?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à SN\_Q04A
- <3> Déménagement à l'extérieur du Canada
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_C05**

Note: "Current city" comes from Entry block.

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 2

**SN\_Q04A** Est-ce que ce membre de la famille/la plupart de ces membres de la famille au Canada vivent en/au/à "current province"?

- <1> Oui
- <2> Non .....passez à SN\_Q04B
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_C05**

Note: "Current province" comes from Entry block

**SN\_Q04B** Dans quelle province ou territoire vit-il/la plupart vivent-ils?

- <10> Terre-Neuve
- <11> Île-du-Prince-Édouard
- <12> Nouvelle-Écosse
- <13> Nouveau-Brunswick
- <24> Québec
- <35> Ontario
- <46> Manitoba
- <47> Saskatchewan
- <48> Alberta
- <59> Colombie-Britannique
- <60> Yukon
- <61> Territoires du Nord-Ouest
- <62> Nunavut
- <95> Déménagé(s) à l'extérieur du Canada
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**SN\_C05** If Spouse here = 1 (yes) go to SN\_Q08, else go to SN\_Q05.

**SN\_Q05** Avez-vous un(e) conjoint(e) ou un(e) conjoint(e) de fait?

- <1> Oui .....passez à SN\_Q06
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q09**

Pour information seulement

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 3

**SN\_Q06** Dans quel pays vit-il(elle)?

- <01> Canada.....passez à SN\_Q08
- <02> Chine
- <03> Hong-Kong
- <04> Inde
- <05> Pakistan
- <06> Philippines
- <07> Corée du Sud
- <08> Iran
- <09> Taiwan
- <10> Russie, Fédération de
- <11> Roumanie
- <12> Sri Lanka
- <13> France
- <14> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <15> Bosnie-Herzégovine
- <16> Afghanistan
- <17> États-Unis
- <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <19> Autre - Précisez.....passez à SN\_Q06S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q07**

**SN\_Q06S** Dans quel pays vit-il(elle)?

**SN\_Q07** Est-ce que votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait viendra vous rejoindre au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_Q08** De quels groupes ethniques ou culturels votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait fait-il/elle partie?

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_Q09** J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de vos amis au Canada. Lorsque vous êtes arrivée, aviez-vous des amis sans lien de parenté avec vous qui vivaient déjà au Canada?

- <1> Oui.....passez à SN\_Q10
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q11**

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 4

**SN\_Q10** Est-ce que la plupart de ces amis vivent à "current city" ou dans la même région?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_Q11** Depuis votre arrivée au Canada, vous êtes-vous fait de nouveaux amis?

- <1> Oui....., passez à SN\_Q12
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_C15**

**SN\_Q12** Où ou comment avez-vous rencontré vos nouveaux amis?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Par la parenté ou des amis du pays précédent
- <02> Par la parenté ou des amis au Canada
- <03> Association ou centre ethnique
- <04> Activités religieuses (p. ex., église, temple, mosquée, synagogue)
- <05> Club sportif/de loisirs ou autre
- <06> Mon travail
- <07> Travail du/de la conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <08> Cours de langue seconde
- <09> Autres cours suivis au Canada
- <10> École/cours du/de la conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <11> École des enfants
- <12> Parrain(s)/programme d'accueil
- <13> Voisins/quartier
- <14> Endroits publics (p. ex., centre commercial, restaurant, parc, centre communautaire)
- <15> Autre - Précisez....., passez à SN\_Q12S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q13**

**SN\_Q12S** Où ou comment avez-vous rencontré vos nouveaux amis?

**SN\_Q13** "Ethnic/cultural background". Combien de ces nouveaux amis sont du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...environ la moitié
- <4> ...quelques-uns
- <5> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 5

**SN\_C15** If SN\_Q09 = 1 or SN\_Q11 = 1 go to SN\_Q15, else go to SN\_Q16.

**SN\_Q15** En considérant vos amis au Canada, à quelle fréquence diriez-vous que vous les voyez ou leur parlez?

**INTERVIEWEUR:** Anciens et nouveaux amis.

- <01> Tous les jours
- <02> Tous les 2 ou 3 jours
- <03> Environ une fois par semaine
- <04> 2 ou 3 fois par mois
- <05> Environ une fois par mois
- <06> Moins d'une fois par mois
- <07> Varie d'un mois à l'autre
- <08> Ne l'a pas vu ni parlé depuis le premier contact
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**SN\_Q16** Êtes-vous membre, ou avez-vous pris part aux activités de groupes ou d'organisations au Canada? (Par exemple: un groupe religieux, une association ethnique, un club sportif, etc.)

- <1> Oui.....passez à SN\_Q17
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q26**

**SN\_Q17** Quels genres de groupes ou associations sont-ils ou étaient-ils?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Église ou d'autres groupes religieux (p. ex., temple, synagogue, mosquée)
- <02> Association ethnique ou d'immigrants
- <03> Équipe ou club sportif
- <04> Organisation de loisirs (p. ex., club de jardinage)
- <05> Groupe culturel (p. ex., groupe de danse, chorale, club cinématographique, artistique ou de théâtre)
- <06> Organisation de bienfaisance (p. ex., Lions, Richelieu, auxiliaires bénévoles)
- <07> Organisme communautaire (p. ex., YMCA/YWCA, centre communautaire)
- <08> Mouvement de jeunesse (p. ex., scouts et guides, club de garçons et filles)
- <09> Association liée au travail (p. ex., association syndicale ou professionnelle)
- <10> Groupe politique ou de citoyens
- <11> École des enfants
- <12> Autre - Précisez..... passez à SN\_Q17AS
- <13> Autre - Précisez..... passez à SN\_Q17BS
- <14> Autre - Précisez..... passez à SN\_Q17CS
- <15> Autre - Précisez..... passez à SN\_Q17DS
- <16> Autre - Précisez..... passez à SN\_Q17ES
- <98> Refus.....passez à SN\_Q26
- <99> Ne sait pas.....passez à SN\_Q26

Prochaine Question (défaut): **SN\_I18**

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 6

**SN\_Q17AS** Quels genres de groupes ou associations sont-ils ou étaient-ils?

**SN\_Q17BS** Quels genres de groupes ou associations sont-ils ou étaient-ils?

**SN\_Q17CS** Quels genres de groupes ou associations sont-ils ou étaient-ils?

**SN\_Q17DS** Quels genres de groupes ou associations sont-ils ou étaient-ils?

**SN\_Q17ES** Quels genres de groupes ou associations sont-ils ou étaient-ils?

**SN\_I18** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Organisations de groupe".

**SN\_Q26** Est-ce que votre immigration au Canada a été parrainée par un membre de votre famille, un groupe, une association ou le gouvernement?

**INTERVIEWEUR:** Un parrain est une personne ou un groupe qui s'est engagé à appuyer le nouvel immigrant durant une période de temps déterminée

<1> Un membre de votre famille

<2> Un groupe

<3> Une association

<4> Le gouvernement

<5> Aucune personne ..... passez à SN\_Q30

<6> Autre – Précisez ..... passez à SN\_Q26S

<8> Refus ..... passez à SN\_Q30

<9> Ne sait pas ..... passez à SN\_Q30

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q26B**

**SN\_Q26S** Qui a parrainé votre immigration au Canada?

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q26B**

**SN\_Q26B** Visez-vous actuellement avec votre parrain?

<1> Oui ..... passez à SN\_Q28

<2> Non

<3> N'a pas de parrain ..... passez à SN\_Q30

<4> Le parrain est un groupe ou une association

<8> Refus ..... passez à SN\_Q30

<9> Ne sait pas ..... passez à SN\_Q30

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 7

**SN\_Q27** Combien de fois voyez-vous ou parlez-vous à votre parrain?

- <01> Tous les jours
- <02> Tous les 2 ou 3 jours
- <03> Environ une fois par semaine
- <04> 2 ou 3 fois par mois
- <05> Environ une fois par mois
- <06> Moins d'une fois par mois
- <07> Varie d'un mois à l'autre
- <08> Ne l'a pas vu ni parlé depuis mon arrivée
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**SN\_Q28** Quelle sorte d'aide votre parrain vous a-t-il apportée depuis que vous êtes au Canada?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucune aide du parrain
- <02> Aide financière
- <03> Information
- <04> Mise en contact avec des gens
- <05> Logement
- <06> Nourriture
- <07> Vêtements
- <08> Transport
- <09> Langue (p. ex., interprétation/traduction)
- <10> Trouver/chercher du travail
- <11> Aide sur le plan émotionnel
- <12> Appui d'ordre général
- <13> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q29**

**SN\_E28** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucune aide du parrain" et une autre catégorie.  
Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if SN\_Q28 = 1 and SN\_Q28 = 2:13.

**SN\_Q29** Votre parrain a-t-il été...

- <1> ...plus utile que prévu
- <2> ...aussi utile que prévu
- <3> ...moins utile que prévu
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 8

**SN\_Q30** Depuis votre arrivée au Canada, y a-t-il une organisation ou un service d'entraide aux immigrants qui vous a mis en contact, vous ou votre famille, avec une personne ou une famille censée vous aider à vous "installer" ou agir à titre "d' hôte"?

- <1> Oui..... passez à SN\_Q31
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q34**

**SN\_Q31** Combien de fois voyez-vous ou parlez-vous à votre hôte?

- <01> Vit avec son hôte
- <02> Tous les jours
- <03> Tous les 2 ou 3 jours
- <04> Environ une fois par semaine
- <05> 2 ou 3 fois par mois
- <06> Environ une fois par mois
- <07> Moins d'une fois par mois
- <08> Varie d'un mois à l'autre
- <09> Ne l'a pas vu ni parlé depuis le premier contact
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**SN\_Q32** Quelle sorte d'aide votre hôte vous a-t-il apportée depuis que vous êtes au Canada?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aucune aide de l'hôte ..... passez à SN\_Q34
- <02> Aide financière
- <03> Information
- <04> Mise en contact avec des gens
- <05> Logement
- <06> Nourriture
- <07> Vêtements
- <08> Transport
- <09> Langue (p. ex., interprétation/traduction)
- <10> Trouver/chercher du travail
- <11> Aide sur le plan émotionnel
- <12> Appui d'ordre général
- <13> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_Q33**

**SN\_E32** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucune aide de l'hôte" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if SN\_Q32 = 01 and SN\_Q32 = 02:13.

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 9

**SN\_Q33** Votre hôte a-t-il été...

- <1> ...plus utile que prévu
- <2> ...aussi utile que prévu
- <3> ...moins utile que prévu
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_Q34** Y a-t-il des personnes vivant actuellement hors du Canada que vous ou votre famille voulez aider à immigrer au Canada?

- <1> Oui....., passez à SN\_Q35
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_STOP**

**SN\_Q35** Quel est leur lien de parenté avec vous?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Mon/ma conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <02> Mon enfant/mes enfants
- <03> Parent(s)
- <04> Grands-parents
- <05> Frère(s) et/ou soeur(s)
- <06> Oncle(s) et/ou tante(s)
- <07> Cousin(e)(s)
- <08> Parenté par alliance
- <09> Ami(e)(s)
- <10> Nièce(s)/neveu(x)
- <11> Petits-enfants
- <12> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **SN\_C36A**

**SN\_C36A** If SN\_Q35 = 01(spouse) go to SN\_Q36A, else go to SN\_Q36B.

**SN\_Q36A** Est-ce que vous parrainez, ou avez l'intention de parrainer, votre conjoint(e) ou conjoint(e) de fait pour qu'il/elle puisse venir au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C36B** If SN\_Q35 = 02 (child) go to SN\_Q36B, else go to SN\_C36C.

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 10

**SN\_Q36B** Est-ce que vous parrainez, ou avez l'intention de parrainer, vos enfants pour qu'ils puissent immigrer au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C36C** If SN\_Q35 = 03 (parent) go to SN\_Q36C, else go to SN\_C36D.

**SN\_Q36C** Est-ce que vous parrainez, ou avez l'intention de parrainer, vos parents pour qu'ils puissent immigrer au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C36D** If SN\_Q35 = 04 (grandparent) go to SN\_Q36D, else go to SN\_C37A.

**SN\_Q36D** Est-ce que vous parrainez, ou avez l'intention de parrainer, vos grands-parents pour qu'ils puissent immigrer au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C37A** If SN\_Q35 = 05 (brother or sister) go to SN\_Q37A, else go to SN\_C37B.

**SN\_Q37A** Est-ce que vous prévoyez aider vos frères et vos soeurs une fois qu'ils (elles) seront au Canada? Par aider, je veux dire fournir des renseignements, un logement, un emploi ou de l'argent.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C37B** If SN\_Q35 = 06 (uncle or aunt) go to SN\_Q37B, else go to SN\_C37C.

**SN\_Q37B** Est-ce que vous prévoyez aider vos oncles et vos tantes une fois qu'ils (elles) seront au Canada? Par aider, je veux dire fournir des renseignements, un logement, un emploi ou de l'argent.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 11

**SN\_C37C** If SN\_Q35 = 07 (cousin) go to SN\_Q37C, else go to SN\_C37D.

**SN\_Q37C** Est-ce que vous prévoyez aider vos cousins/cousines une fois qu'ils (elles) seront au Canada? Par aider, je veux dire fournir des renseignements, un logement, un emploi ou de l'argent.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C37D** If SN\_Q35 = 08 (in-law) go to SN\_Q37D, else go to SN\_C37E.

**SN\_Q37D** Est-ce que vous prévoyez aider des membres de la parenté par alliance une fois qu'ils (elles) seront au Canada? Par aider, je veux dire fournir des renseignements, un logement, un emploi ou de l'argent.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C37E** If SN\_Q35 = 09 (friend) go to SN\_Q37E, else go to SN\_C37F.

**SN\_Q37E** Est-ce que vous prévoyez aider vos amis une fois qu'ils (elles) seront au Canada? Par aider, je veux dire fournir des renseignements, un logement, un emploi ou de l'argent.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C37F** If SN\_Q35 = 10 (niece/nephew) go to SN\_Q37F, else go to SN\_C37G.

**SN\_Q37F** Est-ce que vous prévoyez aider vos neveux et nièces une fois qu'ils (elles) seront au Canada? Par aider, je veux dire fournir des renseignements, un logement, un emploi ou de l'argent.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_C37G** If SN\_Q35 = 11 (petits enfants) go to SN\_Q37G, else go to SN\_STOP.

Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Réseau Social

22 mai 2001

Page 12

**SN\_Q37G** Est-ce que vous prévoyez aider vos petits-enfants une fois qu'ils seront au Canada? Par aider, je veux dire fournir des renseignements, un logement, un emploi ou de l'argent.

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**SN\_STOP** End of Social Networks section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Organisations de groupe**

22 mai 2001

Page 1

**GO\_START** Start of Group Organization section.

**IM\_PORT** "Group" (STRING), various sources... Q17, Q17AS, Q17BS, Q17CS, Q17DS, Q17ES,  
"ethnic/cultural background"

**GO\_Q01** À quelle fréquence prenez-vous part aux activités d'/de group?

- <01> Tous les jours
- <02> Tous les 2 ou 3 jours
- <03> Environ une fois par semaine
- <04> 2 ou 3 fois par mois
- <05> Environ une fois par mois
- <06> Moins d'une fois par mois
- <07> Varie d'un mois à l'autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**GO\_Q02** "Group". "Ethnic/cultural background". Combien de membres de ce groupes ou cette association appartiennent aux même groupes ethniques ou culturels que vous? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...environ la moitié
- <4> ...quelques-uns
- <5> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Note:* "Ethnic/cultural background" comes from the background module BG\_Q18.

**GO\_Q03** "Group" Consacrez-vous ou avez-vous consacré du temps comme bénévole aux activités de ce groupe ou cette association?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**GO\_C06** If SN\_Q17 has another category to ask GO questions go to GO\_START, else go to SN\_I26.

**GO\_I03** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Réseau social".

**GO\_STOP** End of Group Organization section.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 1

**LS\_START** Start of Language Skills section.

**LS\_Q01** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre connaissance des langues. Quelle est la première langue que vous avez apprise à la maison dans votre enfance et ue vous comprenez encore?

**INTERVIEWEUR:** Si le/la répondant(e) veut mentionner plus d'une langue, veuillez lui demander de n'en choisir qu'une.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez.....
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

..... passez à LS\_Q01S

Prochaine Question (défaut): **LS\_Q02**

Note: Response to this question is used to create "Mother tongue". If DK or RF, leave "Mother tongue" blank.

**LS\_Q01S** Quelle est la première langue que vous avez apprise à la maison dans votre enfance et que vous comprenez encore?

Note: Set answer to "Mother tongue".

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 2

**LS\_Q02**      Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?

**INTERVIEWEUR:** Si le/la répondant(e) veut mentionner plus d'une langue, veuillez lui demander de n'en choisir qu'une.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez..... passez à LS\_Q02S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut):      **LS\_C03**

Note:      Response for this question is used to create "Home language". "Home language" is used for LS\_Q25.

**LS\_Q02S**      Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?

**LS\_C03**      If LS\_Q01 = 01 (English) and LS\_Q02 = 01 (English), then English test is done. Go to LS\_Q03F (French test).

**LS\_Q03E**      À quel point savez-vous parler anglais? Diriez-vous que vous le parlez...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien..... passez à LS\_Q10E
- <5> ...ne sait pas parler cette langue..... passez à LS\_Q10E
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_E03E**      Vous ne pouvez pas sélectionner "Ne sait pas parler cette langue". Veuillez retourner et corriger.

Note:      Trigger edit if LS\_Q02 = 01 (english) and LS\_Q03E = 5.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 3

**LS\_Q04E** J'aimerais vous poser quelques questions sur votre capacité d'utiliser l'anglais dans différentes situations. À quel point est-ce facile pour vous de dire votre adresse à quelqu'un en anglais? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q05E** À quel point est-ce facile pour vous de dire à quelqu'un en anglais ce que vous faisiez avant d'immigrer au Canada? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q06E** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un message au téléphone en anglais? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C07E** If LS\_Q04E, LS\_Q05E and LS\_Q06E are all equal to 4, go to LS\_Q10E..

**LS\_Q07E** À quel point est-ce facile pour vous d'expliquer quel est votre problème à un médecin qui ne parle qu'en anglais? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C08E** If LS\_Q05E, LS\_Q06E and LS\_Q07E are all equal to 4, go to LS\_Q10E.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 4

**LS\_Q08E** À quel point est-ce facile pour vous de demander à quelqu'un qui parle seulement anglais de changer une réunion avec vous? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q10E** Maintenant, parlons de votre capacité à lire en anglais, même seulement quelques mots. À quel point savez-vous lire dans cette langue? Diriez-vous que vous lisez...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien..... passez à LS\_Q17E
- <5> ...ne sait pas lire cette langue..... passez à LS\_Q17E
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C11E** If interview method = 2 (in person), go to LS\_Q11E, else go to LS\_Q17E.

**LS\_Q11E** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre des écriteaux comme celui-ci en anglais? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 1.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q12E** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre des annonces comme celle-ci en anglais? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 2.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 5

**LS\_Q13E** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre le mode d'emploi d'un médicament comme celui-ci en anglais? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 3.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C14E** If LS\_Q11E, LS\_Q12E, and LS\_Q13E are all equal to 4, go to LS\_Q17E.

**LS\_Q14E** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un avis comme celui-ci en anglais? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 4.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C15E** If LS\_Q12E, LS\_Q13E, and LS\_Q14E are all equal to 4, go to LS\_Q17E.

**LS\_Q15E** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre des instructions comme celles-ci en anglais? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 5.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C16E** If LS\_Q13E, LS\_Q14E, and LS\_Q15E are all equal to 4, go to LS\_Q17E.

**LS\_Q16E** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un article comme celui-ci en anglais? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 6.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 6

**LS\_Q17E** À quel point savez-vous écrire en anglais? Diriez-vous que vous écrivez...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien
- <5> ...ne sait pas écrire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C18E** If LS\_Q03E = 5 and LS\_Q10E = 5 go to LS\_Q20E.

**LS\_Q18E** Avez-vous appris la plupart de votre anglais avant ou après votre arrivée au Canada?

- <1> Avant votre arrivée au Canada
- <2> Après votre arrivée au Canada
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q19E** De quelle manière avez-vous appris la plupart de votre anglais?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Par la famille et les amis
- <02> Formation linguistique (p. ex., cours de langue seconde, cours d'anglais à l'école ou au centre communautaire)
- <03> Tuteur privé
- <04> Auto-apprentissage (p. ex., livres, bandes magnétiques, logiciels)
- <05> Au travail
- <06> L'enseignement était en anglais
- <07> Par les médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux)
- <08> Autre - Précisez.....passez à LS\_Q19ES
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **LS\_C20E**

**LS\_Q19ES** De quelle manière avez-vous appris la plupart de votre anglais?

**LS\_C20E** If LS\_Q03E = 4 and LS\_Q10E = 4 and LS\_Q17E = 4 go to LS\_Q21E, else go to LS\_Q20E.

**LS\_Q20E** Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre ou d'améliorer votre anglais? Diriez-vous que c'est...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 7

**LS\_Q21E** À votre arrivée au Canada, aviez-vous des projets pour étudier ou améliorer votre anglais?

- <1> Oui  
<2> Non ..... passez à LS\_Q23E  
<8> Refus ..... passez à LS\_Q23E  
<9> Ne sait pas ..... passez à LS\_Q23E

**LS\_Q22E** Depuis votre arrivée au Canada, quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre anglais?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Rien entrepris encore  
<02> Appris par la famille et les amis  
<03> Appris au travail  
<04> Appris à l'école  
<05> Cours ou formation linguistique (p. ex., cours de langue seconde)  
<06> Autres cours (non liés à la langue)  
<07> Par les médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux)  
<08> Auto-apprentissage (p. ex., livres, bandes magnétiques, logiciels)  
<09> Autre - Précisez..... passez à LS\_Q22ES  
<98> Refus  
<99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **LS\_Q23E**

**LS\_E22E** Vous ne pouvez pas sélectionner "Rien entrepris encore" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if LS\_Q22E = 01 and LS\_Q22E = 02:09.

**LS\_Q22ES** Depuis votre arrivée au Canada, quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre anglais?

**LS\_Q23E** Depuis votre arrivée au Canada, pensez-vous que vous avez eu la possibilité d'apprendre ou d'améliorer votre anglais?

- <1> Oui ..... passez à LS\_C25E  
<2> Non  
<8> Refus ..... passez à LS\_C25E  
<9> Ne sait pas ..... passez à LS\_C25E

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 8

**LS\_Q24E** Pourquoi pas?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Pas le temps d'apprendre
- <02> Pas assez de cours disponibles
- <03> Coût trop élevé
- <04> Les cours ne conviennent pas aux personnes de mon pays/origine
- <05> Difficile de trouver des moyens de pratiquer la langue
- <06> Pas besoin d'apprendre/pas d'intérêt
- <07> Autre - Précisez..... passez à LS\_Q24ES
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **LS\_C25E**

**LS\_Q24ES** Pourquoi pas?

**LS\_C25E** If LS\_Q01 = 02 (French) and LS\_Q02 = 02 (French), then French test is done, go to LS\_Q25, else go to LS\_Q03F.

**LS\_Q03F** À quel point savez-vous parler le français? Diriez-vous que vous le parlez...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien..... passez à LS\_Q10F
- <5> ...ne sait pas parler cette langue..... passez à LS\_Q10F
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_E03F** Vous ne pouvez pas sélectionner "ne sait pas parler cette langue" et LS\_Q02 = 02 (le français est la langue le plus souvent parler à la maison). Veuillez retourner et corriger.

Note: Triggered if LS\_Q02 = 02 (Français) and LS\_Q03F = 5.

**LS\_Q04F** J'aimerais vous poser quelques questions sur votre capacité d'utiliser le français dans différentes situations. À quel point est-ce facile pour vous de dire votre adresse à quelqu'un en français? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 9

**LS\_Q05F** À quel point est-ce facile pour vous de dire à quelqu'un en français ce que vous faisiez avant d'immigrer au Canada? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q06F** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un message au téléphone en français Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C07F** If LS\_Q04F, LS\_Q05F and LS\_Q06F are all equal to 4, go to LS\_Q10F.

**LS\_Q07F** À quel point est-ce facile pour vous d'expliquer quel est votre problème à un médecin qui ne parle qu'en français? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C08F** If LS\_Q05F, LS\_Q06F and LS\_Q07F are all equal to 4, go to LS\_Q10F.

**LS\_Q08F** À quel point est-ce facile pour vous de demander à quelqu'un qui parle seulement français de changer une réunion avec vous? Diriez-vous que...

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 10

**LS\_Q10F**      Maintenant, parlons de votre capacité à lire en français, même seulement quelques mots. À quel point savez-vous lire dans cette langue? Diriez-vous que vous lisez...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien..... passez à LS\_Q17F
- <5> ...ne sait pas lire cette langue..... passez à LS\_Q17F
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C11F**      If interview method = 2 (in person), go to LS\_Q11F, else go to LS\_Q17F.

**LS\_Q11F**      À quel point est-ce facile pour vous de comprendre des écriteaux comme celui-ci en français? Diriez-vous que ...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 1.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q12F**      À quel point est-ce facile pour vous de comprendre des annonces comme celle-ci en français? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 2.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q13F**      À quel point est-ce facile pour vous de comprendre le mode d'emploi d'un médicament comme celui-ci en français? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 3.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C14F**      If LS\_Q11F, LS\_Q12F and LS\_Q13F are all equal to 4, go to LS\_Q17F.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 11

**LS\_Q14F** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un avis comme celui-ci en français?  
Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 4.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C15F** If LS\_Q12F, LS\_Q13F and LS\_Q14F are all equal to 4, go to LS\_Q17F.

**LS\_Q15F** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre des instructions comme celle-ci en français? Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 5.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C16F** If LS\_Q13F, LS\_Q14F and LS\_Q15F are all equal to 4, go to LS\_Q17F.

**LS\_Q16F** À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un article comme celui-ci en français?  
Diriez-vous que...

**INTERVIEWEUR:** MONTREZ le carton de test 6.

- <1> ...vous pouvez le faire facilement
- <2> ...vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ...vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ...vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q17F** À quel point savez-vous écrire en français? Diriez-vous que vous écrivez...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien
- <5> ...ne sait pas écrire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C18F** If LS\_Q03F = 5 and LS\_Q10F = 5 go to LS\_Q20F.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 12

**LS\_Q18F** Avez-vous appris la plupart de votre français avant ou après votre arrivée au Canada?

- <1> Avant votre arrivée au Canada
- <2> Après votre arrivée au Canada
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q19F** De quelle manière avez-vous appris la plupart de votre français?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Par la famille et les amis
- <02> Formation linguistique (p. ex., cours de langue seconde, cours de français à l'école ou au centre communautaire)
- <03> Tuteur privé
- <04> Auto-apprentissage (p. ex., livres, bandes magnétiques, logiciels)
- <05> Au travail
- <06> L'enseignement était en français
- <07> Par les médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux)
- <08> Autre - Précisez..... passez à LS\_Q19FS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **LS\_C20F**

**LS\_Q19FS** De quelle manière avez-vous appris la plupart de votre français?

**LS\_C20F** If LS\_Q03F = 4 and LS\_Q10F = 4 and LS\_Q17F = 4 go to LS\_Q21F, else go to LS\_Q20F.

**LS\_Q20F** Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre ou d'améliorer votre français? Diriez-vous que c'est...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q21F** À votre arrivée au Canada, aviez-vous des projets pour étudier ou améliorer votre français?

- <1> Oui
- <2> Non..... passez à LS\_Q23F
- <8> Refus ..... passez à LS\_Q23F
- <9> Ne sait pas ..... passez à LS\_Q23F

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 13

**LS\_Q22F** Depuis votre arrivée au Canada, quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre français?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Rien entrepris encore
- <02> Appris par la famille et les amis
- <03> Appris au travail
- <04> Appris à l'école
- <05> Cours ou formation linguistique (p. ex., cours de langue seconde)
- <06> Autres cours (non liés à la langue)
- <07> Par les médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux)
- <08> Auto-apprentissage (p. ex., livres, bandes magnétiques, logiciels)
- <09> Autre - Précisez....., passez à LS\_Q22FS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **LS\_Q23F**

**LS\_E22F** Vous ne pouvez pas sélectionner "Rien entrepris encore" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if LS\_Q22F = 01 and LS\_Q22F = 02-09.

**LS\_Q22FS** Depuis votre arrivée au Canada, quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre français?

**LS\_Q23F** Depuis votre arrivée au Canada, pensez-vous que vous avez eu la possibilité d'apprendre ou d'améliorer votre français?

- <1> Oui..... passez à LS\_Q25
- <2> Non
- <8> Refus..... passez à LS\_Q25
- <9> Ne sait pas..... passez à LS\_Q25

**LS\_Q24F** Pourquoi pas?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Pas le temps d'apprendre
- <02> Pas assez de cours disponibles
- <03> Coût trop élevé
- <04> Les cours ne conviennent pas aux personnes de mon pays/origine
- <05> Difficile de trouver des moyens de pratiquer la langue
- <06> Pas besoin d'apprendre/pas d'intérêt
- <07> Autre - Précisez....., passez à LS\_Q24FS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **LS\_Q25**

**LS\_Q24FS** Pourquoi pas?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 14

**LS\_Q25** Y a-t-il d'autres langues, en plus de celles que vous avez déjà mentionnées, que vous parlez ou lisez dans une certaine mesure?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à LS\_C27
- <8> Refus ..... passez à LS\_C27
- <9> Ne sait pas ..... passez à LS\_C27

**LS\_Q26** Quelles autres langues pouvez-vous parler ou lire?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez ..... passez à LS\_Q26S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **LS\_C27**

Note: Answers 01 (Anglais) and 02 (Français) should be blanked out. If LS\_Q01 and/or LS\_Q02 is equal to any categories (03:16) then do not display these answer categories in LS\_Q26.

**LS\_Q26S** Quelles autres langues pouvez-vous parler ou lire?

**LS\_E26** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if any answer selected in LS\_Q26 has no answer text.

**LS\_C27**

**LS\_C27** If "Spouse here" = 1 (Yes), go to LS\_Q27, else go to LS\_C29.

Note: "Spouse here" comes from Entry Block.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Compétences linguistiques**

22 mai 2001

Page 15

**LS\_Q27** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la connaissance de l'anglais et du français de votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait. À quel point votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait parle-t-il(elle) l'anglais? Diriez-vous qu'il/elle le parle...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien
- <5> ...ne sait pas parler cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_Q28** À quel point votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait parle-t-il(elle) français? Diriez-vous qu'il/elle le parle...

- <1> ...mal
- <2> ...assez bien
- <3> ...bien
- <4> ...très bien
- <5> ...ne sait pas parler cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**LS\_C29** If "House members" = 1, go to LS\_I29, else go to LS\_STOP.

*Note:* "House members" comes from the Entry Block.

**LS\_I29** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Autres langues".

**LS\_STOP** End of Language Skills section.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Autres langues**

22 mai 2001

Page 1

**OL\_START** Start of Other Language Skills section.

**OL\_Q01A** Quel(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) anglais?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucun
- <02> 1
- <03> 2
- <04> 3
- <05> 4
- <06> 5
- <07> 6
- <08> 7
- <09> 8
- <10> 9
- <11> 10
- <12> 11
- <13> 12
- <14> 13
- <15> 14
- <16> 15
- <17> 16
- <18> 17
- <19> 18
- <20> 19
- <21> 20
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **OL\_Q01B**

**OL\_E01A1** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if OL\_Q01A = 01 and OL\_Q01A = 02:21.

**OL\_E01A2** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if answer category in OL\_Q01A does not have text.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Autres langues**

22 mai 2001

Page 2

**OL\_Q01B** Quel(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) français?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucun
- <02> 1
- <03> 2
- <04> 3
- <05> 4
- <06> 5
- <07> 6
- <08> 7
- <09> 8
- <10> 9
- <11> 10
- <12> 11
- <13> 12
- <14> 13
- <15> 14
- <16> 15
- <17> 16
- <18> 17
- <19> 18
- <20> 19
- <21> 20
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **OL\_STOP**

**OL\_E01B1** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun" pour les deux questions. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if OL\_Q01A ≠ 01 and OL\_Q01B = 01.

**OL\_E01B2** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if OL\_Q01B = 01 and OL\_Q01B = 02:21.

**OL\_E01B3** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if answer category selected in OL\_Q01B does not have text.

**OL\_STOP** End of Other Language Skills section.

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada**  
**Logement**

22 mai 2001

Page 1

**HS\_START** Start of Housing section

**HS\_Q01** Les questions qui suivent portent sur les endroits où vous avez habité depuis votre arrivée au Canada. À votre arrivée au Canada, habitez-vous à votre adresse actuelle? "Current number", "current street", "current apartment", "current city", "current province", "current postal code".

<1> Oui

<2> Non ..... passez à HS\_Q03

<8> Refus ..... passez à HS\_I04

<9> Ne sait pas ..... passez à HS\_I04

Note: "Current province" comes from Entry block.

**HS\_Q02** Aviez-vous pris des dispositions pour habiter à votre adresse courante avant d'arriver au Canada?

**INTERVIEWEUR:** Si le répondant ne comprend pas le mot "dispositions", suggérez-lui "fait des plans". "Current number", "current street", "current apartment", "current city", "current province", "current postal code".

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_Q04**

Note: Asked only of people who are still living at their first address. "Current province" comes from Entry block.

**HS\_Q03** Quand avez-vous déménagé à votre adresse actuelle?

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Note: The earliest date is date of arrival and the latest date is current date.

**HS\_C03** If HS\_Q01 = 2 go to HS\_I03B, else go to HS\_I04.

**HS\_I03B** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Endroit habité".

**HS\_I04** Les questions qui suivent portent sur l'endroit où vous habitez actuellement. "Current number", "current street", "current apartment", "current city", "current province", "current postal code".

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada**  
**Logement**

22 mai 2001

Page 2

**HS\_Q04** Est-ce...

- <01> ...votre résidence (ou la résidence de votre famille proche ou parenté par alliance)
- <02> ...la résidence d'un ami
- <03> ...la résidence d'un parent (famille non-immédiate)
- <04> ...un hôtel/motel..... passez à HS\_Q07
- <05> ...la résidence d'un employeur ..... passez à HS\_Q07
- <06> ....une résidence temporaire ou un centre pour immigrants/réfugiés
- <07> Autre - Précisez..... (passez à HS\_Q04S)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_C05**

**HS\_Q04S** Quel type d'habitation est-ce?

Prochaine Question (défaut): **HS\_C05**

**HS\_C05** If HS\_Q04 = 01 go to HS\_Q05A. If HS\_Q04 = 02 or 03 go to HS\_Q06. If HS\_Q04 = 04 or 05 go to HS\_Q07, else go to HS\_Q08.

**HS\_Q05A** Est-ce que vous ou votre famille êtes locataire(s) ou propriétaire(s) de cette résidence?

- <1> Locataire(s)..... passez à HS\_Q07
- <2> Propriétaire(s)
- <8> Refus ..... passez à HS\_Q07
- <9> Ne sait pas ..... passez à HS\_Q07

**HS\_Q05B** Est-ce que vous ou votre famille avez une hypothèque ou un prêt qui vous aide à payer cette résidence?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à HS\_Q05C
- <8> Refus ..... passez à HS\_Q09
- <9> Ne sait pas ..... passez à HS\_Q09

Pour information seulement

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada**  
**Logement**

22 mai 2001

Page 3

**HS\_Q05C** Combien est-ce que vous ou votre famille payez par mois pour votre résidence? (Comptez l'hypothèque, les taxes, les services publics, charges de copropriété, etc., mais ne comptez pas les frais de téléphone) [Min: 0 Max: 9995]  
**INTERVIEWEUR:** Veuillez entrer un montant d'argent en valeur numérique.

- <9998> Refus
- <9999> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_Q09**

Note: This is a dollar entry.

**HS\_Q06** Est-ce que vous ou votre famille payez à votre parent/ami des frais de location ou de logement?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à HS\_Q08
- <8> Refus ..... passez à HS\_Q08
- <9> Ne sait pas ..... passez à HS\_Q08

**HS\_Q07** Combien est-ce que vous ou votre famille payez en loyer/coûts de logement par mois? (Comptez les services publics, le stationnement, etc., mais ne comptez pas les frais de téléphone.) [Min: 0 Max: 9995]  
**INTERVIEWEUR:** Veuillez entrer un montant d'argent en valeur numérique.

- <9998> Refus ..... passez à HS\_Q08
- <9999> Ne sait pas ..... passez à HS\_Q08

Note: This is a dollar entry.

**HS\_Q08** Est-ce que vous ou votre famille prévoyez acheter une maison ou un appartement au cours des prochaines années?

- <1> Oui
- <2> Non
- <3> Pas certain(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HS\_Q09** Combien y a-t-il de pièces dans votre résidence actuelle? (Incluez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces aménagées à l'étage ou au sous-sol, etc.) N'incluez pas les salles de bain, les halls d'entrée, les vestibules et les pièces utilisées uniquement pour des besoins professionnels.

- <1> Une
- <2> Deux
- <3> Trois
- <4> Quatre
- <5> Cinq ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Logement**

22 mai 2001

Page 4

**HS\_Q09A** Combien de ces pièces sont des chambres à coucher?

- <0> Aucune (c.à-d. studio)
- <1> Une
- <2> Deux
- <3> Trois
- <4> Quatre
- <5> Cinq ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HS\_E09A** Le nombre de chambres à coucher doit être inférieur ou égal au nombre de pièces.

*Note:* Trigger edit if HS\_Q09A>HS\_Q09.

**HS\_Q10** Où avez-vous obtenu de l'information sur les logements lorsque vous cherchiez un endroit où habiter?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Jamais cherché/jamais eu besoin de telles informations
- <02> Journaux en anglais ou en français
- <03> Journaux dans une autre langue
- <04> Parent ou membre du ménage
- <05> Ami(e)
- <06> Employeur/collègues de travail
- <07> Groupe ou association ethnique/culturel
- <08> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <09> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <10> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur d'anglais ou de français langue seconde ou personnel)
- <11> Centre ou organisme communautaire
- <12> Organisme gouvernemental
- <13> Agent immobilier/courtier
- <14> Promenade à pied/en voiture dans le quartier
- <15> Internet
- <16> Autre - Précisez.....passez à HS\_Q10S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_I11**

**HS\_Q10S** Où avez-vous obtenu de l'information sur les logements lorsque vous cherchiez un endroit où habiter?

**HS\_E10** Vous ne pouvez pas sélectionner "Jamais cherché" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if HS\_Q10 = 01 and HS\_Q10 = 02:16.

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Logement**

22 mai 2001

Page 5

**HS\_I11** Des immigrants à qui nous avons parlé nous ont dit qu'ils avaient eu un certain nombre de problèmes ou difficultés à trouver un logement.

**HS\_Q11** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement au Canada?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> N'a jamais tenté de trouvé un logement ..... passez à HS\_STOP
- <02> Aucun problème ..... passez à HS\_STOP
- <03> Problèmes de langue
- <04> Ne sait pas comment trouver une maison ou un appartement
- <05> Pas de famille ou d'amis pour l'aider
- <06> Ne connaît pas la ville
- <07> Coût trop élevé
- <08> Ne trouve pas de logement qui lui convienne
- <09> Problèmes de transport
- <10> Discrimination
- <11> N'a pas de garant/cosignataire/cote de crédit
- <12> Autre - Précisez..... passez à HS\_Q11AS
- <13> Autre - Précisez..... passez à HS\_Q11BS
- <14> Autre - Précisez..... passez à HS\_Q11CS
- <15> Autre - Précisez..... passez à HS\_Q11DS
- <16> Autre - Précisez..... passez à HS\_Q11ES
- <98> Refus..... passez à HS\_STOP
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_C12**

**HS\_E11A** Vous ne pouvez pas sélectionner "N'a jamais tenté de trouvé un logement" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if HS\_Q11 = 01 and HS\_Q11 = 02:16.

**HS\_E11B** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun problème" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if HS\_Q11 = 02 and HS\_Q11 = 01 or 03:16.

**HS\_Q11AS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement au Canada?

**HS\_Q11BS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement au Canada?

**HS\_Q11CS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement au Canada?

**HS\_Q11DS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement au Canada?

**HS\_Q11ES** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement au Canada?

**HS\_C12** If items 03:11 are all selected in HS\_Q11 go to HS\_Q13, else go to HS\_Q12.

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Logement**

22 mai 2001

Page 6

**HS\_Q12** Avez-vous eu des/d'autres problèmes ou difficultés tels que...  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucun autre problème
  - <02> N'a jamais tenté de trouvé un logement
  - <03> Problèmes de langue
  - <04> Ne sait pas comment trouver une maison ou un appartement
  - <05> Pas de famille ou d'amis pour l'aider
  - <06> Ne connaît pas la ville
  - <07> Coût trop élevé
  - <08> Ne trouve pas de logement qui lui convienne
  - <09> Problèmes de transport
  - <10> Discrimination
  - <11> N'a pas de garant/cosignataire/cote de crédit
  - <12> Autre - Précisez
  - <13> Autre - Précisez
  - <14> Autre - Précisez
  - <15> Autre - Précisez
  - <16> Autre - Précisez
  - <16> Autre - Précisez.....passez à HS\_Q12S
  - <98> Refus
  - <99> Ne sait pas
- Prochaine Question (défaut): **HS\_C13**

*Note:* The picklist for HS\_Q12 is the same picklist as for HS\_Q11, except the options in this picklist should be read out loud (except for options 01 and 16). Any item selected in HS\_Q11 should be blanked out in HS\_Q12. Please do not blank out HS\_Q12 category 16 "Other- Specify" including all the Other - Specify's.

**HS\_E12A** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun autre problème" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit HS\_Q12 = 01 and HS\_Q12 = 02:16.

**HS\_Q12S** Avez-vous eu des/d'autres problèmes ou difficultés?

**HS\_E12B** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if any selected answer in HS\_Q12 has no answer text.

**HS\_C13** If more than one problem (items 02:16) selected in HS\_Q11 and HS\_Q12, go to  
**HS\_Q13.**

If only one problem selected in HS\_Q11 and HS\_Q12, set "housing problem" to the text for that problem and go to HS\_Q14, else go to HS\_STOP.

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Logement**

22 mai 2001

Page 7

**HS\_Q13** Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez/considérez-vous comme le plus sérieux?

**INTERVIEWEUR:** N'inscrivez qu'une seule réponse.

- <01> N'a jamais tenté de trouvé un logement
- <02> Problèmes de langue
- <03> Ne sait pas comment trouver une maison ou un appartement
- <04> Pas de famille ou d'amis pour l'aider
- <05> Ne connaît pas la ville
- <06> Coût trop élevé
- <07> Ne trouve pas de logement qui lui convienne
- <08> Problèmes de transport
- <09> Discrimination
- <10> N'a pas de garant/cosignataire/cote de crédit
- <11> Autre - Précisez
- <12> Autre - Précisez
- <13> Autre - Précisez
- <14> Autre - Précisez
- <15> Autre - Précisez
- <16> Autre - Précisez
- <98> Refus..... passez à HS\_STOP
- <99> Ne sait pas..... passez à HS\_STOP

*Note: The picklist for HS\_Q13 is the same picklist as for HS\_Q11 and HS\_Q12. Item 1 should be blanked out. For items 02:16, the answer text should exist only if the corresponding items were selected in HS\_Q11 or HS\_Q12.*

*If HS\_Q11AS has a valid response it should appear in response category 11.*

*If HS\_Q11BS has a valid response it should appear in response category 12.*

*If HS\_Q11CS has a valid response it should appear in response category 13.*

*If HS\_Q11DS has a valid response it should appear in response category 14.*

*If HS\_Q11ES has a valid response it should appear in response category 15.*

*If HS\_Q12S has a valid response it should appear in response category 16.*

*Otherwise, it should be empty. Set this answer to "housing problem".*

**HS\_E13** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note: Trigger edit if any selected answer in HS\_Q13 has no answer text.*

**HS\_I14** "Housing problem". Les quelques questions qui suivent portent uniquement sur ce problème que vous considérez comme le plus sérieux.

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Logement**

22 mai 2001

Page 8

**HS\_Q14** "Housing problem". Nous savons par d'autres immigrants que certains se sont adressés à des personnes ou des organismes pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. De qui avez-vous obtenu de l'aide?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucune aide.....passez à HS\_Q16
- <02> Parenté ou membre du ménage
- <03> Ami(e)
- <04> Employeur/collègues de travail
- <05> Groupe ou association ethnique/culturel
- <06> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <07> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <08> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur d'anglais ou de français langue seconde ou personnel)
- <09> Centre ou organisme communautaire
- <10> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmière)
- <11> Organisme gouvernemental
- <12> Autre - Précisez.....passez à HS\_Q14S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_Q15**

**HS\_E14** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucune aide" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if HS\_Q14 = 01 and HS\_Q14 = 02:12.

**HS\_Q14S** De qui avez-vous obtenu de l'aide?

**HS\_Q15** "Housing problem". Quel genre d'aide vous ont-ils apportée?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Autre - Précisez.....passez à HS\_Q15S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_Q16**

**HS\_Q15S** Quel genre d'aide vous ont-ils apportée?

**Longitudinal Survey of Immigrants to Canada  
Logement**

22 mai 2001

Page 9

**HS\_Q16** "Housing problem". Y a-t-il une sorte d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à HS\_STOP
- <8> Refus ..... passez à HS\_STOP
- <9> Ne sait pas ..... passez à HS\_STOP

**HS\_Q17** "Housing problem". De quelle sorte d'aide s'agissait-il?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (p.ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Autre - Précisez.....passez à HS\_Q17S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HS\_STOP**

Note: Only show the categories not picked in HS\_Q15.

**HS\_Q17S** De quelle sorte d'aide s'agissait-il?

**HS\_E17** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if any selected answer in HS\_Q17 has no answer text

**HS\_STOP** End of Housing section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Endroit habité**

22 mai 2001

Page 1

**WL\_START** Start of Where Lived section.

**WL\_Q01** Quelle était la "first/next" adresse où vous avez habité?

<98> Refus..... passez à WL\_Q06  
<99> Ne sait pas..... passez à WL\_Q06

**WL\_C02** If this is the first instance of the Where Lived block, go to WL\_Q02 else, go to WL\_Q03.

**WL\_Q02** Avant votre arrivée au Canada, aviez-vous pris des dispositions pour habiter à...  
"Number", "street", "apartment", "city", "province", "postal code".

**INTERVIEWEUR:** Si le répondant ne comprend pas le mot "dispositions", suggérez-lui  
"fait des plans".

<1> Oui  
<2> Non  
<8> Refus  
<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **WL\_Q04**

**WL\_Q03** Quand avez vous déménagé à...  
"Number", "street", "apartment", "city", "province", "postal code".

<98> Refus  
<99> Ne sait pas

**WL\_C04** If WL\_Q01 = response and WL\_Q03 does not include the month and the year, go to WL\_Q06, plus create a flag indicating that the month or year equal to DK or RF.  
If WL\_Q01 = response and WL\_Q03 is complete except for day, impute 01 for day and go to WL\_Q04, plus create a flag indicating that the day was imputed.

**WL\_Q04** Était-ce...

<01> ...votre résidence (ou la résidence de votre famille proche ou parenté par alliance)  
<02> ...la résidence d'un ami  
<03> ...la résidence d'un parent (famille non-immédiate)  
<04> ...un hôtel/motel  
<05> ...la résidence d'un employeur  
<06> ...une résidence temporaire ou un centre pour immigrants/réfugiés  
<07> Autre - Précisez..... passez à WL\_Q04S  
<98> Refus  
<99> Ne sait pas

**WL\_Q04S** Quel type de logement était-ce?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Endroit habité**

22 mai 2001

Page 2

**WL\_Q05** "Number", "street", "apartment", "city", "province", "postal code".  
Quelles sont les raisons principales pour votre déménagement de cette adresse?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Trouvé une résidence plus économique
  - <02> Trouvé une résidence de meilleure qualité
  - <03> Pour avoir plus d'intimité/un endroit à soi (p. ex., ne le partage pas avec une autre famille)
  - <04> Pour avoir plus d'espace
  - <05> Pour avoir plus d'indépendance/allées et venues à notre guise
  - <06> Trouvé un quartier plus sécuritaire
  - <07> Trouvé un meilleur quartier
  - <08> Pour être plus près de meilleures écoles
  - <09> Pour être plus près de la famille ou des amis
  - <10> Pour être plus près du travail ou des études
  - <11> Pour être plus près de l'école des enfants
  - <12> A dû quitter la résidence temporaire ou le centre pour immigrants/réfugiés
  - <13> Pour trouver un emploi ou pour avoir de meilleures perspectives d'emploi
  - <14> Autre - Précisez..... passez à WL\_Q05S
  - <98> Refus
  - <99> Ne sait pas
- Prochaine Question (défaut): **WL\_Q06**

**WL\_Q05S** "Number", "street", "apartment", "city", "province", "postal code".  
Quelles sont les raisons principales pour votre déménagement de cette adresse?

**WL\_Q06** Avez-vous habité à une autre adresse, avant votre adresse actuelle?(Avant (le)  
"Number", "street", "apartment", "city", "province", "postal code").

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus ..... passez à WL\_I06
- <9> Ne sait pas ..... passez à WL\_I06

**WL\_C06** If WL\_Q06 = 2 or 8 (RF) or 9 (DK), go to WL\_I06, else go to WL\_START.

**WL\_I06** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Logement".

**WL\_STOP** End of Where Lived section.

# Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada

## Éducation

22 mai 2001

Page 1

**ED\_START** Start of Education section.

**ED\_Q01A** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de vos études. Quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint à l'extérieur du Canada?

- <01> Aucune scolarité..... passez à ED\_C04
- <02> Études élémentaires partielles ou complètes ..... passez à ED\_Q02
- <03> Études secondaires partielles ..... passez à ED\_Q02
- <04> Diplôme d'études secondaires ..... passez à ED\_Q02
- <05> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non complétées
- <06> Certificat dans une école de métiers ou formation en apprentissage
- <07> Études collégiales partielles (collège ou cégep)
- <08> Diplôme ou certificat d'études collégiales/cégep
- <09> Études universitaires partielles
- <10> Baccalauréat
- <11> Maîtrise
- <12> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
- <13> Doctorat
- <14> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q01AS
- <98> Refus..... passez à ED\_C04
- <99> Ne sait pas..... passez à ED\_C04

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q01B**

Note: If ED\_Q01A = 05 then "CredentialF" = Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non complétées  
If ED\_Q01A = 06 then "CredentialF" = Certificat dans une école de métiers ou formation en apprentissage  
If ED\_Q01A = 07 then "CredentialF" = Études collégiales (partielles)  
If ED\_Q01A = 08 then "CredentialF" = Diplôme ou certificat d'études collégiales  
If ED\_Q01A = 09 then "CredentialF" = Études universitaires (partielles)  
If ED\_Q01A = 10 then "CredentialF" = Baccalauréat  
If ED\_Q01A = 11 then "CredentialF" = Maîtrise  
If ED\_Q01A = 12 then "CredentialF" = Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie  
If ED\_Q01A = 13 then "CredentialF" = Doctorat  
If "CredentialF" begins a sentence, they should be capitalized, otherwise they should be lowercase.

**ED\_Q01AS** Quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint à l'extérieur du Canada?

Note: If ED\_Q01AS has text then set answer to "CredentialF".

**ED\_Q01B** Avez-vous reçu un diplôme ou un certificat pour ce niveau de scolarité?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 2

**ED\_Q01C** Quel est le principal domaine d'études ou de spécialisation pour le plus haut niveau de scolarité que vous avez atteint à l'extérieur du Canada? (Par exemple, comptabilité, travaux de charpenterie, génie civil, secrétariat juridique, etc.)  
**INTERVIEWEUR:** Si la personne s'est spécialisée dans plus d'un domaine d'études pour l'obtention de ses grades, indiquez le domaine dans lequel elle a obtenu le plus grand nombre de crédits ou celui dans lequel elle a suivi le plus grand nombre de cours. Dans la mesure du possible, indiquez le domaine de spécialisation du programme de formation surtout dans le cas d'études supérieures ou d'une autre formation avancée.

- <1> Aucun domaine particulier
  - <2> Autre - Précisez ..... passez à ED\_Q01CS
  - <8> Refus
  - <9> Ne sait pas
- Prochaine Question (défaut): **ED\_Q02**

**ED\_Q01CS** Quel était le principal domaine d'études ou de spécialisation du plus haut niveau de scolarité que vous avez atteint à l'extérieur du Canada?

**ED\_Q02** Dans quel pays avez-vous atteint cette scolarité?

- <01> Chine
  - <02> Hong-Kong
  - <03> Inde
  - <04> Pakistan
  - <05> Philippines
  - <06> Corée du Sud
  - <07> Iran
  - <08> Taïwan
  - <09> Russie, Fédération de
  - <10> Roumanie
  - <11> Sri Lanka
  - <12> France
  - <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
  - <14> Bosnie-Herzégovine
  - <15> Afghanistan
  - <16> Canada
  - <17> États-Unis
  - <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
  - <19> Autre - Précisez ..... passez à ED\_Q02S
  - <98> Refus
  - <99> Ne sait pas
- Prochaine Question (défaut): **ED\_Q03**

**ED\_Q02S** Dans quel pays avez-vous atteint cette scolarité?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 3

**ED\_Q03** Dans quelle langue se donnaient les études les plus poussées que vous avez poursuivies à l'extérieur du Canada?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q03S
- <98> Refused
- <99> Don't know

Prochaine Question (défaut): **ED\_C04**

**ED\_Q03S** Dans quelle langue se donnaient les études les plus poussées que vous poursuivies à l'extérieur du Canada?

**ED\_C04** If ED\_Q01A = 01, 02, 03 or 04, 98 or 99 go to ED\_Q05A, else go to ED\_Q04A.

**ED\_Q04A** Avez-vous obtenu d'autres diplômes ou certificats d'études ou de formation à l'extérieur du Canada?

- <1> Oui.....passez à ED\_Q04B
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q05A**

**ED\_Q04B** Quels sont-ils?

- <8> Refus .....passez à ED\_E04B
- <9> Ne sait pas .....passez à ED\_E04B

Note: We need separate fields for each degree or diploma. Maximum number of entries is 5. Set answer to "CredentialF".

**ED\_E04B** Il faut avoir au moins un diplôme ou certificat comme réponse si ED\_Q04A est "Oui". Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if ED\_Q04A = 1 and ED\_Q04B has no response.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 4

**ED\_Q05A** Avez-vous reçu des/d'autres attestations professionnelles ou techniques à l'extérieur du Canada, telles qu'une licence nécessaire pour exercer votre profession? Des exemples de ce type d'attestation sont une licence pour exercer le métier de mécanicien, d'ingénieur, de plombier, de comptable agréé, etc.

<1> Oui.....passez à ED\_Q05B1

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_C05B1**

**ED\_Q05B1** Quelles sont-elles?

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Note: We need separate fields for each degree or diploma. Maximum number of entries is 5. Set "CredentialF".

**ED\_E05B1** Il doit y avoir au moins une attestation professionnelle ou technique comme réponse si ED\_Q05A est "Oui". Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if ED\_Q05A = 1 and ED\_Q05B1 has no response.

**ED\_C05B1** If ED\_Q01A >04 or ED\_Q01AS or ED\_Q04B or ED\_Q05B1 contains text go to ED\_I05B2, else go to ED\_C09.

**ED\_I05B2** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Attestations d'études".

**ED\_B06** BLKEducationCredential

Note: Maximum of 12 (Q01A, Q01AS, 5\*Q04B, 5\*Q05B). Pass in a character string which contains the text associated with a particular credential. "CredentialF". The credential text should be displayed at the top of each question in the BLKEducationCredential.

**ED\_C09** If Lived in Canada = 1 go to ED\_Q09, else go to ED\_C12.

**ED\_Q09** Avant votre arrivée au Canada, aviez-vous fait une partie de vos études au Canada?

<1> Oui.....passez à ED\_Q10

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_C12**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 5

**ED\_Q10**      Quels niveaux d'études aviez-vous atteints au Canada avant votre arrivée?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Études élémentaires partielles ou complètes
- <02> Études secondaires partielles
- <03> Diplôme d'études secondaires
- <04> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non complétées
- <05> Certificat dans une école de métiers ou formation en apprentissage
- <06> Études collégiales partielles (collège ou cégep)
- <07> Diplôme ou certificat d'études collégiales/cégep
- <08> Études universitaires partielles
- <09> Baccalauréat
- <10> Maîtrise
- <11> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
- <12> Doctorat
- <13> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q10S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut):      **ED\_C11**

**ED\_Q10S**      Quels niveaux d'études aviez-vous atteints au Canada avant votre arrivée?

**ED\_C11**      If ED\_Q10 = 05:13 go to ED\_Q11, else go to ED\_C12.

**ED\_Q11**      Quel était le principal domaine d'études ou de spécialisation du (plus haut) diplôme/certificat que vous avez obtenu au Canada avant votre arrivée?

- <1> Aucun domaine particulier
- <2> Autre - Précisez .....passez à ED\_Q11S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut):      **ED\_C12**

**ED\_Q11S**      Quel était le principal domaine d'études ou de spécialisation du (plus haut) diplôme/certificat que vous avez obtenu au Canada avant votre arrivée?

**ED\_C12**      If ED\_Q01A = 01 and ED\_Q05A = 2 go to ED\_Q12A, else go to ED\_Q12.

**ED\_Q12**      Au total, combien d'années d'études à temps plein avez-vous complétées, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada excluant l'école maternelle? [Min: 0 Max: 95]

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**ED\_E12**      Le nombre d'années entré est supérieur ou égal à l'âge du répondant. Veuillez retourner et corriger.

Note:      Trigger edit if ED\_Q12 > = Respondent's age.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 6

**ED\_Q12A** À votre arrivée au Canada, aviez-vous l'intention de poursuivre vos études?  
**INTERVIEWEUR:** Comprend les études primaires et secondaires, les études professionnelles, collégiales et universitaires ou de même que la formation linguistique.

- <1> Oui.....passez à ED\_Q12B
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q13**

**ED\_Q12B** Quels étaient vos plans pour la suite de vos études?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Terminer l'école secondaire
- <02> Fréquenter une école de métier
- <03> Fréquenter un cégep ou un collège
- <04> Aller à l'université
- <05> Suivre une formation linguistique
- <06> Cours, ateliers ou séminaires liés au travail
- <07> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q12BS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q13**

**ED\_Q12BS** Quels étaient vos plans pour la suite de vos études?

**ED\_Q13** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous poursuivi des études ou une formation, y compris une formation linguistique?

- <1> Oui
- <2> Non.....passez à ED\_Q31
- <8> Refus .....passez à ED\_Q31
- <9> Ne sait pas .....passez à ED\_Q31

**ED\_I13** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Liste de l'éducation".

**ED\_B14** BLKEducationRoster

Note: ED\_B14 is an array of BLKEducationRoster, which will be performed a maximum of 8 times. Subsequent instances of ED\_B14 will be performed only if the preceding EDR\_Q06 is Yes. That is, we keep asking for names of courses as long as the respondent tells us that there are other courses.

**ED\_B15** BLKEducationDetail

Note: ED\_B15 is an array of BLKEducationDetail, which will be performed a maximum of 8 times. To invoke an instance of ED\_B15, the corresponding course from ED\_B14 must have a valid response in EDR\_Q01 and EDR\_Q02.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 7

- ED\_C16** If EDD\_Q05 = 02 and EDR\_Q03 = 01 and current province = Newfoundland, go to ED\_Q17B.  
If EDD\_Q05 = 02 and EDR\_Q03 = 01 and current province = Quebec, go to ED\_Q17C.  
If EDD\_Q05 = 02 and EDR\_Q03 = 01 and current province = Ontario, go to ED\_Q17D.  
If EDD\_Q05 = 02 and EDR\_Q03 = 01 and current province = anything else, go to ED\_Q17A.  
If EDD\_Q05 does not = 02 and EDR\_Q03 does not = 01, go to ED\_Q31.  
If EDD\_Q05 does not = 02 and EDR\_Q03 = 01, go to ED\_Q31.

*Note:* The "If" statements refers to any record in the Detail Education module. The following questions are asked only if the respondent is in high school.

**ED\_Q17A** En quelle année scolaire êtes-vous?

- <01> 7e année
- <02> 8e année
- <03> 9e année
- <04> 10e année
- <05> 11e année
- <06> 12e année
- <07> Non divisé en années d'études
- <08> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q18**

**ED\_Q17B** En quelle année scolaire êtes-vous?

- <01> 7e année de l'élémentaire
- <02> 8e année de l'élémentaire
- <03> 9e année de l'élémentaire
- <04> Secondaire 1
- <05> Secondaire 2
- <06> Secondaire 3
- <07> Non divisé en années d'études
- <08> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q18**

**ED\_Q17C** En quelle année scolaire êtes-vous?

- <01> Secondaire 1
- <02> Secondaire 2
- <03> Secondaire 3
- <04> Secondaire 4
- <05> Secondaire 5
- <06> Non divisé en années d'études
- <07> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q18**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation**

22 mai 2001

Page 8

**ED\_Q17D**      En quelle année scolaire êtes-vous?

- <01> 7e année
- <02> 8e année
- <03> 9e année
- <04> 10e année
- <05> 11e année
- <06> 12e année
- <07> 13e année CPO
- <08> Non divisé en années d'études
- <09> Équivalent du cours secondaire (éducation des adultes)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**ED\_Q18**      Est-ce l'année/le niveau où vous seriez inscrit si vous n'étiez pas venu(e) au Canada?

- <1> Oui ..... passez à ED\_Q21
- <2> Non
- <8> Refus ..... passez à ED\_Q21
- <9> Ne sait pas ..... passez à ED\_Q21

**ED\_Q19**      Êtes-vous à un niveau supérieur ou inférieur?

- <1> Supérieur
- <2> Inférieur
- <8> Refus ..... passez à ED\_Q21
- <9> Ne sait pas ..... passez à ED\_Q21

**ED\_Q20**      Quelle est la raison principale pour laquelle vous êtes à ce niveau?

- <1> L'école lui a reconnu des compétences équivalent à ce niveau
- <2> Voulait avoir le temps d'apprendre la langue
- <3> Voulait prendre le temps de s'adapter
- <4> Autre - Précisez ..... passez à ED\_Q20S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut):      **ED\_Q21**

**ED\_Q20S**      Quelle est la raison principale pour laquelle vous êtes à ce niveau?

**ED\_Q21**      "Ethnic/cultural background". Combien d'étudiants dans vos cours appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous...

- <01> ...tous
- <02> ...la plupart
- <03> ...environ la moitié
- <04> ...quelques-uns
- <05> ...aucun
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation**

22 mai 2001

Page 9

**ED\_Q22** Dans quelle langue parlez-vous, en dehors des cours, avec vos amis de l'école?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucun ami de l'école
- <02> Anglais
- <03> Français
- <04> Panjabi
- <05> Espagnol
- <06> Arabe
- <07> Tagalog
- <08> Tamoul
- <09> Cantonais
- <10> Mandarin
- <11> Persan (Farsi)
- <12> Russe
- <13> Ourdou
- <14> Coréen
- <15> Serbo-croate
- <16> Gujarati
- <17> Dari
- <18> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q22S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q23**

**ED\_Q22S** Dans quelle langue parlez-vous, en dehors des cours, avec vos amis de l'école?

**ED\_Q23** Dans quelle mesure vous sentez-vous accepté(e) par les autres étudiants?  
Diriez-vous...

- <1> ...très bien accepté(e)
- <2> ...bien accepté(e)
- <3> ...pas bien accepté(e)
- <4> ...pas du tout accepté(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_Q24** "Ethnic/cultural background". Avez-vous le sentiment que vous avez été mal traité(e) par les autres étudiants, parce que vous êtes immigrant(e), à cause du groupe ethnique ou culturel auquel vous appartenez ou parce que vous parlez l'anglais/le français avec un accent?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 10

**ED\_Q25** Parfois les gens qui viennent au Canada ont besoin de l'aide de leurs professeurs dans leurs études. En général, obtenez-vous l'aide dont vous avez besoin de vos professeurs?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_Q26** Dans quelle mesure êtes-vous satisfait(e) de vos progrès à l'école? Êtes-vous...

- <1> ...très satisfait(e)
- <2> ...satisfait(e)
- <3> ...insatisfait(e)
- <4> ...très insatisfait(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_C28** If ("Age" less than or equal to 18) and (Has Parents=1 (yes)) go to ED\_Q28, else go to ED\_Q30.

*Note: Questions 28 and 29 are asked only of the child in high school under the age of 19 who has parents (mother and/or father) living with him/her. The variable "Has Parents" is from the entry/exit module.*

**ED\_Q28** Selon vous, dans quelle mesure vos parents sont-ils satisfaits de vos progrès à l'école? Diriez-vous qu'ils sont...

- <1> ...très satisfait(e)
- <2> ...satisfait(e)
- <3> ...insatisfait(e)
- <4> ...très insatisfait(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_Q29** Vos parents ont-ils rencontré votre(vos) professeur(s) pour discuter de votre progrès et de votre expérience à l'école?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_Q30** Quel type d'emploi espérez-vous obtenir lorsque vous aurez terminé vos études?

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 11

**ED\_Q31** Dans quelle mesure croyez-vous qu'il serait important pour votre avenir au Canada de poursuivre des études, une formation professionnelle ou une formation linguistique? Diriez-vous que c'est...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus ..... passez à ED\_I36
- <9> Ne sait pas ..... passez à ED\_Q32

**ED\_Q32** Selon vous, quel type de cours ou de formation vous serait le plus utile?

**INTERVIEWEUR:** Il peut s'agir de cours ou d'une formation que le répondant suit déjà ou en supplément à ce qu'il fait déjà.

- <1> Formation linguistique en anglais
- <2> Formation linguistique en français
- <3> Cours, ateliers ou séminaires liés au travail..... passez à ED\_Q33
- <4> Programme menant à un diplôme ou à un certificat
- <5> Aucun
- <6> Autre - Précisez ..... passez à ED\_Q32S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_C34**

**ED\_Q32S** Selon vous, quel type de cours ou de formation vous serait le plus utile?

Prochaine Question (défaut): **ED\_C34**

**ED\_Q33** Pour quel type de profession/métier voulez-vous obtenir une formation?

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_C34**

**ED\_C34** If any EDD\_Q01 = 3 or 4 go to ED\_I36, else go to ED\_Q34.

Note: Skip if the respondent attends or attended an educational program.

**ED\_Q34** Avez-vous fait des projets d'études ou de formation dans l'avenir?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à ED\_I36
- <8> Refus ..... passez à ED\_I36
- <9> Ne sait pas ..... passez à ED\_I36

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation**

22 mai 2001

Page 12

**ED\_Q35** Pensez-vous que vous commencerez...

- <1> Déjà en cours
- <2> ...le mois prochain
- <3> ...au cours des 6 prochains mois
- <4> ...au cours de la prochaine année
- <5> ...au cours des deux prochaines années
- <6> ...dans deux ans ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_I36** Des immigrants à qui nous avons parlé nous ont dit qu'ils avaient eu un certain nombre de problèmes ou difficultés à étudier ou à obtenir une formation.

**ED\_Q36** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eu à étudier ou à obtenir une formation?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Jamais tenté d'étudier ou d'obtenir un formation.....passez à ED\_C45
- <02> Aucun problème .....passez à ED\_C45
- <03> Problèmes de langue
- <04> Ne sait pas comment se renseigner sur les cours offerts
- <05> Ne sait pas comment le système fonctionne
- <06> Ne sait pas où trouver les écoles ou les cours
- <07> Pas de famille ou d'amis qui pourraient aider
- <08> Pas assez de cours/les cours sont complets
- <09> Pas assez de temps
- <10> Pas assez d'argent
- <11> Les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici
- <12> Discrimination
- <13> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36AS
- <14> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36BS
- <15> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36CS
- <16> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36DS
- <17> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36ES
- <98> Refus.....passez à ED\_C45
- <99> Ne sait pas.....passez à ED\_Q37

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q37**

**ED\_E36A** Vous ne pouvez pas sélectionner "Jamais tenté d'étudier ou d'obtenir un formation" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if ED\_Q36 = 01 and ED\_Q36 = 03:17.

**ED\_E36B** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun problème" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if ED\_Q36 = 02 and ED\_Q36 = 01 or 03:17.

**ED\_Q36AS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à étudier ou à obtenir une formation?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 13

**ED\_Q36BS**      Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à étudier ou à obtenir une formation?

**ED\_Q36CS**      Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à étudier ou à obtenir une formation?

**ED\_Q36DS**      Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à étudier ou à obtenir une formation?

**ED\_Q36ES**      Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à étudier ou à obtenir une formation?

**ED\_C37**            If items 03:17 are all selected in ED\_Q36, go to ED\_Q39, else go to ED\_Q37.

**ED\_Q37**            Avez-vous eus des/d'autres problèmes ou difficultés tels que...  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucun autre problème
- <02> Jamais tenté d'étudier ou d'obtenir un formation
- <03> Problèmes de langue
- <04> Ne sait pas comment se renseigner sur les cours offerts
- <05> Ne sait pas comment le système fonctionne
- <06> Ne sait pas où trouver les écoles ou les cours
- <07> Pas de famille ou d'amis qui pourraient aider
- <08> Pas assez de cours/les cours sont complets
- <09> Pas assez de temps
- <10> Pas assez d'argent
- <11> Les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici
- <12> Discrimination
- <13> Autre - Précisez
- <14> Autre - Précisez
- <15> Autre - Précisez
- <16> Autre - Précisez
- <17> Autre - Précisez
- <18> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q37S
- <98> Refus.....passez à ED\_C39
- <99> Ne sait pas.....passez à ED\_C39

*Note:*                The picklist for ED\_Q37 is the same picklist as for ED\_Q36. Any item selected in ED\_Q36 including all Other - Specifies, should be blanked out in ED\_Q37 if they have been selected. Items 13 to 17 in ED\_Q36 should be blanked out in ED\_Q37. Please do not blank out ED\_Q37, 17 "Other - Specify".

**ED\_E37A**            Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun autre problème" et un autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:*                Trigger edit if ED\_Q37 = 01 and ED\_Q37 = 02:17

**ED\_Q37S**            Avez-vous eus des/d'autres problèmes ou difficultés?

**ED\_E37B**            Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:*                Trigger edit if any selected answer in ED\_Q37 has no answer text.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 14

**ED\_C39** If more than one problem (03:17) selected in ED\_Q36 and/or ED\_Q37 go to ED\_Q39. If only one problem selected in ED\_Q36 and ED\_Q37 = 01, set "Educational problem" to the text for that problem and go to ED\_Q41, else go to ED\_C45.

**ED\_Q39** Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez/considérez-vous comme le plus sérieux?

**INTERVIEWEUR:** N'inscrivez qu'une seule réponse.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne sait pas comment se renseigner sur les cours offerts
- <03> Ne sait pas comment le système fonctionne
- <04> Ne sait pas où trouver les écoles ou les cours
- <05> Pas de famille ou d'amis qui pourraient aider
- <06> Pas assez de cours/les cours sont complets
- <07> Pas assez de temps
- <08> Pas assez d'argent
- <09> Les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici
- <10> Discrimination
- <11> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36AS
- <12> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36BS
- <13> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36CS
- <14> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36DS
- <15> Autre - Précisez..... passez à ED\_Q36ES
- <98> Refus..... passez à ED\_C45
- <99> Ne sait pas..... passez à ED\_C45

*Note:* The picklist for ED\_Q39 is the same picklist as for ED\_Q36 and ED\_Q37. Item 1 should be blanked out.  
For items 02:17, the answer text should exist only if the corresponding items were selected in ED\_Q36 or ED\_Q37.  
If ED\_Q36AS has a valid response it should appear in response category 12.  
If ED\_Q36BS has a valid response it should appear in response category 13.  
If ED\_Q36CS has a valid response it should appear in response category 14.  
If ED\_Q36DS has a valid response it should appear in response category 15.  
If ED\_Q36ES has a valid response it should appear in response category 16.  
If ED\_Q37S has a valid response it should appear in response category 17.  
Otherwise, it should be empty. Set this answer to "Educational problem" to the text for selected answer in this question.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation**

22 mai 2001

Page 15

**ED\_E39** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if any selected answer in ED\_Q39 has no answer text.

**ED\_I40** "Educational problem". Pour les quelques questions qui suivent, j'aimerais que vous pensiez uniquement à ce problème que vous considérez comme le plus sérieux.

**ED\_Q41** "Educational problem". Nous savons par d'autres immigrants, que certains se sont adressés à des personnes ou des organisations pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. De qui avez-vous obtenu de l'aide?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucune aide.....passez à ED\_Q43
- <02> Parenté ou membre du ménage
- <03> Ami(e)
- <04> Employeur/collègues de travail
- <05> Groupe ou association ethnique/culturel
- <06> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <07> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <08> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur d'anglais ou de français langue seconde ou personnel)
- <09> Centre ou organisme communautaire
- <10> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ière))
- <11> Organisme gouvernemental
- <12> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q41S
- <98> Refus.....passez à ED\_Q43
- <99> Ne sait pas.....passez à ED\_Q43

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q42**

**ED\_E41A** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucune aide" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if ED\_Q41 = 01 and ED\_Q41 = 02:12.

**ED\_Q41S** "Educational problem". De qui avez-vous obtenu de l'aide?

**ED\_Q42** "Educational problem". Quel type d'aide vous ont-ils apporté?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (c.-a-d., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q42S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q43**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 16

**ED\_Q42S** "Educational problem". Quel type d'aide vous ont-ils apporté?

**ED\_Q43** "Educational problem". Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçu?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à ED\_C45
- <8> Refus ..... passez à ED\_C45
- <9> Ne sait pas ..... passez à ED\_C45

**ED\_Q44** "Educational problem". De quel type d'aide s'agissait-il?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (c.-à-d., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q44S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_C45**

*Note:* The picklist for ED\_Q42 is the same picklist as for ED\_Q44. Any item selected in ED\_Q42 should be blanked out in ED\_Q44 with the exception of ED\_Q42S. Should be able to enter text in ED\_Q44S if required.

**ED\_E44** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if any selected answers in ED\_Q44 has no answer text.

**ED\_Q44S** "Educational problem". De quel type d'aide s'agissait-il?

**ED\_C45** If Spouse here = 1 (yes) go to ED\_Q45, else go to ED\_C47.

*Note:* The variable "Spouse here" is from the entry/exit module.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 17

**ED\_Q45** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études de votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait. Quel est le niveau de scolarité le plus élevé qu'il/elle a atteint?

- <01> Aucune scolarité.....passez à ED\_C47
- <02> Études élémentaires partielles ou complètes
- <03> Études secondaires partielles
- <04> Diplôme d'études secondaires
- <05> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non complétées
- <06> Certificat dans une école de métiers ou formation en apprentissage
- <07> Études collégiales partielles (collège ou cégep)
- <08> Diplôme ou certificat d'études collégiales
- <09> Études universitaires partielles
- <10> Baccalauréat
- <11> Maîtrise
- <12> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
- <13> Doctorat
- <14> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q45S
- <98> Refus.....passez à ED\_C47
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q46**

**ED\_Q45S** Quel est le niveau de scolarité le plus élevé qu'il/(elle) a atteint?

**ED\_Q46** Dans quel pays a-t-il/elle atteint son plus haut niveau de scolarité?

- <01> Chine
- <02> Hong-Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taiwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> Canada
- <17> États-Unis
- <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <19> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q46S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_C47**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 18

**ED\_Q46S** Dans quel pays a-t-il/elle atteint son plus haut niveau de scolarité?

**ED\_C47** Use information recorded in the entry module to determine the number of children of the longitudinal respondent between ages 4 and 14 years old living in the household whose arrival date in Canada was within a year of date landed.  
If "child" = 00 (no children) go to ED\_STOP.  
If "child" > 00, insert the names of the child / children that meet the criteria into the introduction statement below, as Child 1, Child 2,...

**ED\_Q48** J'aimerais vous poser quelques questions générales sur l'expérience de votre/vos enfant(s) dans les écoles canadiennes. Veuillez penser à (nom(s) de(s) l')enfant(s) lorsque vous répondez aux questions suivantes. Est-ce que votre/vos enfant(s) fréquente(nt) l'école?

- <1> Oui, tous mes enfants fréquentent l'école..... passez à ED\_Q50  
<2> Oui, certains de mes enfants fréquentent l'école  
<3> Non, aucun de mes enfants fréquentent l'école ..... passez à ED\_Q49  
<8> Refus ..... passez à ED\_STOP  
<9> Ne sait pas ..... passez à ED\_STOP

*Note:* Ask of children ages 4-14.

**ED\_E48** Vous ne pouvez pas sélectionner la deuxième catégorie, "Oui, certains de mes enfants" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if children <02 and category 2 "Oui, certains de mes enfants" is selected.

**ED\_Q48A** Combien de vos enfants vont à l'école? [Min: 0 Max: 995]

- <998> Refus..... passez à ED\_STOP  
<999> Ne sait pas..... passez à ED\_STOP

*Prochaine Question (défaut):* **ED\_Q49**

**ED\_E48A** Le nombre d'enfants à l'école ne peut être supérieur aux nombre d'enfants du répondant qui a 4 à 14 ans. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if ED\_Q48 > number of children in household aged 4 - 14



**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 19

**ED\_Q49** Pourquoi (certains de) votre/vos enfant(s) ne fréquente(nt) pas l'école?  
**INTERVIEWER:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent pour n'importe lequel des enfants.

- <01> Trop jeune (c.-à-d., n'a pas l'âge requis)
- <02> Est inscrit, commencera au prochain semestre
- <03> Commencera au prochain semestre, n'est pas encore inscrit
- <04> Difficultés pour l'inscrire/trouver une école, n'est pas encore inscrit
- <05> A terminé l'école
- <06> Besoin à la maison
- <07> A un emploi
- <08> Besoins spéciaux (p. ex., handicapé)
- <09> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q49S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_C50**

**ED\_Q49S** Pourquoi (certains de) votre/vos enfant(s) ne fréquente(nt) pas l'école?

Prochaine Question (défaut): **ED\_C50**

**ED\_C50** If ED\_Q48 = 1 or 2 go to ED\_Q50, else go to ED\_Q52.

**ED\_Q50** Quel type d'école votre/vos enfant(s) fréquente(nt) (t-)il(s)?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent pour n'importe lequel des enfants.

- <01> Une garderie ou la maternelle
- <02> École élémentaire publique
- <03> École élémentaire privée
- <04> École élémentaire catholique
- <05> École secondaire publique
- <06> École secondaire privée
- <07> École secondaire catholique
- <08> École de métiers
- <09> École de commerce
- <10> Formation en cours d'emploi
- <11> Programme d'apprentissage
- <12> Collège ou cégep
- <13> Université
- <14> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q50S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**ED\_Q50S** Quel type d'école votre/vos enfant(s) fréquente(nt) (t-)il(s)?

**ED\_E50** Le nombre "des types d'école sélectionnée" ne peut être supérieur aux le nombre d'enfants du répondant. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if (number of answers) in ED\_Q50 > number of children aged 4 - 14 in household.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 20

**ED\_Q51**      Quelle langue utilise-t-on principalement pour enseigner votre/vos enfant(s) à l'école?

- <1> L'anglais
- <2> Le français
- <3> Les deux, l'anglais et le français
- <4> Autre - Précisez .....passez à ED\_Q51S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut):    **ED\_Q52**

**ED\_Q51S**      Quelle langue utilise-t-on principalement pour enseigner à votre/vos enfant(s) à l'école?

**ED\_Q52**      Dans quelle mesure trouvez-vous important que votre/vos enfant(s) parle(nt) bien l'anglais? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_Q53**      Dans quelle mesure trouvez-vous important que votre/vos enfant(s) parle(nt) bien le français? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_Q54**      En général, combien des amis de votre/vos enfant(s) appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que lui/qu'eux? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...environ la moitié
- <4> ...quelques-uns
- <5> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_Q55**      If ED\_Q48 = 1 or 2 go to ED\_Q55, else go to ED\_STOP.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation**

22 mai 2001

Page 21

**ED\_Q55** Est-ce que votre/l'un de vos enfant(s) a (ont) déjà eu des problèmes à l'école?

- <1> Oui, pour tous les enfants
- <2> Oui, pour certains enfants
- <3> Non, pour aucun enfants..... passez à ED\_Q57
- <8> Refused..... passez à ED\_Q57
- <9> Don't know..... passez à ED\_Q57

**ED\_E55** Vous ne pouvez pas sélectionner la deuxième catégorie, "Oui, pour certains enfants" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if number of children aged 4 -14 in household <02 and category 2 (Oui, pour certains enfants) is selected.

**ED\_Q56** Quels types de problèmes votre/l'un de vos enfant(s) a(ont)-t-il(s) eu(s) à l'école?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent pour n'importe lequel des enfants.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Inscription à l'école
- <03> Choix des cours
- <04> Rendement scolaire (p. ex., faibles notes)
- <05> Assiduité (p. ex., saute des cours)
- <06> Discipline à l'école
- <07> N'est pas bien accepté(e) par ses professeurs
- <08> N'est pas bien accepté(e) par les autres élèves/pas d'amis
- <09> Problèmes avec les amis (p. ex., mauvaise influence, les parents n'approuvent pas le choix des amis)
- <10> Bagarres
- <11> Brutalité
- <12> Ne s'intègre pas à l'école
- <13> Autre - Précisez.....passez à ED\_Q56S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **ED\_Q57**

**ED\_Q56S** Quels types de problèmes votre/l'un de vos enfant(s) a(ont)-t-il(s) eu(s) à l'école?

**ED\_Q57** Avez-vous déjà rencontré les professeurs de votre/l'un de vos enfant(s)?

- <1> Oui, pour tous les enfants
- <2> Oui, pour certains enfants
- <3> Non, pour aucun enfant
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**ED\_E57** Vous ne pouvez pas sélectionner la deuxième catégorie, "Oui, certains de mes enfants" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if children <02 and category 2 "Oui, pour certains enfants" is selected.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation**

22 mai 2001

Page 22

**ED\_Q58** Avez-vous déjà assisté à une réunion avec d'autres parents à l'école de votre/l'un de vos enfant(s)?

- <1> Oui, pour tous les enfants
- <2> Oui, pour certains enfants
- <3> Non, pour aucun enfant
- <8> Refused
- <9> Don't know

**ED\_E58** Vous ne pouvez pas sélectionner la deuxième catégorie, "Oui, pour certains enfants" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if children <02 and category 2 "Oui, pour certains enfants" is selected.

**ED\_Q59** Y a-t-il quelqu'un d'autre dans votre famille qui a rencontré les professeurs de votre/l'un de vos enfant(s) ou qui a assisté à une réunion de parents à l'école/aux écoles de votre/l'un de vos enfant(s)?

- <1> Oui, pour tous les enfants
- <2> Oui, pour certains enfants
- <3> Non, pour aucun enfant
- <8> Refused
- <9> Don't know

**ED\_E59** Vous ne pouvez pas sélectionner la deuxième catégorie, "Oui, pour certains enfants" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

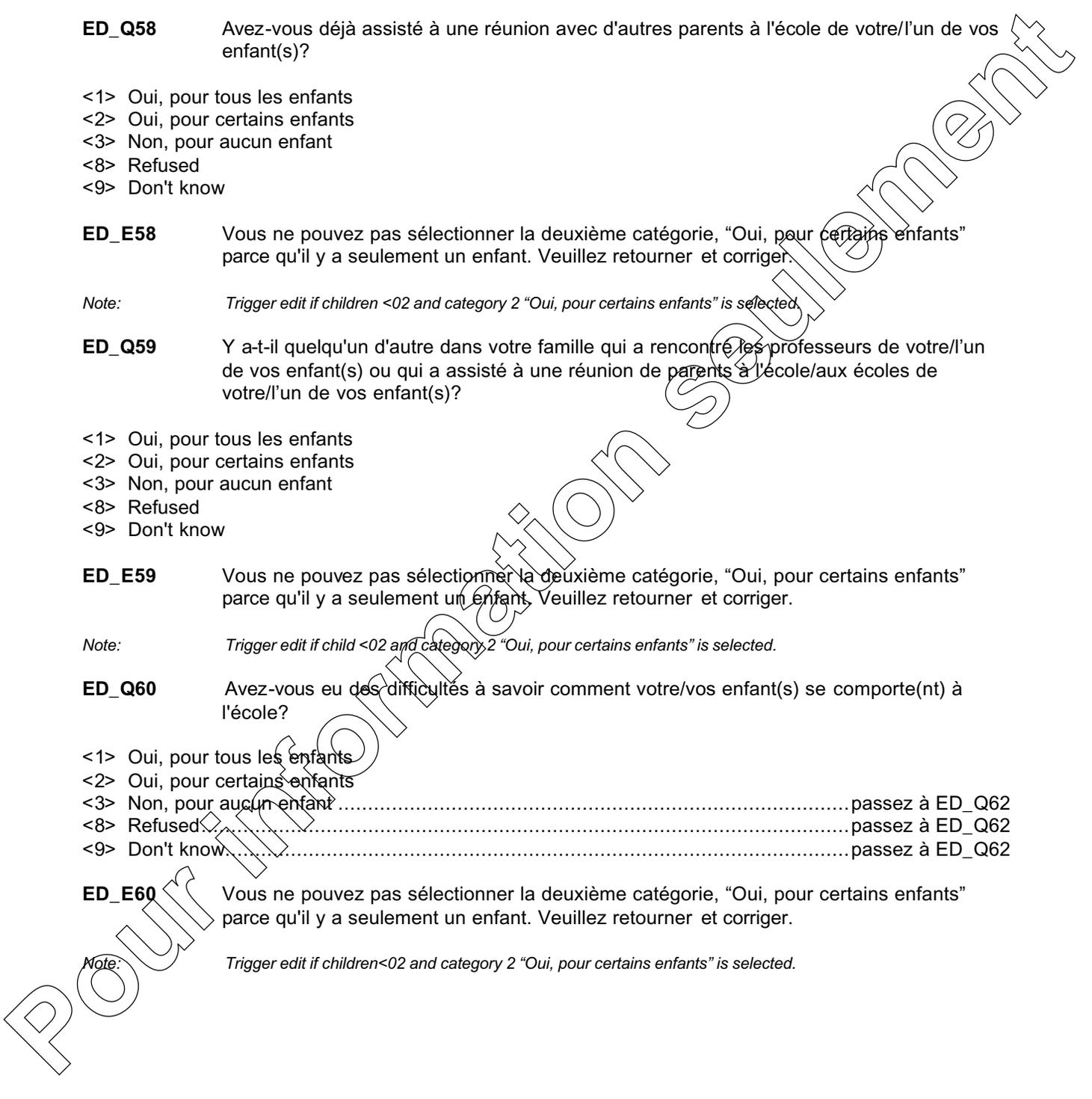
*Note:* Trigger edit if child <02 and category 2 "Oui, pour certains enfants" is selected.

**ED\_Q60** Avez-vous eu des difficultés à savoir comment votre/vos enfant(s) se comporte(nt) à l'école?

- <1> Oui, pour tous les enfants
- <2> Oui, pour certains enfants
- <3> Non, pour aucun enfant ..... passez à ED\_Q62
- <8> Refused ..... passez à ED\_Q62
- <9> Don't know ..... passez à ED\_Q62

**ED\_E60** Vous ne pouvez pas sélectionner la deuxième catégorie, "Oui, pour certains enfants" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if children<02 and category 2 "Oui, pour certains enfants" is selected.



**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation**

22 mai 2001

Page 23

**ED\_Q61**      Quels types de difficultés avez-vous eues?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent pour n'importe lequel des enfants.

- <1> Problèmes de langue
- <2> Le professeur refuse d'en discuter
- <3> Le professeur n'est pas disponible
- <4> L'enfant n'en parle pas
- <5> Autre - Précisez ..... passez à ED\_Q61S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut):    **ED\_Q62**

**ED\_Q61S**      Quel type de difficultés avez-vous eue?

**ED\_Q62**      Êtes-vous satisfait(e) du progrès de votre/l'un de vos à l'école?

- <1> Oui, pour tous les enfants
- <2> Oui, pour certains enfants
- <3> Non, pour aucun enfants
- <8> Refused
- <9> Don't know

**ED\_E62**      Vous ne pouvez pas sélectionner la deuxième catégorie, "Oui, pour certains enfants" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

Note:                      Trigger edit if children <02 and category 2 "Oui, pour certains enfants" is selected.

**ED\_Q63**      Qui s'occupe habituellement de votre/vos enfant(s) quand il n'est/ils ne sont pas à l'école?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent pour n'importe lequel des enfants. Incluez toutes les périodes où des soins sont nécessaires.

- <01> Moi
- <02> Mon (ma) conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <03> D'autres membres de la famille à la maison
- <04> Des membres de la famille à l'extérieur de la maison
- <05> Un voisin
- <06> Une gardien(ne) d'enfant(s)
- <07> Une garderie (privée ou publique)
- <08> Personne
- <09> Pas nécessaire
- <10> Enfant aîné prend soin d'un enfant plus jeune
- <11> Ami(e)(s)
- <12> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut):    **ED\_STOP**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation**

22 mai 2001

Page 24

**ED\_E63**      Vous ne pouvez pas sélectionner "Personne" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:*            *Trigger edit if EDQ63 = 08 and 01:12.*

**ED\_STOP**      End of Education section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Attestations d'études**

22 mai 2001

Page 1

**EDC\_START** Start of Education Credentials section.

**IMPORT** "CredentialF" (STRING), various sources ... Q01A, Q01AS, 5\*Q04B, 5\*Q05B

**EDC\_Q01** Avez-vous vérifié auprès d'une personne, d'une organisation ou d'un employeur pour savoir si votre "CredentialF" serait reconnu de la même façon que s'il avait été obtenu au Canada?

**INTERVIEWEUR:** Le répondant peut avoir vérifié auprès d'une personne, d'une organisation ou d'un employeur à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada. Si le répondant est en train de le faire évaluer, la réponse est oui.

<1> Oui..... passez à EDC\_Q02

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDC\_Q03**

**EDC\_Q02** "CredentialF". Après de qui avez-vous vérifié?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

<01> L'employeur lorsque j'ai fait une demande d'emploi (à l'intérieur du Canada)

<02> Une organisation professionnelle ou liée au travail (à l'intérieur du Canada)

<03> Un agent d'immigration (à l'intérieur du Canada)

<04> Un établissement d'enseignement (à l'intérieur du Canada)

<05> Une organisation professionnelle ou liée au travail (à l'extérieur du Canada)

<06> Un agent des visas (agent canadien à l'extérieur du Canada)

<07> Un établissement d'enseignement (à l'extérieur du Canada)

<08> Des amis

<09> Autre - Précisez..... passez à EDC\_Q02S

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDC\_C06A**

**EDC\_Q02S** "CredentialF". Après de qui avez-vous vérifié?

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDC\_C06A**

**EDC\_Q03** "CredentialF". Avez-vous ou aviez-vous l'intention de le faire évaluer ou vérifier?

<1> Oui..... passez à EDC\_Q05

<2> Non

<8> Refus ..... passez à EDC\_Q05

<9> Ne sait pas ..... passez à EDC\_Q05

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Attestations d'études**

22 mai 2001

Page 2

**EDC\_Q04** "CredentialF". Pourquoi pas?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Ne sait pas où/comment faire vérifier mes attestations d'études
- <02> N'a pas eu le temps/trop occupé(e)
- <03> Attestations ne sont pas reconnues par l'employeur même si une évaluation a été faite
- <04> Sait que ses attestations d'études ne seraient pas acceptées (un ami le lui a dit, c'est bien connu, etc.)
- <05> Est plus intéressé à ce que son plus haut diplôme soit reconnu - Ne croyait pas que c'était nécessaire
- <06> Ses attestations d'études sont bonnes - Ne croyait pas que c'était nécessaire
- <07> N'est pas à la recherche d'un emploi - Ne croyait pas que c'était nécessaire
- <08> A l'intention de retourner aux études
- <09> N'a pas assez d'argent pour les faire évaluer
- <10> Savait que ses attestations d'études seraient acceptées
- <11> Autre - Précisez..... passez à EDC\_Q04S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDC\_C07B**

**EDC\_Q04S** "CredentialF". Pourquoi pas?

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDC\_C07B**

**EDC\_Q05** Pourquoi n'avez-vous pas encore fait évaluer/vérifier votre "CredentialF"?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Ne sait pas où/comment faire vérifier mes attestations d'études
- <02> N'a pas eu le temps/trop occupé(e)
- <03> Attestations ne sont pas reconnues par l'employeur même si une évaluation a été faite
- <04> Sait que ses attestations d'études ne seraient pas acceptées (un ami le lui a dit, c'est bien connu, etc.)
- <05> Est plus intéressé à ce que son plus haut diplôme soit reconnu - Ne croyait pas que c'était nécessaire
- <06> Ses attestations d'études sont bonnes - Ne croyait pas que c'était nécessaire
- <07> N'est pas à la recherche d'un emploi - Ne croyait pas que c'était nécessaire
- <08> A l'intention de retourner aux études
- <09> N'a pas assez d'argent pour les faire évaluer
- <10> Savait que ses attestations d'études seraient acceptées
- <11> Autre - Précisez..... passez à EDC\_Q05S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDC\_C07B**

**EDC\_Q05S** Pourquoi n'avez-vous pas encore fait évaluer/vérifier votre "CredentialF"?

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDC\_C07B**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Attestations d'études**

22 mai 2001

Page 3

**EDC\_C06A** If EDC\_Q02 = 01 go to EDC\_Q06A, else go to EDC\_C06B.

**EDC\_Q06A** Est-ce qu'un employeur à l'intérieur du Canada a accepté en totalité, a accepté en partie, ou a refusé votre "CredentialF"?

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En processus d'évaluation, attend une réponse
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDC\_C06B** If EDC\_Q02 = 02 go to EDC\_Q06B, else go to EDC\_C06C.

**EDC\_Q06B** Est-ce qu'une organisation professionnelle ou liée au travail à l'intérieur du Canada a accepté en totalité, a accepté en partie, ou a refusé votre "CredentialF"?

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En processus d'évaluation, attend une réponse
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDC\_C06C** If EDC\_Q02 = 03 go to EDC\_Q06C, else go to EDC\_C06D.

**EDC\_Q06C** Est-ce qu'un agent d'immigration à l'intérieur du Canada a accepté en totalité, a accepté en partie, ou a refusé votre "CredentialF"?

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En processus d'évaluation, attend une réponse
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDC\_C06D** If EDC\_Q02 = 04 go to EDC\_Q06D, else go to EDC\_C06E.

**EDC\_Q06D** Est-ce qu'un établissement d'enseignement à l'intérieur du Canada a accepté en totalité, a accepté en partie, ou a refusé votre "CredentialF"?

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En processus d'évaluation, attend une réponse
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDC\_C06E** If EDC\_Q02 = 05 go to EDC\_Q06E, else go to EDC\_C06F.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Attestations d'études**

22 mai 2001

Page 4

**EDC\_Q06E** Est-ce qu'une organisation professionnelle ou liée au travail à l'extérieur du Canada a accepté en totalité, a accepté en partie, ou a refusé votre "CredentialF"?

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En processus d'évaluation, attend une réponse
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDC\_C06F** If EDC\_Q02 = 06 go to EDC\_Q06F, else go to EDC\_C06G.

**EDC\_Q06F** Est-ce qu'un agent des visas à l'extérieur du Canada a accepté en totalité, a accepté en partie, ou a refusé votre "CredentialF"?

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En processus d'évaluation, attend une réponse
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDC\_C06G** If EDC\_Q02 = 07 go to EDC\_Q06G, else go to EDC\_C07.

**EDC\_Q06G** Est-ce qu'un établissement d'enseignement à l'extérieur du Canada a accepté en totalité, a accepté en partie, ou a refusé votre "CredentialF"?

- <1> Accepté en totalité
- <2> Accepté en partie
- <3> A refusé
- <4> En processus d'évaluation, attend un réponse
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDC\_C07** If any EDC\_Q06A:G = 2 or 3 go to EDC\_Q07, else go to EDC\_C07B.

**EDC\_Q07** Que faites-vous ou qu'avez-vous l'intention de faire pour que votre "CredentialF" soit accepté(e) en totalité?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Rien
- <02> Formation linguistique
- <03> Formation/études additionnelles (autres que linguistiques)
- <04> Demande de licence (c.-à-d. processus d'obtention d'une licence, passer l'examen de licence)
- <05> Expérience de travail dans un domaine connexe
- <06> Bénévolat
- <07> Autre - Précisez..... passez à EDC\_Q07S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Attestations d'études**

22 mai 2001

Page 5

**EDC\_E07A** Vous ne pouvez pas sélectionner "Rien" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note: Trigger edit if EDC\_Q07 = 1 and EDC\_Q07 = 02:07.*

**EDC\_Q07S** Que faites-vous ou qu'avez-vous l'intention de faire pour que votre "Credential" soit accepté(e) en totalité?

<98> Refus

<99> Ne sait pas

**EDC\_C07B** If this is the last time through the "Education Credentials" module, go to EDC\_I07B, else go to EDC\_Q01.

**EDC\_I07B** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Education".

**EDC\_STOP** End of Education Credentials section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Liste de l'éducation**

22 mai 2001

Page 1

**EDR\_START** Start of Education Roster section.

**EDR\_Q01** Quels programmes d'études ou de formation avez-vous suivis?

<98> Refus..... passez à EDR\_Q06  
<99> Ne sait pas..... passez à EDR\_Q06

Prochaine Question (défaut): **EDR\_Q02**

Note: This is a text entry. Set response to "Course."  
Header title displayed: "program"  
Header information displayed: "course"  
With this table 1, we want to know the type of education/training the respondent has received in Canada since he/she landed, the starting date and the ending date.

**EDR\_Q02** Quand avez-vous commencé ce programme?

<98989898> Refus  
<99999999> Ne sait pas

Note: Set "Education date1"

**EDR\_E02** Les dates sont très importantes pour continuer cette interview.

Note: Trigger edit if EDR\_Q02 Month is DK or RF.

**EDR\_C03** If EDR\_Q02 Day is "Ne sait pas" or "Refus" impute "01" and flag record to indicate this variable was imputed, then go to EDR\_Q03. If EDR\_Q02 Month or Year is "Ne sait pas" or "Refus" go to EDR\_Q06, otherwise go to EDR\_Q03.

**EDR\_Q03** Suivez-vous toujours ce programme?

<1> Oui..... passez à EDR\_Q06  
<2> Non  
<8> Refus..... passez à EDR\_Q06  
<9> Ne sait pas..... passez à EDR\_Q06

**EDR\_Q04** Quand avez-vous cessé de suivre ce programme?

<98989998> Refus  
<99999999> Ne sait pas

Note: Hard range: Must be the latest of the following dates:  
1) "Education date 1" or 2) "Date landed". Cannot be after date of interview.  
If Ne sait pas/Refus for the day, impute 28 and flag record to indicate this variable was imputed.

**EDR\_E04** Les dates sont très importantes pour continuer cette interview.

Note: Trigger edit if EDR\_Q04 Month is NSP or RF.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Liste de l'éducation**

22 mai 2001

Page 2

**EDR\_C05** If EDR\_Q04 Day is "Ne sait pas" or "Refus" impute 28 and flag record to indicate this variable was imputed, then go to EDR\_Q05. If EDR\_Q04 Month or Year is "Ne sait pas" or "Refus" go to EDR\_Q06, otherwise go to EDR\_Q05.

**EDR\_Q05** Pourquoi avez-vous arrêté? Était-ce parce que...

- <1> ...vous avez terminé le programme
- <2> ...le programme n'était plus offert
- <3> ...vous aviez trouvé un emploi
- <4> ...vous n'aviez plus le temps de suivre le cours (p. ex., autres responsabilités)
- <5> Autre - Précisez ..... passez à EDR\_Q05S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDR\_Q06**

**EDR\_Q05S** Pourquoi avez-vous arrêté?

**EDR\_Q06** Avez-vous suivi un autre programme d'études ou de formation?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDR\_C06** If EDR\_Q06 = 1 go to EDR\_Q01, else go to EDR\_I06.

**EDR\_I06** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Détails sur les études".

**EDR\_STOP** End of Education Roster section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation-renseignements détaillés**

22 mai 2001

Page 1

**EDD\_START** Start of Education Detail section.

**EDD\_C01** If EDR\_Q02 = DK or RF, or EDR\_Q03 = DK or RF, go to EDD\_I08B, else go to EDD\_I01.

*Note:* Please make sure the EDD block is not asked for EDR record which has insufficient date information.

**EDD\_I01** J'aimerais maintenant vous parler de votre course.

**EDD\_Q01** "Course". Quel type d'études ou de formation est-ce/était-ce? Est-ce/était-ce...

<1> ...une formation linguistique en anglais

<2> ...une formation linguistique en français

<3> ...des cours, des ateliers ou des séminaires liés à l'emploi

<4> ...un programme d'études menant à un grade, à un diplôme ou à un certificat

<5> Autre - Précisez ..... passez à EDD\_Q01S

<8> Refus

<9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **EDD\_C02**

**EDD\_Q01S** Quel type d'études ou de formation est-ce/était-ce?

**EDD\_C02** IF EDD\_Q01 = 3 go to EDD\_Q02, else go to EDD\_C03.

**EDD\_Q02** "Course". Dans quelle langue se donne/donnait cette formation liée à l'emploi?

<1> En anglais

<2> En français

<3> Autre - Précisez ..... passez à EDD\_Q02S

<8> Refus

<9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **EDD\_Q04**

**EDD\_Q02S** Dans quelle langue se donne/donnait cette formation liée à l'emploi?

*Prochaine Question (défaut):* **EDD\_Q04**

**EDD\_C03** IF (EDD\_Q01 = 4 or 5) go to EDD\_Q03, else go to EDD\_Q04.

**EDD\_Q03** "Course". Dans quelle langue se donne/donnait ce programme?

<1> En anglais

<2> En français

<3> Autre - Précisez ..... passez à EDD\_Q03S

<8> Refus

<9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **EDD\_Q04**

**EDD\_Q03S** Dans quelle langue se donne/donnait ce programme?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation-renseignements détaillés**

22 mai 2001

Page 2

**EDD\_Q04** "Course". Environ combien d'heures par semaine passez/passiez-vous en classe ou en formation? [Min: 1 Max: 95]

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**EDD\_C05** If EDD\_Q01 = 1 or 2 go to EDD\_Q07, else go to EDD\_Q05.

**EDD\_Q05** "Course". Est-ce que ces études ou cette formation mènent/menaient à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme?

- <01> Non ..... passez à EDD\_Q07
- <02> Oui, un diplôme d'études secondaires ..... passez à EDD\_Q07
- <03> Oui, un certificat ou un diplôme d'études professionnelles
- <04> Oui, un diplôme d'études collégiales (collège ou CÉGEP)
- <05> Oui, un diplôme universitaire
- <06> Autre - Précisez ..... passez à EDD\_Q05S
- <98> Refus ..... passez à EDD\_Q07
- <99> Ne sait pas ..... passez à EDD\_Q07

Prochaine Question (défaut): **EDD\_Q06**

**EDD\_Q05S** Est-ce que ces études ou cette formation mènent/menaient à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme?

**EDD\_Q06** "Course". Quel est/était le domaine d'études de ce certificat/diplôme?

- <1> Aucun domaine particulier
- <2> Autre - Précisez ..... passez à EDD\_Q06S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDD\_Q07**

**EDD\_Q06S** Quel est/était le domaine d'études de ce certificat/diplôme?

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Éducation-enseignements détaillés**

22 mai 2001

Page 3

**EDD\_Q07** "Course". Où se donne/donnait ce cours ou cette formation?

- <01> École secondaire publique
- <02> École secondaire privée
- <03> École secondaire catholique
- <04> École de métiers
- <05> École de commerce
- <06> Chez l'employeur - formation en cours d'emploi
- <07> Programme d'apprentissage
- <08> Collège ou au cégep
- <09> Université
- <10> École de langue privée
- <11> Organisme d'aide aux immigrants
- <12> Organisation ou groupe ethnique/culturel
- <13> Autre - Précisez..... passez à EDD\_Q07S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDD\_Q08A**

**EDD\_Q07S** Où se donne/donnait ce cours ou cette formation?

**EDD\_Q08A** "Course". Qui paye/a payé pour ce cours?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <1> Moi..... passez à EDD\_Q08B
- <2> Ma famille
- <3> L'employeur
- <4> Le gouvernement
- <5> Autre - Précisez ..... passez à EDD\_Q08AS
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EDD\_I08B**

**EDD\_Q08AS** Qui paye/a payé pour ce cours?

Prochaine Question (défaut): **EDD\_END**

**EDD\_Q08B** "Course". Comment payez-vous/avez-vous payé pour ce cours?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <1> Épargnes personnelles/revenu personnel
- <2> En empruntant de l'argent
- <3> Autre - Précisez ..... passez à EDD\_Q08BS
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EDD\_Q08BS** Comment payez-vous/avez-vous payé pour ce cours?

**EDD\_C08** If this is the last time through the "Education Detail Module", go to EDD\_I08B, else go to EDD\_C01.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Éducation-renseignements détaillés**

22 mai 2001

Page 4

**EDD\_I08B** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Éducation".

**EDD\_STOP** End of Education Detail section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 1

**EM\_START** Start of Employment section.

**EM\_Q01** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre expérience de travail. Avant votre arrivée au Canada, aviez-vous déjà travaillé?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_Q07
- <8> Refus ..... passez à EM\_Q07
- <9> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q07

**EM\_Q01A** Était-ce à temps plein (30 heures ou plus par semaine), ou à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)?

- <1> Temps plein
- <2> Temps partiel
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q02** Dans quel genre d'industrie, d'entreprise ou de service travailliez-vous? (p. ex., santé, éducation, fonction publique, construction)

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q03** Quel genre de travail faisiez-vous avant de venir au Canada? (p. ex., médecin, infirmier(ère), enseignant(e), commis de bureau, plombier)

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Note:* This is a text entry response.

**EM\_Q04** Dans cet emploi, quelles étaient vos fonctions les plus importantes? (p. ex., voir/aider les patients, enseigner, classer des documents, installer de la plomberie)

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Note:* This is a text entry response.

**EM\_Q05** Dans cet emploi, étiez-vous...

- <1> ...un(e) travailleur(euse) rémunéré(e), c'est-à-dire que vous travailliez pour quelqu'un d'autre
- <2> ...un(e) travailleur(euse) autonome, c'est-à-dire que vous aviez votre propre entreprise
- <3> ...un(e) travailleur(euse) d'entreprise familiale ..... passez à EM\_Q05A
- <4> Autre - Précisez ..... passez à EM\_Q05S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **EM\_Q06**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 2

**EM\_Q05S** Quel genre de travailleur(se) étiez-vous?

**EM\_Q05A** Étiez-vous payé(e) pour ce travail?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q06** Est-ce que votre expérience de travail obtenue avant votre arrivée à l'extérieur du Canada a été reconnue au Canada?

- <01> Oui
- <02> Non ..... passez à EM\_Q06B
- <03> Oui et Non
- <04> N'a pas essayé de la faire reconnaître ..... passez à EM\_Q07
- <05> En train d'essayer de la faire reconnaître ..... passez à EM\_Q07
- <06> N'a pas encore cherché d'emploi ..... passez à EM\_Q07
- <98> Refus ..... passez à EM\_Q07
- <99> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q07

**EM\_Q06A** Qui a reconnu votre expérience de travail?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <1> Employeur
- <2> Association professionnelle
- <3> Établissement d'enseignement
- <4> Autre - Précisez ..... passez à EM\_Q06AS
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q06AS** Qui a reconnu votre expérience de travail?

**EM\_C06A** If EM\_Q06 = 3 go to EM\_Q06B, else go to EM\_Q07.

**EM\_Q06B** Qui n'a pas reconnu votre expérience de travail?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <1> Employeur
- <2> Association professionnelle
- <3> Établissement d'enseignement
- <4> Autre - Précisez ..... passez à EM\_Q06BS
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q07**

**EM\_Q06BS** Qui n'a pas reconnu votre expérience de travail?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 3

**EM\_Q07** Quand vous avez décidé de venir au Canada, aviez-vous l'intention de travailler ici?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_Q12
- <8> Refus ..... passez à EM\_Q12
- <9> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q12

**EM\_Q08** Aviez-vous une idée du genre d'emploi que vous vouliez?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_Q10
- <8> Refus ..... passez à EM\_Q10
- <9> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q10

**EM\_Q09** Quel genre d'emploi était-ce?

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q10** À votre arrivée au Canada, aviez-vous un emploi qui vous attendait?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_Q12
- <8> Refus ..... passez à EM\_Q12
- <9> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q12

**EM\_Q11** Comment avez-vous obtenu cet emploi?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent. "Aidé par" peut signifier que l'emploi a été trouvé par cette personne.

- <01> Postulé pour l'emploi directement de l'étranger
- <02> Aidé par un membre de la famille à l'extérieur du Canada
- <03> Aidé par un membre de la famille à l'intérieur du Canada
- <04> Aidé par un ami à l'extérieur du Canada
- <05> Aidé par un ami à l'intérieur du Canada
- <06> Aidé par le parrain
- <07> Recruté par l'employeur
- <08> Autre - Précisez ..... passez à EM\_Q11S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**EM\_Q11S** Comment avez-vous obtenu cet emploi?

**EM\_Q12** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous fait du travail bénévole?

- <1> Oui, au moins une fois
- <2> Non ..... passez à EM\_Q15
- <8> Refus ..... passez à EM\_Q15
- <9> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q15

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 4

**EM\_Q13** Pourquoi avez-vous décidé de faire du bénévolat?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Pour occuper mes loisirs/avoir quelque chose à faire
- <02> Pour obtenir une expérience de travail/des références au Canada
- <03> Pour acquérir/augmenter des compétences professionnelles
- <04> La seule manière de travailler dans mon domaine
- <05> Pour rencontrer des gens
- <06> Pour pratiquer mon anglais/français
- <07> Pour aider l'organisme/d'autres personnes
- <08> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q13S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**EM\_Q13S** Pourquoi avez-vous décidé de faire du bénévolat?

**EM\_Q14** Est-ce que cette expérience de bénévolat vous a aidé à trouver un emploi?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q15** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous un emploi ou travaillé pour une entreprise?  
**INTERVIEWEUR:** Sans égard au nombre d'heures travaillées.

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_Q18
- <8> Refus ..... passez à EM\_Q18
- <9> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q18

**EM\_I16** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Liste d'emploi".

**EM\_B16** BLKEmploymentRoster

*Note:*  Maximum of 10 employment records. Do subsequent Roster if previous EMR\_Q16 = Yes.

**EM\_B17** BLKEmploymentDetail

Prochaine Question (défaut): **EM\_C18**

*Note:* Maximum of 10 detail records. Do a Detail record if corresponding ValidJob in Roster (EM\_B16.ValidJob) = Yes. If ValidJob is Yes, then EMR\_Q01, EMR\_Q02 and EMR\_Q06 are RESPONSE.

**EM\_C18** If startdate and stopdate for any job (in EMR) is valid go to EM\_I20, else go to EM\_Q33.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 5

**EM\_Q18** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous cherché du travail?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q19** Quelle a été votre activité principale depuis votre arrivée au Canada?

**INTERVIEWEUR:** Si nécessaire, demandez "Étiez-vous ...".

- <01> ... une personne au foyer
- <02> ...un(e) étudiant(e)
- <03> ...un(e) retraité(e)
- <04> ...à la recherche d'un emploi
- <05> ...à commencer un emploi autonome
- <06> Travailler
- <07> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q19S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_C33A**

**EM\_Q19S** Quelle a été votre activité principale depuis votre arrivée au Canada?

Prochaine Question (défaut): **EM\_C33A**

**EM\_I20** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre emploi actuel/dernier emploi avec employer.

Note: "Employer"- EMR\_Q01 from job with latest enddate ... If >1 job have same date, take job with the most hours worked (EMD\_Q04), ... if still tied, take job with earliest start date (EMR\_Q02) ... if still tied, use first reported.

**EM\_C20** If EMD\_Q05 = 2 and EMD\_Q07 = 2 go to EM\_Q21A, else go to EM\_C21C.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 6

**EM\_Q21A** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec votre/vos partenaire(s) d'affaires?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez.....passez à EM\_Q21AS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**EM\_Q21AS** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec votre/vos partenaire(s) d'affaires?

**EM\_Q21B** "Ethnic/cultural background". Votre/vos partenaire(s) d'affaires sont/étaient-ils du même groupe ethnique ou culturel que vous?

- <1> Tous
- <2> La plupart
- <3> Quelques-uns
- <4> Aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_C21C**  For last/current job, if (EMD\_Q05 = 2 and EMD\_Q09 > 0) go to EM\_Q21D, else if (EMD\_Q05 = 2 and EMD\_Q09 = 0) go to EM\_Q23, else go to EM\_Q27.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 7

**EM\_Q21D**      Quelle langue parlez/parliez-vous avec vos employés?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
  - <02> Français
  - <03> Panjabi
  - <04> Espagnol
  - <05> Arabe
  - <06> Tagalog
  - <07> Tamoul
  - <08> Cantonais
  - <09> Mandarin
  - <10> Persan (Farsi)
  - <11> Russe
  - <12> Ourdou
  - <13> Coréen
  - <14> Serbo-croate
  - <15> Gujurati
  - <16> Dari
  - <17> Autre - Précisez.....passez à EM\_Q21DS
  - <98> Refus
  - <99> Ne sait pas
- Prochaine Question (défaut):      **EM\_Q22**

**EM\_Q21DS**      Quelle langue parlez/parliez-vous avec vos employés?

**EM\_Q22**      "Ethnic/cultural background". Combien de vos employés sont/étaient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...quelques-uns
- <4> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Emploi**

22 mai 2001

Page 8

**EM\_Q23** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos clients?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
  - <02> Français
  - <03> Panjabi
  - <04> Espagnol
  - <05> Arabe
  - <06> Tagalog
  - <07> Tamoul
  - <08> Cantonais
  - <09> Mandarin
  - <10> Persan (Farsi)
  - <11> Russe
  - <12> Ourdou
  - <13> Coréen
  - <14> Serbo-croate
  - <15> Gujurati
  - <16> Dari
  - <17> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q23S
  - <98> Refus..... passez à EM\_Q25
  - <99> Ne sait pas..... passez à EM\_Q25
- Prochaine Question (défaut): **EM\_Q24**

**EM\_Q23S** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos clients?

**EM\_Q24** "Ethnic cultural background". Combien de vos clients sont/étaient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...quelques-uns
- <4> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Emploi**

22 mai 2001

Page 9

**EM\_Q25** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos fournisseurs?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q25S
- <18> Ne s'applique pas ..... passez à EM\_C33A
- <98> Refus..... passez à EM\_C33A
- <99> Ne sait pas ..... passez à EM\_C33A

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q26**

**EM\_E25** Vous ne pouvez pas sélectionner "Ne s'applique pas" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if EM\_Q25 < 18 and EM\_Q25 = 01:17.

**EM\_Q25S** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos fournisseurs?

**EM\_Q26** "Ethnic/cultural background". Combien de vos fournisseurs sont/étaient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...quelques-uns
- <4> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_C33A**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 10

**EM\_Q27** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos collègues de travail?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q27S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q28**

**EM\_Q27S** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos collègues de travail?

**EM\_Q28** "Ethnic/cultural background". Combien de vos collègues de travail sont/étaient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...quelques-uns
- <4> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 11

**EM\_Q29** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos surveillants?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
  - <02> Français
  - <03> Panjabi
  - <04> Espagnol
  - <05> Arabe
  - <06> Tagalog
  - <07> Tamoul
  - <08> Cantonais
  - <09> Mandarin
  - <10> Persan (Farsi)
  - <11> Russe
  - <12> Ourdou
  - <13> Coréen
  - <14> Serbo-croate
  - <15> Gujurati
  - <16> Dari
  - <17> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q29S
  - <98> Refus
  - <99> Ne sait pas
- Prochaine Question (défaut): **EM\_Q30**

**EM\_Q29S** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec vos surveillants?

**EM\_Q30** "Ethnic/cultural background". Combien de vos surveillants sont/étaient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Diriez-vous...

- <1> ...tous
- <2> ...la plupart
- <3> ...quelques-uns
- <4> ...aucun
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Emploi**

22 mai 2001

Page 12

**EM\_Q31** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec les clients de la compagnie?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q31S
- <18> Ne s'applique pas
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q32**

**EM\_E31** Vous ne pouvez pas sélectionner "Ne s'applique pas" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if EM\_Q31 = 18 and EM\_Q31 = 01:17.

**EM\_Q31S** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec les clients de la compagnie?

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 13

**EM\_Q32** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec les fournisseurs?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q32S
- <18> Ne s'applique pas
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_C33A**

**EM\_E32** Vous ne pouvez pas sélectionner "Ne s'applique pas" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if EM\_Q32 = 18 and EM\_Q32 = 01:17.

**EM\_Q32S** Dans quelle langue parlez/parliez-vous avec les fournisseurs?

**EM\_C33A** If EM\_Q15 = 1 go to EM\_C33B. Else if EM\_Q18 = 1 or EM\_Q19 = 4 go to EM\_Q35, Else go to EM\_C37

**EM\_C33B** If all job start and end dates for this person are valid, go to EM\_C33C, else go to EM\_Q33.

Note: Dates do not include a "Don't Know" or "Refused".

**EM\_C33C** Calculate if there are any jobless spells (when there are at least 7 consecutive days non-working). It includes the periods between the date of arrival and the date of interview if yes go to EM\_I33, else go to EM\_C37.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Emploi**

22 mai 2001

Page 14

**EM\_Q33** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous été sans travail durant 7 jours consécutifs ou plus?

- <1> Yes
- <2> No..... passez à EM\_C37
- <8> Refused..... passez à EM\_C37
- <9> Don't know..... passez à EM\_C37

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q34**

**EM\_I33** D'après les renseignements que vous m'avez donnés, il y a eu des périodes depuis votre arrivée au Canada où vous étiez sans travail.

**EM\_Q34** Avez-vous cherché du travail lorsque vous étiez sans emploi?

- <1> Oui
- <2> Non..... passez à EM\_Q36
- <8> Refus..... passez à EM\_Q36
- <9> Ne sait pas..... passez à EM\_Q36

**EM\_Q35** Comment avez-vous fait pour chercher du travail?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Communiqué directement avec un/des employeur(s) potentiel(s)
- <02> Parlé à des amis ou à des membres de sa famille
- <03> Placé ou répondu à une/des annonce(s) de journal/journaux
- <04> Bureau de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)
- <05> Recommandation d'un autre employeur
- <06> Internet
- <07> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q35S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q36**

**EM\_Q35S** Comment avez-vous fait pour chercher du travail?

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 15

**EM\_Q36** Pendant cette(ces) période(s) sans emploi, comment avez-vous subvenu à vos besoins?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Épargnes
- <02> Travail du conjoint(e)/conjoint(e) de fait/d'un autre membre de la famille
- <03> Aide de membres de sa famille vivant à l'intérieur du Canada
- <04> Aide de membres de sa famille vivant à l'extérieur du Canada
- <05> Aide du parrain à l'intérieur du Canada
- <06> Aide d'amis à l'intérieur du Canada
- <07> Aide d'amis à l'extérieur du Canada
- <08> Assurance-emploi/assurance-chômage
- <09> Aide sociale
- <10> Aide à l'adaptation (Programme de Citoyenneté et immigration Canada)
- <11> Prêt étudiant
- <12> Bourse étudiante
- <13> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q36S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_C37**

**EM\_Q36S** Pendant cette(ces) période(s) sans emploi, comment avez-vous subvenu à vos besoins?

**EM\_C37** If EMR\_Q06 = 1 and ValidJob = Yes (for at least one job) go to EM\_Q37, else go to EM\_I40. (If more than one current employer, pick the one with the most hours worked, followed by the longest duration. If still tied, use first reported.)

**EM\_Q37** Dans quelle mesure êtes-vous satisfait de votre emploi actuel avec employer?  
Diriez-vous que vous êtes...

- <1> ...très satisfait
- <2> ...satisfait
- <3> ...insatisfait
- <4> ...très insatisfait
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q38** Cherchez-vous actuellement un autre emploi?

- <1> Oui
- <2> Non..... passez à EM\_I40
- <8> Refus..... passez à EM\_I40
- <9> Ne sait pas..... passez à EM\_I40

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 16

**EM\_Q39** Comment faites-vous pour chercher un autre emploi?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Communiqué directement avec un/des employeurs(s) potentiel(s)
- <02> Parlé à des amis ou des membres de sa famille
- <03> Placé ou répondu à une/des annonce(s) de journal/journaux
- <04> Bureau de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)
- <05> Recommandation d'un autre employeur
- <06> Internet
- <07> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q39S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_I40**

**EM\_Q39S** Comment faites-vous pour chercher un autre emploi?

**EM\_I40** Des immigrants à qui nous avons parlé nous ont dit qu'ils avaient eu un certain nombre de problèmes ou difficultés à trouver un emploi.

**EM\_Q40** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un emploi au Canada?  
**INTERVIEWEUR:** Ceci signifie à tout moment depuis votre arrivée au Canada. Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> N'a jamais tenté d'obtenir un emploi.....passez à EM\_C47
- <02> Aucun problème.....passez à EM\_C47
- <03> Problèmes de langue
- <04> Ne sait pas comment trouver un emploi
- <05> Ne connaît pas la ville
- <06> Ses compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues
- <07> Son expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada n'est pas reconnue
- <08> Pas assez d'expérience de travail au Canada
- <09> Pas assez de références d'employeurs au Canada
- <10> Pas de famille ou d'amis qui peuvent aider
- <11> Pas assez d'emplois disponibles
- <12> Pas d'emplois dans son domaine de formation
- <13> Pas de contacts sur le marché de l'emploi
- <14> Ne connaît pas assez de personnes qui travaillent
- <15> Discrimination
- <16> Transport
- <17> Autre - Précisez.....passez à EM\_Q40AS
- <18> Autre - Précisez.....passez à EM\_Q40BS
- <19> Autre - Précisez.....passez à EM\_Q40CS
- <20> Autre - Précisez.....passez à EM\_Q40DS
- <21> Autre - Précisez.....passez à EM\_Q40ES
- <98> Refus.....passez à EM\_C47
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_C40B**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 17

**EM\_E40A** Vous ne pouvez pas sélectionner "N'a jamais tenté d'obtenir un emploi" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if EM\_Q40 = 01 and EM\_Q40 = 02:21.

**EM\_E40B** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun problème" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if EM\_Q40 = 02 and EM\_Q40 = 01 or 03:21.

**EM\_Q40AS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un emploi au Canada?

**EM\_Q40BS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un emploi au Canada?

**EM\_Q40CS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un emploi au Canada?

**EM\_Q40DS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un emploi au Canada?

**EM\_Q40ES** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un emploi au Canada?

**EM\_C40B** If items 03:21 are all selected in EM\_Q40 go to EM\_Q42, else go to EM\_Q41.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 18

**EM\_Q41** Avez-vous eu des/d'autres problèmes ou difficultés tels que...  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucun autre problème
- <02> N'a jamais tenté d'obtenir un emploi
- <03> Problèmes de langue
- <04> Ne sait pas comment trouver un emploi
- <05> Ne connaît pas la ville
- <06> Ses compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues
- <07> Son expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada n'est pas reconnue
- <08> Pas assez d'expérience de travail au Canada
- <09> Pas assez de références d'employeurs au Canada
- <10> Pas de famille ou d'amis qui peuvent aider
- <11> Pas assez d'emplois disponibles
- <12> Pas d'emplois dans son domaine de formation
- <13> Pas de contacts sur le marché de l'emploi
- <14> Ne connaît pas assez de personnes qui travaillent
- <15> Discrimination
- <16> Transport
- <17> Autre - Précisez
- <18> Autre - Précisez
- <19> Autre - Précisez
- <20> Autre - Précisez
- <21> Autre - Précisez
- <21> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q41S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_C42**

Note: The picklist for EM\_Q41 is the same picklist as for EM\_Q40. Any item selected in EM\_Q40 should be blanked out in EM\_Q41 if they have been selected. Please do not blank out EM\_Q41 category 21 "Other - Specify" including all the Other - Specify's.

**EM\_E41** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun autre problème" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if EM\_Q41 = 01 and EM\_Q41 = 2:21.

**EM\_E41A** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if any selected answer in EM\_Q41 has no answer text.

**EM\_Q41S** Avez-vous eu des/d'autres problèmes ou difficultés tels que...

**EM\_C42** If more than one problem (items 03:21) selected in EM\_Q40 and EM\_Q41 = 01, go to EM\_Q42. If only one problem selected in EM\_Q40 and EM\_Q41 = 01, set "employment problem" to the text for that problem and go to EM\_Q43, else go to EM\_C47.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 19

**EM\_Q42** Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme le plus sérieux?

- <01> N'a jamais tenté d'obtenir un emploi
- <02> Problèmes de langue
- <03> Ne sait pas comment trouver un emploi
- <04> Ne connaît pas la ville
- <05> Ses compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues
- <06> Son expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada n'est pas reconnue
- <07> Pas assez d'expérience de travail au Canada
- <08> Pas assez de références d'employeurs au Canada
- <09> Pas de famille ou d'amis qui peuvent aider
- <10> Pas assez d'emplois disponibles
- <11> Pas d'emplois dans son domaine de formation
- <12> Pas de contacts sur le marché de l'emploi
- <13> Ne connaît pas assez de personnes qui travaillent
- <14> Discrimination
- <15> Transport
- <16> Autre - Précisez
- <17> Autre - Précisez
- <18> Autre - Précisez
- <19> Autre - Précisez
- <20> Autre - Précisez
- <21> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q41S
- <98> Refus.....passez à EM\_C47
- <99> Ne sait pas.....passez à EM\_C47

*Note:* The picklist for EM\_Q42 is the same picklist as for EM\_Q40 and EM\_Q41. Item 1 should be blanked out. For items 02/21, the answer text should exist only if the corresponding items were selected in EM\_Q40 and EM\_Q41.

*If EM\_Q40AS has a valid response it should appear in response category 16.*

*If EM\_Q40BS has a valid response it should appear in response category 17.*

*If EM\_Q40CS has a valid response it should appear in response category 18.*

*If EM\_Q40DS has a valid response it should appear in response category 19.*

*If EM\_Q40ES has a valid response it should appear in response category 20.*

*If EM\_Q41S has a valid response it should appear in response category 21.*

*Otherwise, it should be empty. Set this answer to "employment problem".*

**EM\_E42** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if any selected answer in EM\_Q42 has no answer text.

**EM\_I43** "Employment problem". Pour les quelques questions qui suivent, j'aimerais que vous pensiez uniquement à ce problème que vous considérez comme le plus sérieux.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Emploi**

22 mai 2001

Page 20

**EM\_Q43** "Employment problem". Nous savons par d'autres immigrants que certains se sont adressés à des personnes ou des organisations pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. De qui avez-vous obtenu de l'aide?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucune aide..... passez à EM\_Q45
- <02> Parenté ou membre du ménage
- <03> Ami(e)
- <04> Employeur/collègues de travail
- <05> Groupe ou association ethnique/culturelle
- <06> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <07> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <08> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur d'anglais ou de français langue seconde ou personnel)
- <09> Centre ou organisme communautaire
- <10> Professionnels de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmière)
- <11> Organisme gouvernemental
- <12> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q43S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q44**

**EM\_E43B** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucune aide" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if EM\_Q43 = 01 and EM\_Q43 = 02:12.

**EM\_Q43S** De qui avez-vous obtenu de l'aide?

**EM\_Q44** "Employment problem". Quel type d'aide vous ont-ils apportée?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q44S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q45**

**EM\_Q44S** Quel type d'aide vous ont-ils apportée?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Emploi**

22 mai 2001

Page 21

**EM\_Q45** Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin et que vous n'avez pas reçue?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_C47
- <8> Refus ..... passez à EM\_C47
- <9> Ne sait pas ..... passez à EM\_C47

**EM\_Q46** De quel type d'aide s'agissait-il?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q46S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_C47**

Note: Only show the categories not picked in EM\_Q44.

**EM\_Q46S** De quel type d'aide s'agissait-il?

**EM\_E46** Une réponse vide a été sélectionné. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if any selected answer in ED\_Q46 has no answer text.

**EM\_C47** If "Spouse here" = 1 (Yes) go to EM\_Q47, else go to EM\_END.

**EM\_Q47** Depuis votre arrivée au Canada, est-ce que votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait a travaillé, même si ce n'est que quelques jours seulement?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_Q49
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q48** Votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait a-t-il(elle) un emploi ou travaille-t-il(elle) pour une entreprise présentement?

- <1> Oui ..... passez à EM\_Q50
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 22

**EM\_Q49** Quelle a été l'activité principale de votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait depuis votre arrivée au Canada?

- <01> Personne au foyer
- <02> Étudiant(e)
- <03> Retraité(e)
- <04> Recherche d'un emploi
- <05> A commencé un emploi autonome
- <06> Autre - Précisez..... passez à EM\_Q49S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_ND**

**EM\_Q49S** Quelle a été l'activité principale de votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait depuis votre arrivée au Canada?

Prochaine Question (défaut): **EM\_ND**

**EM\_Q50** J'aimerais vous poser quelques questions sur le travail actuel de votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait. De quel genre d'entreprise, d'industrie ou de service s'agit-il? (p. ex., santé, éducation, fonction publique, construction)

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Note: *This is a text entry response.*

**EM\_Q51** Quel genre de travail fait-il(elle)? (p. ex., médecin, infirmier(ère), enseignant(e), commis de bureau, plombier)

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Note: *This is a text entry response.*

**EM\_Q52** Dans cet emploi/entreprise, quelles sont ses fonctions les plus importantes? (p. ex., voir/aider les patients, enseigner, classer des documents, installer de la plomberie)

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Note: *This is a text entry response.*

**EM\_Q53** En moyenne, combien d'heures par semaine travaille-t-il(elle) dans cet(te) emploi/entreprise? [Min: 1 Max: 168]

- <998> Refus
- <999> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Emploi**

22 mai 2001

Page 23

**EM\_Q54** Dans cet(te) emploi/entreprise, est-il(elle)...

- <1> ...un(e) travailleur(euse) rémunéré(e), c'est-à-dire qu'il/elle travaille pour quelqu'un d'autre ..... passez à EM\_Q55
- <2> ...un(e) travailleur(euse) autonome, c'est-à-dire qu'il(elle) a sa propre entreprise ... passez à EM\_Q55
- <3> ...un(e) travailleur(euse) d'entreprise familiale
- <4> Autre - Précisez ..... passez à EM\_Q54S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q54S** Quel genre de travailleur(se) est votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait dans cet(te) emploi/entreprise?

Prochaine Question (défaut): **EM\_Q54A**

**EM\_Q54A** Est-il(elle) payé(e) pour ce travail?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EM\_ND
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EM\_Q55** Dans cet(te) emploi/entreprise, quel est le salaire ou traitement de votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait avant impôts et autres déductions? [Min: 0 Max: 999995]

- <999998> Refus ..... passez à EM\_ND
- <999999> Ne sait pas ..... passez à EM\_ND

Note: This is a money entry. Dollar sign should be shown on the screen.

**EM\_Q56** S'agit-il d'une rémunération...

- <01> ...à l'heure
- <02> ...par jour
- <03> ...par semaine
- <04> ...toutes les deux semaines
- <05> ...par mois
- <06> ...par année
- <07> Autre - Précisez ..... passez à EM\_Q56S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EM\_ND**

Note: This is a money entry. Dollar sign should be shown on the screen.

**EM\_Q56S** S'agit-il d'une rémunération...

**EM\_STOP** End of Employment section.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Liste d'emploi**

22 mai 2001

Page 1

**EMR\_START** Start of Employment Roster section.

**EMR\_Q01** Pour qui avez-vous travaillé?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez le nom de l'employeur ou de l'entreprise. Poser des questions supplémentaires si nécessaire.

<8> Refus ..... passez à EMR\_Q16  
<9> Ne sait pas ..... passez à EMR\_Q16

**EMR\_Q02** Quand avez-vous commencé à travailler pour employer?

<8> Refus  
<9> Ne sait pas

*Note:* Minimum date is date of arrival, maximum date is current date, impute day EarlyInMonth.

**EMR\_C03** If EMR\_Q02.DvDate = Response go to EMR\_C04, else go to EMR\_C05.

**EMR\_C04** Set StartDate to EMR\_Q02.DvDate go to EMR\_Q06.

**EMR\_C05** Set ValidJob to No, go to EMR\_Q16.

**EMR\_Q06** Travaillez-vous toujours pour employer?

<1> Oui  
<2> Non ..... passez à EMR\_Q09  
<8> Refus ..... passez à EMR\_C08  
<9> Ne sait pas ..... passez à EMR\_C08

**EMR\_C07** Set End Date to Current Date, set Valid Job to Yes, go to EMR\_Q16.

**EMR\_C08** Set ValidJob to No, go to EMR\_Q16.

**EMR\_Q09** Quand avez-vous cessé de travailler pour cet employeur?

<8> Refus ..... passez à EMR\_C10  
<9> Ne sait pas ..... passez à EMR\_C10

*Note:* Minimum date is EMR\_Q02.DvDate, maximum date is current date, impute day LateInMonth.

**EMR\_C10** If EMR\_Q09.DvDate = Response go to EMR\_C11, else go to EMR\_C12.

**EMR\_C11** Set ValidJob to Yes, EndDate to EMR\_Q09.DvDate go to EMR\_Q13.

**EMR\_C12** Set ValidJob to No, go to EMR\_Q16.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Liste d'emploi**

22 mai 2001

Page 2

**EMR\_Q13** Avez-vous quitté cet emploi ou est-ce que l'emploi a pris fin?

- <1> A quitté son emploi..... passez à EMR\_Q14
- <2> L'emploi a pris fin..... passez à EMR\_Q15
- <3> Les deux..... passez à EMR\_Q14
- <8> Refus..... passez à EMR\_Q16
- <9> Ne sait pas..... passez à EMR\_Q16

**EMR\_Q14**

Quelle est la raison principale pour laquelle vous avez quitté cet emploi?

- <01> Maladie ou incapacité
- <02> S'occuper de ses enfants
- <03> S'occuper des personnes âgées de sa famille
- <04> Autres obligations personnelles ou familiales
- <05> Études
- <06> Nouvel emploi
- <07> Déménagement
- <08> N'était pas satisfait(e) de son emploi
- <09> Avait un deuxième emploi
- <10> Retraite
- <11> Autre - Précisez..... passez à EMR\_Q14S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EMR\_C15**

**EMR\_Q14S** Quelle est la raison principale pour laquelle vous avez quitté cet emploi?

**EMR\_C15** If EMR\_Q13 = 03 (Both) go to EMR\_Q15, else go to EMR\_Q16.

**EMR\_Q15** Quelle est la raison principale pour laquelle cet emploi a pris fin?

- <01> La compagnie a déménagé
- <02> La compagnie a fermé ses portes
- <03> Le travail était de nature saisonnière
- <04> Mise à pied/un manque de travail (non-saisonnier)
- <05> Conflit de travail
- <06> A été congédié(e) par l'employeur
- <07> Emploi temporaire/fin de contrat
- <08> Autre - Précisez..... passez à EMR\_Q15S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EMR\_Q16**

**EMR\_Q15S** Quelle est la raison principale pour laquelle cet emploi a pris fin?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Liste d'emploi**

22 mai 2001

Page 3

**EMR\_Q16**      Avez-vous travaillé pour d'autres employeurs?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EMR\_C16**      If EMR\_Q16 = 1 go to EMR\_START, else go to EMR\_I16.

**EMR\_I16**      Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Détails sur l'emploi".

**EMR\_STOP**     End of Employment Roster section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Détails sur l'emploi**

22 mai 2001

Page 1

**EMD\_START** Start of Employment Detail section.

**EMD\_IMP** "Employer", "Start-date", "End-date".

*Note:* Header title displayed: "Employer", "Start-date", "End-date". Dates should be presented as DD/MM/YYYY. The interviewer should not be able to end this table before all employers have been marked.

**EMD\_Q01** "Employer", "Start-date", "End-date". J'aimerais vous poser quelques questions sur votre travail pour "employer". Quel genre d'industrie, d'entreprise ou de service est/était-ce? (p. ex., santé, éducation, fonction publique, construction)

<8> Refus  
<9> Ne sait pas

**EMD\_Q02** "Employer", "Start-date", "End-date". Quel genre de travail faites/faisiez-vous à cet emploi? (p. ex., docteur, infirmier(ère), enseignant(e), commis de bureau, plombier)

<8> Refus  
<9> Ne sait pas

**EMD\_Q03** "Employer", "Start-date", "End-date". Dans cet emploi, quelles sont/étaient vos fonctions les plus importantes? (p. ex., voir/aider les patients, enseigner, classer des documents, installer de la plomberie)

<8> Refus  
<9> Ne sait pas

**EMD\_Q04** "Employer", "Start-date", "End-date". En moyenne, combien d'heures par semaine travaillez/travailliez-vous (dans cet emploi/entreprise)? [Min: 1 Max: 168]

<998> Refus  
<999> Ne sait pas

**EMD\_Q05** "Employer", "Start-date", "End-date". Dans cette emploi, êtes/étiez-vous...

<1> ...un(e) travailleur(euse) rémunéré(e), c'est-à-dire que vous travaillez/travailliez pour quelqu'un d'autre ..... passez à EMD\_Q12  
<2> ...un(e) travailleur(euse) autonome, c'est-à-dire que vous avez/aviez votre propre entreprise ..... passez à EMD\_Q06  
<3> ...un(e) travailleur(euse) pour une entreprise familiale  
<4> ...Autre - Précisez ..... passez à EMD\_Q05S  
<8> Refus ..... passez à EMD\_Q12  
<9> Ne sait pas ..... passez à EMD\_Q12

Prochaine Question (défaut): **EMD\_Q05A**

**EMD\_Q05S** "Employer", "Start-date", "End-date". Dans cet emploi, êtes/étiez-vous...

Prochaine Question (défaut): **EMD\_Q05A**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Détails sur l'emploi**

22 mai 2001

Page 2

**EMD\_Q05A** Êtes/étiez-vous payé pour ce travail?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EMD\_C12**

**EMD\_Q06** "Employer", "Start-date", "End-date". Avez-vous créé cette entreprise vous-même ou l'avez-vous achetée?

- <1> L'a créée
- <2> L'a achetée
- <3> Reçue en héritage ..... passez à EMD\_Q09
- <4> Autre ..... passez à EMD\_Q08
- <8> Refus ..... passez à EMD\_Q09
- <9> Ne sait pas ..... passez à EMD\_Q09

**EMD\_Q07** "Employer", "Start-date", "End-date". Avez-vous créé/acheté cette entreprise seul ou avec un partenaire?

- <1> Seul
- <2> Avec un partenaire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EMD\_Q08** "Employer", "Start-date", "End-date". Comment avez-vous trouvé l'argent nécessaire pour créer/acheter cette entreprise?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Épargnes apportées de l'extérieur du Canada
- <02> Épargnes réalisées au Canada
- <03> Emprunt d'une banque ou d'une autre institution financière
- <04> Prêt d'une organisation de son groupe ethnique
- <05> Emprunté de la famille ou des amis
- <06> Pas eu besoin de financement, a simplement commencé à travailler
- <07> A reçu du soutien financier d'un associé
- <08> Autre - Précisez ..... passez à EMD\_Q08S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EMD\_Q09**

**EMD\_Q08S** Comment avez-vous trouvé l'argent nécessaire pour créer/acheter cette entreprise?

**EMD\_Q09** "Employer", "Start-date", "End-date". En moyenne, combien de personnes employez/employiez-vous dans votre entreprise? [Min: 0 Max: 9995]

**INTERVIEWEUR:** Excluant le répondant et son partenaire.

- <9998> Refus
- <9999> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Détails sur l'emploi**

22 mai 2001

Page 3

**EMD\_C10** If EMD\_Q09 = 0000 go to EMD\_C11, else go to EMD\_Q10.

**EMD\_Q10** "Employer", "Start-date", "End-date". Combien de ces personnes sont/étaient des membres de votre famille? [Min: 0 Max: 9995]

<9998> Refus

<9999> Ne sait pas

*Note:* This is a number entry. This answer must not be greater than EMD\_Q09.

**EMD\_E10** Le nombre de membres de la famille ne peut pas être supérieur au nombre d'employés. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if EMD\_Q10 > EMD\_Q09.

**EMD\_C11** If EMD\_Q07 = 2 go to EMD\_Q11A, else go to EMD\_Q11B.

**EMD\_Q11A** "Employer", "Start-date", "End-date". Dans cette entreprise, environ combien de revenus avez/aviez-vous gagné par mois après déduction des dépenses mais avant déduction de l'impôt et autres déductions? Veuillez reporter seulement votre portion du revenu. Ne pas inclure le revenu de votre partenaire. [Min: -99995 Max: 999995]

<999998> Refus

<999999> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **EMD\_C20**

**EMD\_Q11B** "Employer", "Start-date", "End-date". Dans cette entreprise, environ combien de revenus avez/aviez-vous gagné par mois après déduction des dépenses mais avant déduction de l'impôt et autres déductions? [Min: -99995 Max: 999995]

<999998> Refus

<999999> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **EMD\_C20**

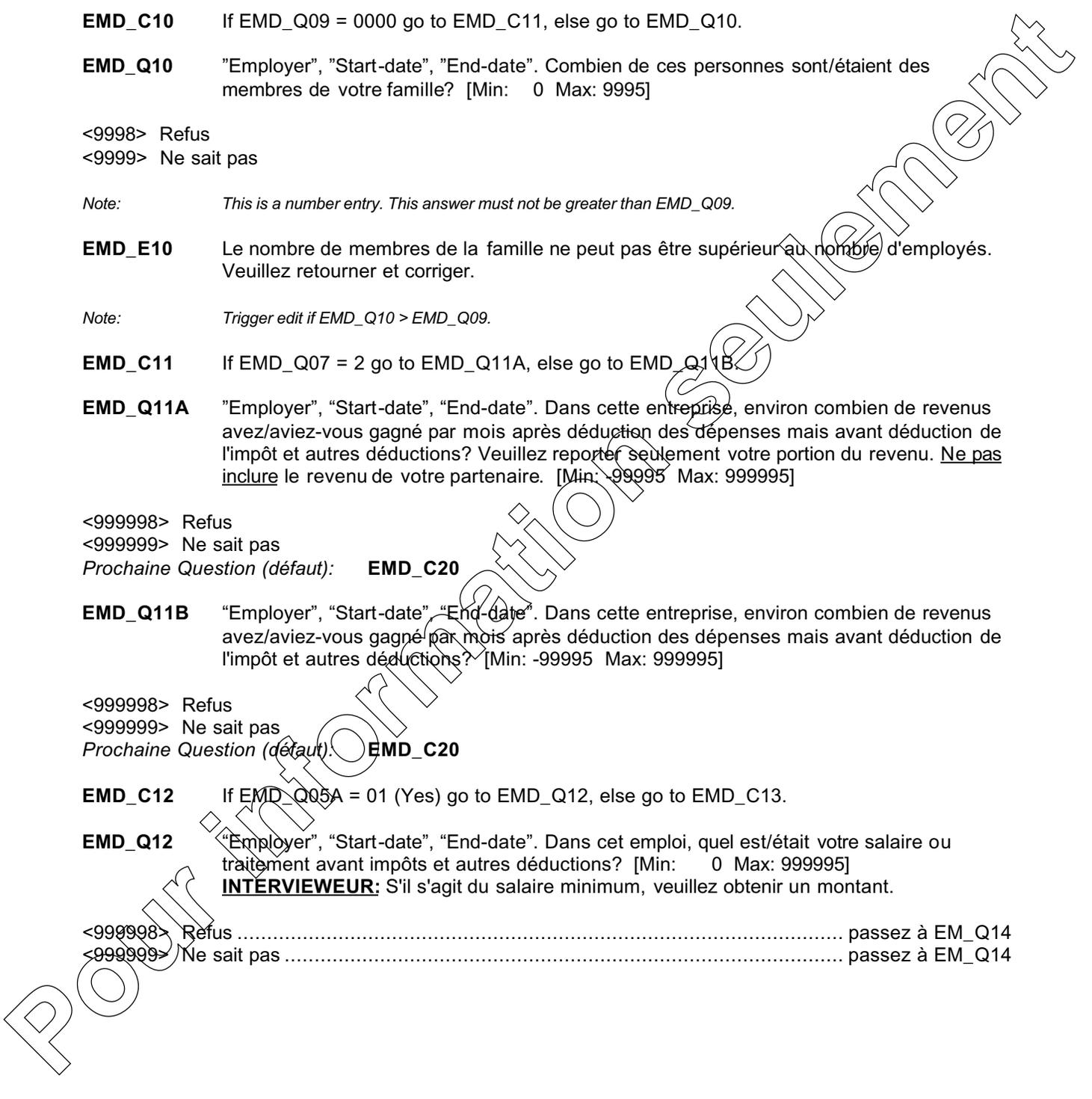
**EMD\_C12** If EMD\_Q05A = 01 (Yes) go to EMD\_Q12, else go to EMD\_C13.

**EMD\_Q12** "Employer", "Start-date", "End-date". Dans cet emploi, quel est/était votre salaire ou traitement avant impôts et autres déductions? [Min: 0 Max: 999995]

**INTERVIEWEUR:** S'il s'agit du salaire minimum, veuillez obtenir un montant.

<999998> Refus ..... passez à EM\_Q14

<999999> Ne sait pas ..... passez à EM\_Q14



**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Détails sur l'emploi**

22 mai 2001

Page 4

**EMD\_Q13** "Employer", "Start-date", "End-date". Cette somme est-elle...

- <01> ... à l'heure
- <02> ...par jour
- <03> ...par semaine
- <04> ...toutes les deux semaines
- <05> ...par mois
- <06> ...par année
- <07> Autre - Précisez..... passez à EMD\_Q13S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EMD\_Q14**

**EMD\_C13** If EMD\_Q05 = 03 go to EMD\_Q16, else go to EMD\_Q14.

**EMD\_Q13S** Cette somme est-elle...

**EMD\_Q14** "Employer", "Start-date", "End-date". Comment avez-vous trouvé cet emploi?  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Communiqué directement avec l'employeur
- <02> Emploi trouvé par un ami
- <03> Emploi trouvé par un parent
- <04> Placé ou répondu à une annonce de journal
- <05> Bureau de placement (y compris le centre d'emploi du Canada)
- <06> Recommandé par un autre employeur
- <07> Internet
- <08> Syndicat
- <09> Autre - Précisez..... passez à EMD\_Q14S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **EMD\_C15**

**EMD\_Q14S** "Employer", "Start-date", "End-date". Comment avez-vous trouvé cet emploi?

**EMD\_C15** If EMD\_Q14 = 02 (Emploi trouvé par un ami) go to EMD\_Q15, else go to EMD\_Q16

**EMD\_Q15** "Employer", "Start-date", "End-date". "Ethnic/cultural background". Cet(te) ami(e) appartient-il/(elle) au même groupe ethnique ou culturel que vous?

- <1> Qui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Détails sur l'emploi**

22 mai 2001

Page 5

**EMD\_Q16** "Employer", "Start-date", "End-date". Faites/faisiez-vous partie d'un programme d'apprentissage à cet emploi?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EMD\_Q17** "Employer", "Start-date", "End-date". Environ combien de personnes travaillent/travaillaient pour cet employeur? Diriez-vous...

- <01> ...moins de 20
- <02> ...20 à 49
- <03> ...50 à 99
- <04> ...100 à 199
- <05> ...200 à 499
- <06> ...500 à 999
- <07> ...1000 ou plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**EMD\_Q18** "Employer", "Start-date", "End-date". À l'endroit où vous travaillez, y a-t-il/travailliez y avait-il un syndicat?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EMD\_C20
- <8> Refus ..... passez à EMD\_C20
- <9> Ne sait pas ..... passez à EMD\_C20

**EMD\_Q19** "Employer", "Start-date", "End-date". Êtes/étiez-vous admissible pour être membre de ce syndicat?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à EMD\_C20
- <8> Refus ..... passez à EMD\_C20
- <9> Ne sait pas ..... passez à EMD\_C20

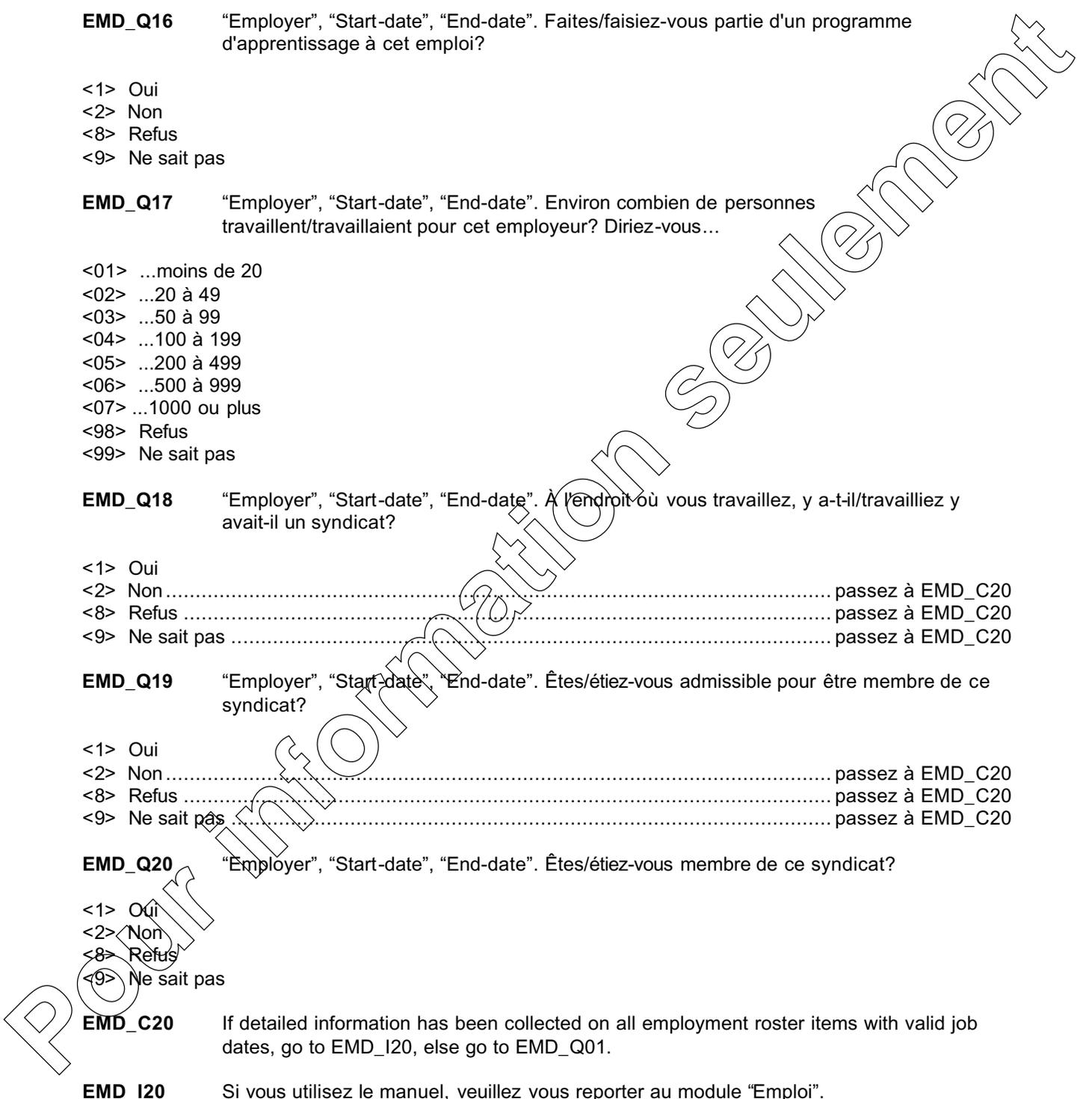
**EMD\_Q20** "Employer", "Start-date", "End-date". Êtes/étiez-vous membre de ce syndicat?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**EMD\_C20** If detailed information has been collected on all employment roster items with valid job dates, go to EMD\_I20, else go to EMD\_Q01.

**EMD\_I20** Si vous utilisez le manuel, veuillez vous reporter au module "Emploi".

**EMD\_STOP** End of Employment Detail section.



**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 1

**HL\_START** Start of Health section

**HL\_Q01** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre santé. En général, diriez-vous que votre santé est...

- <1> ...excellente
- <2> ...très bonne
- <3> ...bonne
- <4> ...passable
- <5> ...mauvaise
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HL\_Q02** Avez-vous obtenu une carte santé provinciale qui vous donne droit à des soins médicaux dans votre province?

- <1> Oui.....passez à HL\_Q04A
- <2> Non
- <8> Refus .....passez à HL\_Q04A
- <9> Ne sait pas .....passez à HL\_Q04A

**HL\_Q03** Pourquoi n'avez-vous pas obtenu une carte santé?

- <1> Ne sait pas comment obtenir la carte
- <2> N'a pas été malade, n'a pas eu besoin de carte
- <3> A retardé la demande d'une carte
- <4> Non admissible
- <5> Autre - Précisez .....passez à HL\_Q03S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HL\_Q04A**

**HL\_Q03S** Pourquoi n'avez-vous pas obtenu une carte santé?

**HL\_Q04A** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous eu un problème d'ordre physique?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HL\_Q04B** (Depuis votre arrivée au Canada), avez-vous eu un problème d'ordre dentaire?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Santé**

22 mai 2001

Page 2

**HL\_Q04C** (Depuis votre arrivée au Canada), avez-vous eu un problème d'ordre émotionnel ou mental?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HL\_Q04D** (Depuis votre arrivée au Canada), avez-vous eu d'autres problèmes d'ordre médical?

- <1> Oui..... passez à HL\_Q04DS
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **HL\_C05**

**HL\_Q04DS** Quels sont/étaient vos autres problèmes d'ordre médical?

**HL\_C05** If HL\_Q04A and HL\_Q04B and HL\_Q04C and HL\_Q04D (are all) = 2 or 8 or 9, go to HL\_C08, else go to HL\_Q05.

**HL\_Q05** Avez-vous obtenu des soins médicaux ou dentaires au Canada pour ce(s) problème(s)?

- <1> Oui, à tous les problèmes ..... passez à HL\_Q06
- <2> Oui, à certains des problèmes
- <3> Non, à tous les problèmes ..... passez à HL\_Q07B
- <8> Refus ..... passez à HL\_C08
- <9> Ne sait pas ..... passez à HL\_C08

**HL\_I06** Pour le(s) problème(s) pour lequel/lesquels vous avez reçu des soins...

**HL\_Q06** Où a(ont) eu lieu ce(s) contact(s)?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Bureau du médecin/dentiste
- <02> Salle d'urgence d'un hôpital
- <03> Clinique externe d'un hôpital (p. ex., chirurgie de jour, clinique du cancer)
- <04> Clinique sans rendez-vous
- <05> Clinique avec rendez-vous
- <06> Centre de santé communautaire/CLSC
- <07> Au travail
- <08> À l'école
- <09> À la maison
- <10> Consultation téléphonique seulement
- <11> Autre - Précisez..... passez à HL\_Q06S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **HL\_C07**

**HL\_Q06S** Où a(ont) eu lieu ce(s) contact(s)?

*Prochaine Question (défaut):* **HL\_C07**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Santé**

22 mai 2001

Page 3

**HL\_C07** If HL\_Q05 = 2 go to HL\_Q07A, else go to HL\_C08.

**HL\_Q07A** Pourquoi n'avez-vous pas obtenu des soins pour ce(s) problèmes médicaux ou dentaires?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

<01> Problème n'est pas couvert par une assurance

<02> N'est pas admissible à une assurance

<03> Coût trop élevé

<04> Manque de temps

<05> S'en fiche

<06> Problème pas assez sérieux

<07> Problèmes de langue

<08> Ne savait pas où aller/comment utiliser le système de soins de santé

<09> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q07AS

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HL\_C08**

**HL\_Q07AS** Pourquoi n'avez-vous pas obtenu des soins pour ce(s) problèmes médicaux ou dentaires?

**HL\_Q07B** Pourquoi n'avez-vous pas obtenu des soins pour vos problèmes médicaux ou dentaires?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

<01> Problème n'est pas couvert par une assurance

<02> N'est pas admissible à une assurance

<03> Coût trop élevé

<04> Manque de temps

<05> S'en fiche

<06> Problème pas assez sérieux

<07> Problèmes de langue

<08> Ne savait pas où aller/comment utiliser le système de soins de santé

<09> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q07BS

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HL\_C08**

**HL\_Q07BS** Pourquoi n'avez-vous pas obtenu des soins pour vos problèmes médicaux ou dentaires?

**HL\_C08** If child = 0 go to HL\_I12. If child > 0 go to HL\_I08.

**HL\_I08** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la santé de votre/vos enfant(s).

**HL\_Q08A** Depuis votre arrivée au Canada, est-ce que votre/l'un de vos enfant(s) a eu un problème d'ordre physique?

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 4

**HL\_Q08B** Depuis votre arrivée au Canada), est-ce que votre/l'un de vos enfant(s) a eu un problème d'ordre dentaire?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HL\_Q08C** (Depuis votre arrivée au Canada), est-ce que votre/l'un de vos enfant(s) a eu un problème d'ordre émotionnel ou mental?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HL\_Q08D** Depuis votre arrivée au Canada, est-ce que votre/l'un de vos enfant(s) a eu d'autres problèmes d'ordre médical?

- <1> Oui.....passez à HL\_Q08DS
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):*     **HL\_C09A**

**HL\_Q08DS**     Quels sont/étaient les autres problèmes d'ordre médical?

**HL\_C09A**     If HL\_Q08A and HL\_Q08B and HL\_Q08C and HL\_Q08D = 2, 8, 9 go to HL\_I12, else go to HL\_Q09.

**HL\_Q09**     Est-ce que votre enfant/a/certains de vos enfant(s) ont obtenu des soins médicaux ou dentaires au Canada pour ce/un de ces problème(s)?

- <1> Oui, à tous les problèmes..... passez à HL\_Q10
- <2> Oui, à certains des problèmes
- <3> Non, à tous les problèmes .....passez à HL\_Q11B
- <8> Refus .....passez à HL\_I12
- <9> Ne sait pas .....passez à HL\_I12

**HL\_I10**     Pour le(s) problème(s) pour lequel(s) votre/ vos enfant(s) a/ont reçu des soins...

Pour l'information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 5

**HL\_Q10** Où a(ont) eu lieu ce(s) contact(s)?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Bureau du médecin/dentiste
- <02> Salle d'urgence d'un hôpital
- <03> Clinique externe d'un hôpital (p. ex., chirurgie de jour, clinique du cancer)
- <04> Clinique sans rendez-vous
- <05> Clinique avec rendez-vous
- <06> Centre de santé communautaire/CLSC
- <07> Au travail
- <08> À l'école
- <09> À la maison
- <10> Consultation téléphonique seulement
- <11> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q10S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **HL\_C11**

**HL\_Q10S** Où a(ont) eu lieu ce(s) contact(s)?

**HL\_C11** If HL\_Q09 = 2 go to HL\_Q11A, else go to HL\_I12.

**HL\_Q11A** Pour quel raison votre enfant n'a-t-il/certains de vos enfants n'ont pas reçu des soins pour ce(s) problèmes médicaux ou dentaires?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Problème n'est pas couvert par une assurance
- <02> N'est pas admissible à une assurance
- <03> Coût trop élevé
- <04> Manque de temps
- <05> S'en fiche
- <06> Problème pas assez sérieux
- <07> Problèmes de langue
- <08> Ne savait pas où aller/comment utiliser le système de soins de santé
- <09> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q11AS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):* **HL\_I12**

**HL\_Q11AS** Pour quelle raison votre enfant n'a-t-il/certains de vos enfants n'ont pas reçu des soins pour ce(s) problèmes médicaux ou dentaires?

*Prochaine Question (défaut):* **HL\_I12**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 6

**HL\_Q11B** Pour quelle raison votre enfant n'a-t-il/certains de vos enfants n'ont pas reçu des soins pour ce(s) problèmes médicaux ou dentaires?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Problème n'est pas couvert par une assurance
- <02> N'est pas admissible à une assurance
- <03> Coût trop élevé
- <04> Manque de temps
- <05> S'en fiche
- <06> Problème pas assez sérieux
- <07> Problèmes de langue
- <08> Ne savait pas où aller/comment utiliser le système de soins de santé
- <09> Autre - Précisez..... passez à HL\_Q11BS
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HL\_I12**

**HL\_Q11BS** Pour quelle raison votre enfant n'a-t-il/certains de vos enfants n'ont pas reçu des soins pour ce(s) problèmes médicaux ou dentaires?

**HL\_I12** Les immigrants à qui nous avons parlé nous ont dit qu'ils avaient eu un certain nombre de problèmes ou difficultés à obtenir des soins de santé.

**HL\_Q12** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir des soins de santé au Canada? (Par ex., consulter un médecin ou un dentiste)

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> N'a pas cherché à obtenir des soins de santé..... passez à HL\_Q19
- <02> Aucun problème..... passez à HL\_Q19
- <03> Problèmes de langue
- <04> Ne sais pas où aller pour obtenir des soins médicaux
- <05> Personne ne comprend ma culture ou mes croyances
- <06> Coût trop élevé
- <07> Listes d'attente ou files d'attente
- <08> Pas de carte santé ou d'assurance
- <09> Discrimination
- <10> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q12AS
- <11> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q12BS
- <12> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q12CS
- <13> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q12DS
- <14> Autre - Précisez.....passez à HL\_Q12ES
- <98> Refus..... passez à HL\_Q19
- <99> Ne sait pas..... passez à HL\_C13

Prochaine Question (défaut): **HL\_C13**

**HL\_E12A** Vous ne pouvez pas sélectionner "N'a pas cherché à obtenir des soins de santé" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note:

Trigger edit if HL\_Q12 = 01 and HL\_Q12 = 02:14.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 7

**HL\_E12B** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun problème" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if HL\_Q12 = 02 and HL\_Q12 = 03:14.

**HL\_Q12AS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir des soins de santé au Canada? (Par ex., consulter un médecin ou un dentiste)

**HL\_Q12BS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir des soins de santé au Canada? (p. ex., tel que visiter un docteur ou dentiste)

**HL\_Q12CS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir des soins de santé au Canada? (p. ex., tel que visiter un docteur ou dentiste)

**HL\_Q12DS** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir des soins de santé au Canada? (p. ex., tel que visiter un docteur ou dentiste)

**HL\_Q12ES** Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir des soins de santé au Canada? (p. ex., tel que visiter un docteur ou dentiste)

**HL\_C13** If all answers 03:09 are all selected in HL\_Q12 go to HL\_Q14, otherwise go to HL\_Q13.

**HL\_Q13** Avez-vous eu des/d'autres problèmes ou difficultés tels que...  
**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

<01> Aucun autre problème

<02> N'a pas cherché à obtenir des soins de santé

<03> Problèmes de langue

<04> Ne sais pas où aller pour obtenir des soins médicaux

<05> Personne ne comprend ma culture ou mes croyances

<06> Coût trop élevé

<07> Listes d'attente ou files d'attente

<08> Pas de carte santé ou d'assurance

<09> Discrimination

<10> Autre - Précisez

<11> Autre - Précisez

<12> Autre - Précisez

<13> Autre - Précisez

<14> Autre - Précisez

<15> Autre - Précisez.....

..... passez à HL\_Q13S

<98> Refus..... passez à HL\_C14

<99> Ne sait pas..... passez à HL\_C14

*Note:* The picklist for HL\_Q13 is the same picklist as for HL\_Q12 (code 09 must be blanked out regardless). Any item selected in HL\_Q12 including all the Other- Specifies should be blanked out in HL\_Q13 if they have been selected. Please do not blank out HL\_Q13 category 15 "Other - Specify".

**HL\_E13A** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun autre problème" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if HL\_Q13 = 01 and HL\_Q13 = 02:15.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 8

**HL\_Q13S** Avez-vous eu des/d'autres problèmes ou difficultés?

**HL\_E13B** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if any answer selected in HL\_Q13 has no answer text.

**HL\_C14** If more than one problem (items 02:15) selected in HL\_Q12 and HL\_Q13, go to HL\_Q14. If only one problem selected in HL\_Q12 and HL\_Q13 = 01, set "health problem" to the text for that problem and go to HL\_Q15, else go to HL\_Q19.

**HL\_Q14** Lequel de ces problèmes/difficultés considérez-vous comme le plus sérieux?  
**INTERVIEWEUR:** N'inscrivez qu'une seule réponse.

<01> N'a pas cherché à obtenir des soins de santé

<02> Problèmes de langue

<03> Ne sais pas où aller pour obtenir des soins médicaux

<04> Personne ne comprend ma culture ou mes croyances

<05> Coût trop élevé

<06> Listes d'attente ou files d'attente

<07> Pas de carte santé ou d'assurance

<08> Discrimination

<09> Autre - Précisez

<10> Autre - Précisez

<11> Autre - Précisez

<12> Autre - Précisez

<13> Autre - Précisez

<14> Autre - Précisez

<98> Refus..... passez à HL\_Q19

<99> Ne sait pas..... passez à HL\_Q19

*Note:* The picklist for HL\_Q14 is the same picklist as for HL\_Q12 and HL\_Q13. Items 1 to 9 should be blanked out. For items 02:15, the answer text should exist only if the corresponding items were selected in HL\_Q12 or HL\_Q13.

*If HL\_Q12AS has a valid response it should appear in response category 10.*

*If HL\_Q12BS has a valid response it should appear in response category 11.*

*If HL\_Q12CS has a valid response it should appear in response category 12.*

*If HL\_Q12DS has a valid response it should appear in response category 13.*

*If HL\_Q12ES has a valid response it should appear in response category 14.*

*If HL\_Q13S has a valid response it should appear in response category 15. Otherwise, it should be empty. Set "health problem" to the text for the selected answer in this question.*

**HL\_E14** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if any answer selected in HL\_Q14 has no answer text.

**HL\_I15** "Health problem." Pour les quelques questions qui suivent, j'aimerais que vous pensiez seulement à ce problème que vous avez désigné comme le plus sérieux.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 9

**HL\_Q15** "Health problem." Nous savons par d'autres immigrants que certains se sont adressés à des personnes ou des organisations pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. De qui avez-vous obtenu de l'aide?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aucune aide..... passez à HL\_Q17
- <02> Parenté ou membre du ménage
- <03> Ami(e)
- <04> Employeur/collègues de travail
- <05> Groupe ou association ethnique/culturel
- <06> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <07> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <08> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur d'anglais ou de français langue seconde ou personnel)
- <09> Centre ou organisme communautaire
- <10> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmière)
- <11> Organisme gouvernemental
- <12> Autre - Précisez..... passez à HL\_Q15S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HL\_Q16**

**HL\_E15A** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucune aide" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if HL\_Q15 = 01 and HL\_Q15 = 02:12.

**HL\_Q15S** De qui avez-vous obtenu de l'aide?

**HL\_Q16** "Health problem" Quelle type d'aide vous ont-ils apporté?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Autre - Précisez..... passez à HL\_Q16S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HL\_Q17**

**HL\_Q16S** Quelle type d'aide vous ont-ils apporté?

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 10

**HL\_Q17** "Health problem". Y a-t-il une sorte d'aide dont vous aviez besoin et que vous n'avez pas reçue?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à HL\_Q19
- <8> Refus ..... passez à HL\_Q19
- <9> Ne sait pas ..... passez à HL\_Q19

**HL\_Q18** "Health problem". Laquelle?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/counseling
- <03> Information
- <04> Transport
- <05> Aide financière
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfant(s)
- <08> Autre - Précisez..... passez à HL\_Q18S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **HL\_Q19**

*Note:* Only show the categories not picked in HL\_Q16. The Other - Specify category should always appear.

**HL\_E18** Une réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger this edit if any selected answer in HL\_Q18 has no answer text.

**HL\_Q18S** Laquelle?

**HL\_Q19** "Mother tongue". Dans quelle mesure est-il important pour vous que les gens qui donnent les soins de santé parlent votre langue? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**HL\_Q20** "Ethnic/cultural background". Dans quelle mesure est-il important pour vous que les gens qui donnent les soins de santé soient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Santé**

22 mai 2001

Page 11

**HL\_Q21** Dans quelle mesure est-il important pour vous que votre médecin soit du même sexe que vous? Est-ce...

<1> ...très important

<2> ...important

<3> ...pas très important

<4> ...pas important du tout

<8> Refus

<9> Ne sait pas

**HL\_STOP** End of Health section.

POUR information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Valeurs et attitudes**

22 mai 2001

Page 1

**VAS\_START** Start of Values and Attitudes section.

**VAS\_I01** J'aimerais maintenant vous poser certaines questions sur la citoyenneté et les traditions.

**VAS\_Q01** De quel(s) pays êtes-vous citoyen(ne)?

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Ne détient pas de citoyenneté reconnue ..... passez à VAS\_Q01A
- <02> Canada..... passez à VAS\_Q05
- <03> Chine
- <04> Hong-Kong
- <05> Inde
- <06> Pakistan
- <07> Philippines
- <08> Corée du Sud
- <09> Iran
- <10> Taïwan
- <11> Russie, Fédération de
- <12> Roumanie
- <13> Sri Lanka
- <14> France
- <15> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <16> Bosnie-Herzégovine
- <17> Afghanistan
- <18> États-Unis
- <19> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, îles Anglo-Normandes)
- <20> Autre - Précisez..... passez à VAS\_Q01S
- <98> Refus..... passez à VAS\_Q01A
- <99> Ne sait pas..... passez à VAS\_Q01A

Prochaine Question (défaut): **VAS\_Q02**

**VAS\_E01** Vous ne pouvez pas sélectionner "Ne détient pas de citoyenneté reconnue" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

Note:  Trigger edit if VAS\_Q01 = 01 and VAS\_Q01 = 02:20.

**VAS\_Q01S** De quel(s) pays êtes-vous citoyen(ne)?

Prochaine Question (défaut): **VAS\_Q02**

**VAS\_Q01A** Avez-vous l'intention de devenir citoyen(ne) canadien(ne)?

- <1> Oui..... passez à VAS\_Q05
- <2> Non
- <3> Pas certain(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **VAS\_Q01B**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Valeurs et attitudes**

22 mai 2001

Page 2

**VAS\_Q01B**    Quelle est la raison principale pour laquelle vous ne deviendriez pas citoyen(ne) canadien(ne)?

- <1> Ne prévoit pas rester assez longtemps au Canada
- <2> Conséquences fiscales
- <3> Autre - Précisez ..... passez à VAS\_Q01BS
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):*    **VAS\_Q05**

**VAS\_Q01BS**    (Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'avez pas l'intention de devenir citoyen(ne) canadien(ne)?)

*Prochaine Question (défaut):*    **VAS\_Q05**

**VAS\_Q02**        Avez-vous l'intention de devenir citoyen(ne) canadien(ne)?

- <1> Oui..... passez à VAS\_Q03
- <2> Non
- <3> Pas certain(e)
- <8> Refus ..... passez à VAS\_Q05
- <9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):*    **VAS\_Q04**

**VAS\_Q03**        Abandonneriez-vous votre/ vos citoyenneté(s) actuelle(s) pour devenir citoyen(ne) canadien(ne)?

- <1> Oui..... passez à VAS\_Q05
- <2> Non
- <3> Pas certain(e)
- <4> N'est pas nécessaire, peut détenir une double citoyenneté..... passez à VAS\_Q05
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):*    **VAS\_Q04A**

**VAS\_Q04**        Quelle est la raison principale pour laquelle vous ne deviendriez pas citoyen(ne) canadien(ne)?

- <1> Pays d'origine ne permet pas d'avoir une deuxième citoyenneté
- <2> Ne veut pas perdre certains privilèges qu'accorde sa citoyenneté actuelle
- <3> Ne prévoit pas rester assez longtemps au Canada
- <4> Conséquences fiscales
- <5> Autre - Précisez ..... passez à VAS\_Q04S
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

*Prochaine Question (défaut):*    **VAS\_Q05**

**VAS\_Q04S**        Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'avez pas l'intention de devenir citoyen(ne) canadien(ne)?

*Prochaine Question (défaut):*    **VAS\_Q05**

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Valeurs et attitudes**

22 mai 2001

Page 3

**VAS\_Q04A** Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'abandonneriez pas votre/ vos citoyenneté(s) actuelle(s) pour devenir citoyen(ne) canadien(ne)?

- <1> Pays d'origine ne permet pas d'avoir une deuxième citoyenneté
- <2> Ne veut pas perdre certains privilèges qu'accorde sa citoyenneté actuelle
- <3> Ne prévoit pas rester assez longtemps au Canada
- <4> Conséquences fiscales
- <5> Autre - Précisez ..... passez à VAS\_Q04AS
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **VAS\_Q05**

**VAS\_Q04AS** Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'abandonneriez pas votre/ vos citoyenneté(s) actuelle(s) pour devenir citoyen(ne) canadien(ne)?

**VAS\_Q05** "Ethnic/cultural background". Quand vous pensez aux autres personnes au Canada qui sont du même groupe ethnique ou culturel que vous, dans quelle mesure vous sentez-vous proche de ces gens? Diriez-vous que vous vous sentez...

- <1> ...très proche
- <2> ...proche
- <3> ...pas très proche
- <4> ...pas proche du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**VAS\_Q06** "Ethnic/cultural background". Dans quelle mesure est-ce important pour vous de maintenir des liens avec d'autres personnes au Canada qui sont du même groupe ethnique ou culturel que vous? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**VAS\_Q07** "Ethnic/cultural background". Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'établir et de maintenir des liens avec d'autres personnes au Canada qui ne sont pas de votre groupe ethnique ou culturel? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Valeurs et attitudes**

22 mai 2001

Page 4

**VAS\_Q08** "Ethnic/cultural background". Dans quelle mesure est-ce important pour vous de conserver les valeurs et les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**VAS\_Q09** Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre et de mettre en pratique les valeurs et les traditions du Canada? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**VAS\_C10** If child = 0 go to VAS\_STOP, else go to VAS\_Q10.

**VAS\_Q10** "Ethnic/cultural background". Dans quelle mesure est-ce important pour vous que votre/ vos enfant(s) connaissent et conserve(nt) les valeurs et les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**VAS\_Q11**  Dans quelle mesure est-ce important pour vous que votre/ vos enfant(s) apprenne(nt) et mette(nt) en pratique les valeurs et les traditions du Canada? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**VAS\_C12** If Mother tongue = English or French go to VAS\_Q15.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Valeurs et attitudes**

22 mai 2001

Page 5

**VAS\_Q12** "Mother tongue". Est-ce que votre enfant comprend et parle/ vos enfants comprennent et parlent la langue de votre pays d'origine?

**INTERVIEWEUR:** Si le répondant est déconcerté par "votre pays d'origine", poursuivez avec "...comprend et parle votre langue maternelle".

- <1> Comprend/comprennent et parle(nt)
- <2> Comprend/comprennent seulement, ne parle(nt) pas..... passez à VAS\_Q14
- <3> Ne comprend/comprennent pas et ne parle(nt) pas ..... passez à VAS\_Q14
- <4> Varie selon l'enfant ..... passez à VAS\_Q14
- <5> Enfant(s) trop jeune..... passez à VAS\_Q14
- <8> Refus ..... passez à VAS\_Q15
- <9> Ne sait pas ..... passez à VAS\_Q15

**VAS\_E12** Vous ne pouvez pas sélectionner la quatrième catégorie "Varie selon l'enfant" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if child = 1.

**VAS\_Q13** "Mother tongue". Dans quelle mesure est-ce important pour vous que vous/vos enfant(s) continue(nt) à comprendre et à parler la langue de votre pays d'origine? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **VAS\_Q15**

**VAS\_Q14** "Mother tongue" Dans quelle mesure est-ce important pour vous que vous/vos enfant(s) apprenne(nt) à comprendre et à parler la langue de votre pays d'origine? Est-ce...

- <1> ...très important
- <2> ...important
- <3> ...pas très important
- <4> ...pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**VAS\_Q15** "Ethnic/cultural background". Est-ce que vous/vos enfant(s) étudie(nt) actuellement la langue ou les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine, que ce soit à l'école ou dans une classe spéciale?

- <1> Oui..... passez à VAS\_STOP
- <2> Non
- <3> Enfant(s) trop jeune(s)..... passez à VAS\_STOP
- <4> Varie selon l'enfant ..... passez à VAS\_STOP
- <8> Refus ..... passez à VAS\_STOP
- <9> Ne sait pas ..... passez à VAS\_STOP

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Valeurs et attitudes**

22 mai 2001

Page 6

**VAS\_E15** Vous ne pouvez pas sélectionner la quatrième catégorie "Varie selon l'enfant" parce qu'il y a seulement un enfant. Veuillez retourner et corriger.

Note: Trigger edit if VAS\_Q15 = 4 and child = 1

**VAS\_Q16** "Ethnic/cultural background". Aimerez-vous que votre/vos enfant(s) étudie(nt) la langue ou les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine?

- <1> Oui..... passez à VAS\_Q17  
<2> Non..... passez à VAS\_STOP  
<8> Refus..... passez à VAS\_STOP  
<9> Ne sait pas..... passez à VAS\_STOP

**VAS\_Q17** Y a-t-il une raison qui vous a empêché d'envoyer votre/ vos enfant(s) à de tels cours ou classes spéciales?

**INTERVIEWEUR:** S'il y a plusieurs raisons, demandez la raison principale.

- <01> Pas de raison  
<02> N'y avait pas pensé  
<03> Pas eu le temps de le faire  
<04> Ne sait pas si de tels cours existent  
<05> Cherche mais n'a pas encore trouvé de tels cours  
<06> De tels cours ou école(s) n'existent pas  
<07> Trop cher/pas assez d'argent  
<08> Enfant(s) n'a/ont pas assez de temps pour assister à ces cours  
<09> L'horaire des cours ne convient pas  
<10> Cours existent mais enfant(s) refusent d'y assister  
<11> Enfant(s) trop jeune(s)  
<12> Enfant(s) doit/doivent apprendre l'anglais/le français d'abord  
<13> Autre - Précisez..... passez à VAS\_Q17S  
<98> Refus  
<99> Ne sait pas

**VAS\_Q17S** Y-a-t'il une raison qui vous a empêché d'envoyer votre/ vos enfant(s) à de tels cours ou classes spéciales?

**VAS\_STOP** End of Values and Attitudes section.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 1

**IN\_START** Start of Income section.

**IN\_I01** Je voudrais maintenant vous poser quelques questions concernant votre situation financière et celle de votre famille. Par revenu, j'entends l'argent que vous et votre famille avez reçu d'un emploi, d'une entreprise, du gouvernement ou d'une autre source. Par famille, j'entends les personnes parentes telles que votre conjoint(e), un frère, une tante, votre grand-père ou un cousing qui habite(nt) avec vous.

**IN\_C01** If respondent only = No and the age of at least one other member on the member file is greater than 15 go to IN\_Q01, else go to IN\_I03A.

**IN\_Q01** Êtes-vous la personne la mieux renseignée sur le revenu de votre famille?

<1> Oui.....passez à IN\_I03A

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q02**

**IN\_Q02** Qui est la personne la mieux renseignée sur le revenu de votre famille?

*Note: If IN\_Q01 = No, pop up the household roster with current members of the household 15 years of age or older who is not the respondent. The interviewer will select the most knowledgeable person and record who this person is.*

**IN\_Q02A** Est-ce que "nom pré-inscrit (sélectionné de la liste)" est disponible en ce moment pour répondre à certaines questions concernant le revenu?

**INTERVIEWEUR:** Si "Oui" informez le répondant qu'on lui demandera de continuer l'interview après cette partie sur le revenu de sa famille.

<1> Oui.....passez à IN\_I03B

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

**IN\_I02B** Je vais continuer l'interview avec vous. Pour les prochaines questions, veuillez répondre en me donnant votre meilleure estimation. Toutes vos réponses resteront confidentielles.

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q04**

**IN\_I03A** Pour les prochaines questions, veuillez répondre en me donnant votre meilleure estimation. Toutes vos réponses resteront confidentielles.

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q04**

**IN\_I03B** Pour les prochaines questions, veuillez répondre en me donnant votre meilleure estimation. Toutes vos réponses resteront confidentielles. Par revenu, j'entends l'argent que vous et votre famille avez reçu d'un emploi, d'une entreprise, du gouvernement ou d'une autre source. Par famille, j'entends les personnes parentes telles que votre conjoint(e), un frère, une tante, votre grand-père ou un cousing qui habite(nt) avec vous.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 2

**IN\_Q04** Depuis votre arrivée, avez-vous et votre famille reçu de l'argent provenant de l'intérieur du Canada?

**INTERVIEWEUR:** La période de référence pour toutes les questions concernant le revenu est de la date d'arrivée du répondant jusqu'à la date de l'interview.

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à IN\_Q11
- <8> Refus ..... passez à IN\_Q11
- <9> Ne sait pas ..... passez à IN\_Q11

**IN\_Q05** Depuis votre arrivée, avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'un emploi ?

- <1> Oui, d'un emploi ..... passez à IN\_Q05A
- <2> Oui, d'un travail autonome ..... passez à IN\_Q05B
- <3> Oui, d'un emploi et d'un travail autonome ..... passez à IN\_Q05A
- <4> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q06**

**IN\_Q05A** Depuis votre arrivée, combien avez-vous et votre famille reçu de tous les emplois? Ce montant est avant taxes ou autres déductions. [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_C05A** If IN\_Q05 = 03 go to IN\_Q05B, else go to IN\_Q06.

**IN\_Q05B** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu de travaux autonomes? Ce montant est avant taxes ou autres déductions et après les dépenses s'il s'agit d'un travailleur autonome. [Min: -99995 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_Q06** (Depuis votre arrivée), de quelles sources à l'intérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu? Avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'un gouvernement au Canada, tel que...

**INTERVIEWEUR:** Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> ...de l'aide sociale
- <02> ...de l'assurance-emploi
- <03> ...des prestations fiscales ou crédits pour enfants
- <04> ...d'un régime de pension canadien ou Régime des rentes du Québec
- <05> Aucun ..... passez à IN\_Q07
- <06> Autre - Précisez ..... passez à IN\_Q06S
- <98> Refus ..... passez à IN\_Q07
- <99> Ne sait pas ..... passez à IN\_Q07

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 3

**IN\_E06** Vous ne pouvez pas sélectionner "Aucun" et une autre catégorie. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if IN\_Q06 = 05 and IN\_Q06 = 01:04 or 06.

**IN\_Q06S** Depuis votre arrivée, de quelle autre source gouvernementale à l'intérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?

**IN\_C06A** If IN\_Q06 = 01 go to IN\_Q06A, else go to IN\_C06B.

**IN\_Q06A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu de l'assistance sociale? [Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus

<999999> Ne sait pas

**IN\_C06B** If IN\_Q06 = 02 go to IN\_Q06B, else go to IN\_C06C.

**IN\_Q06B** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu de l'assurance-emploi? [Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus

<999999> Ne sait pas

**IN\_C06C** If IN\_Q06 = 03 go to IN\_Q06C, else go to IN\_C06D.

**IN\_Q06C** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu des prestations fiscales ou crédits pour enfants? [Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus

<999999> Ne sait pas

**IN\_C06D** If IN\_Q06 = 04 go to IN\_Q06D, else go to IN\_C06E.

**IN\_Q06D** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu d'un régime de pension canadien ou Régime des rentes du Québec? [Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus

<999999> Ne sait pas

**IN\_C06E** If IN\_Q06 = 06 go to IN\_Q06E, else go to IN\_Q07.

**IN\_Q06E** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu d'une autre source gouvernementale? [Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus

<999999> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 4

**IN\_Q07** (Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'intérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?) Avez-vous et votre famille reçu une pension versée par une entreprise ou société canadienne?

- <1> Oui..... passez à IN\_Q07A  
<2> Non  
<8> Refus  
<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_C07**

**IN\_Q07A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (de pensions canadiennes)? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus  
<999999> Ne sait pas

**IN\_C07** If SN\_Q26 = 1 or 2 or 3 go to IN\_Q08, else go to IN\_Q09.

**IN\_Q08** (Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'intérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?) Avez-vous et votre famille reçu de l'argent versé par un parrain privé, autre que le gouvernement canadien? Veuillez exclure les emprunts d'un parrain.

- <1> Oui..... passez à IN\_Q08A  
<2> Non  
<8> Refus  
<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q09**

**IN\_Q08A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (de votre parrain privé)? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus  
<999999> Ne sait pas

**IN\_Q09** (Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'intérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?) Avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'investissements détenus à l'intérieur du Canada?

- <1> Oui..... passez à IN\_Q09A  
<2> Non  
<8> Refus  
<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q10**

**IN\_Q09A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (de vos investissements tenus à l'intérieur du Canada)? [Min: -99995 Max: 999995]

- <999998> Refus  
<999999> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 5

**IN\_Q10** (Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'intérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?) Avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'autres sources à l'intérieur du Canada? (p. ex., pension pour enfants, pension alimentaire, revenu de location, bourse d'études)

- <1> Oui..... passez à IN\_Q10A
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q11**

**IN\_Q10A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (provenant d'autres sources à l'intérieur du Canada)? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_Q11** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur vos revenus provenant de l'extérieur du Canada. Depuis votre arrivée au Canada en votre arrivée, avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant de l'extérieur du Canada?

- <1> Oui
- <2> Non..... passez à IN\_C18A
- <8> Refus ..... passez à IN\_C18A
- <9> Ne sait pas ..... passez à IN\_C18A

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 6

**IN\_Q12** Depuis votre arrivée, avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'un emploi ou d'un travail autonome à l'extérieur du Canada?

- <1> Oui, d'un emploi ..... passez à IN\_Q12A
- <2> Oui, d'un travail autonome ..... passez à IN\_Q12B
- <3> Oui, d'un emploi et d'un travail autonome ..... passez à IN\_Q12A
- <4> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q14**

**IN\_Q12A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu de tous vos emplois? Ce montant est avant taxes. [Min: 1 Max: 999995]  
**INTERVIEWEUR:** Inclure les emplois dans la fonction publique à l'extérieur du Canada.

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_C12A** If IN\_Q12 = 03 go to IN\_Q12B, else go to IN\_Q14.

**IN\_Q12B** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu d'un travail autonome? Ce montant est avant taxes ou autres déductions et après les dépenses, s'il s'agit d'un travailleur autonome. [Min: -99995 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_Q14** Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'extérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu? Avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'un gouvernement? (p. ex., une pension)

- <1> Oui ..... passez à IN\_Q14A
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q15**

**IN\_Q14A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (d'un gouvernement)? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 7

**IN\_Q15** (Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'extérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?) Avez-vous et votre famille reçu une pension versée pas une entreprise ou une société?

- <1> Oui.....passez à IN\_Q15A  
<2> Non  
<8> Refus  
<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q16**

**IN\_Q15A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (d'une pension versée par une entreprise ou société)? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus  
<999999> Ne sait pas

**IN\_Q16** (Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'extérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?) Avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'investissements effectués à l'extérieur du Canada?

- <1> Oui.....passez à IN\_Q16A  
<2> Non  
<8> Refus  
<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q17**

**IN\_Q16A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (d'investissements effectués à l'extérieur du Canada)? [Min: -99995 Max: 999995]

- <999998> Refus  
<999999> Ne sait pas

**IN\_Q17** (Depuis votre arrivée, de quelles sources à l'extérieur du Canada avez-vous et votre famille reçu un revenu?) Avez-vous et votre famille reçu un revenu provenant d'autres sources à l'extérieur du Canada? (Par exemple, pension pour enfants, pension alimentaire, revenu de location, bourse d'études)

- <1> Oui.....passez à IN\_Q17A  
<2> Non  
<8> Refus  
<9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q17B**

**IN\_Q17A** Depuis votre arrivée, quel montant avez-vous et votre famille reçu (d'autres sources à l'extérieur du Canada)? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus  
<999999> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 8

**IN\_Q17B** Depuis votre arrivée, quel montant au total, avez-vous et votre famille reçu de toutes les sources? (À l'intérieur et à l'extérieur du Canada s'il y a lieu.) [Min: -99995 Max: 999995]

<999998> Refus .....passez à IN\_Q17C

<999999> Ne sait pas .....passez à IN\_Q17C

Prochaine Question (défaut): **IN\_C18A**

**IN\_Q17C** Pouvez-vous donner votre meilleure estimation en vous référant à cette carte?

**INTERVIEWEUR:** Montrez la carte des catégories de revenu.

<01> Perte nette

<02> Aucun revenu

<03> 1 \$ à 1 499 \$

<04> 1 500 \$ à 2 499 \$

<05> 2 500 \$ à 3 499 \$

<06> 3 500 \$ à 4 999 \$

<07> 5 000 \$ à 7 499 \$

<08> 7 500 \$ à 9 999 \$

<09> 10 000 \$ à 14 999 \$

<10> 15 000 \$ à 19 999 \$

<11> 20 000 \$ à 24 999 \$

<12> 25 000 \$ à 29 999 \$

<13> 30 000 \$ à 34 999 \$

<14> 35 000 \$ à 39 999 \$

<15> 40 000 \$ à 44 999 \$

<16> 45 000 \$ à 49 999 \$

<17> 50 000 \$ à 54 999 \$

<18> 55 000 \$ à 59 999 \$

<19> 60 000 \$ à 64 999 \$

<20> 65 000 \$ à 69 999 \$

<21> 70 000 \$ ou plus

<98> Refus

<99> Ne sait pas

**IN\_C18A** If IN\_Q02A = YES go to IN\_I18A, else go to IN\_C18B.

**IN\_I18A** Merci de nous avoir aidés en répondant à ces questions . Je vais maintenant poursuivre l'interview avec (nom du répondant longitudinal pré-inscrit).

Prochaine Question (défaut): **IN\_C18B**

**IN\_C18B** If (income members >0) and (any of the probes IN\_Q05 through IN\_Q17 is = Yes) go to IN\_I18B, else go to IN\_Q20.

**IN\_I18B** J'aimerais maintenant vous poser quelques questions concernant votre revenu personnel. Ceci n'inclut pas le revenu reçu par les autres membres de votre famille.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 9

**IN\_Q18A** Depuis votre arrivée au Canada, quel montant total de revenu personnel avez-vous reçu de toutes les sources? (À l'intérieur et à l'extérieur du Canada s'il y a lieu.) Veuillez exclure l'argent retiré des épargnes. [Min: -99995 Max: 999995]

<999998> Refus ..... passez à IN\_Q18B

<999999> Ne sait pas ..... passez à IN\_Q18B

Prochaine Question (défaut): **IN\_C19**

**IN\_Q18B** Pouvez-vous donner votre meilleure estimation en vous référant à cette carte?

**INTERVIEWEUR:** Montrez la carte des catégories de revenu.

- <01> Perte nette
- <02> Aucun revenu
- <03> 1 \$ à 1 499 \$
- <04> 1 500 \$ à 2 499 \$
- <05> 2 500 \$ à 3 499 \$
- <06> 3 500 \$ à 4 999 \$
- <07> 5 000 \$ à 7 499 \$
- <08> 7 500 \$ à 9 999 \$
- <09> 10 000 \$ à 14 999 \$
- <10> 15 000 \$ à 19 999 \$
- <11> 20 000 \$ à 24 999 \$
- <12> 25 000 \$ à 29 999 \$
- <13> 30 000 \$ à 34 999 \$
- <14> 35 000 \$ à 39 999 \$
- <15> 40 000 \$ à 44 999 \$
- <16> 45 000 \$ à 49 999 \$
- <17> 50 000 \$ à 54 999 \$
- <18> 55 000 \$ à 59 999 \$
- <19> 60 000 \$ à 64 999 \$
- <20> 65 000 \$ à 69 999 \$
- <21> 70 000 \$ ou plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**IN\_C19** If IN\_Q05 to IN\_Q17 has more than one yes (code 1) go to IN\_Q19, else go to IN\_Q20

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Revenu**

22 mai 2001

Page 10

**IN\_Q19** Depuis votre arrivée au Canada, quelle a été votre source principale de revenu personnel? Veuillez exclure vos économies.

- <01> À l'intérieur du Canada - provenant d'un emploi
- <02> À l'intérieur du Canada - provenant d'un travail autonome
- <03> À l'intérieur du Canada - provenant d'un gouvernement canadien
- <04> À l'intérieur du Canada - d'une pension d'une entreprise ou société canadienne
- <05> À l'intérieur du Canada - d'un parrain privé autre que le gouvernement canadien
- <06> À l'intérieur du Canada - d'investissements
- <07> À l'intérieur du Canada - d'autres sources
- <08> À l'extérieur du Canada - provenant d'un emploi
- <09> À l'extérieur du Canada - provenant d'un travail autonome
- <10> À l'extérieur du Canada - provenant d'un gouvernement
- <11> À l'extérieur du Canada - d'une pension d'une entreprise ou société
- <12> À l'extérieur du Canada - d'investissements
- <13> À l'extérieur du Canada - d'autres sources
- <14> Aucune de ces réponses
- <15> Autre - Précisez..... passez à IN\_Q19S
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

*Note:* Only have the categories selected in IN\_Q05 to IN\_Q17 show on the screen if they say Yes (code 1).

**IN\_Q19S** Depuis votre arrivée au Canada, quelle était votre source principale de revenu personnel?

**IN\_E19** Un réponse vide a été sélectionnée. Veuillez retourner et corriger.

*Note:* Trigger edit if answer selected has no text.

**IN\_Q20** À votre arrivée au Canada, aviez-vous apporté de l'argent tel que des épargnes?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à IN\_Q21
- <8> Refus ..... passez à IN\_Q21
- <9> Ne sait pas ..... passez à IN\_Q21

**IN\_Q20A** Quel montant aviez-vous apporté? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_Q20B** De ces épargnes, quel montant vous reste-t-il? [Min: 0 Max: 999995]  
**INTERVIEWEUR:** Nous utiliserons cette information pour calculer les retraits effectués depuis l'arrivée.

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 11

**IN\_Q21** À votre arrivée au Canada, aviez-vous des épargnes dans un autre pays?

- <1> Oui.....passez à IN\_Q21A
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q22**

**IN\_Q21A** Quel montant aviez-vous ? [Min: 0 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_Q21B** De ces épargnes dans un autre pays, quel montant vous reste-t-il? [Min: 0 Max: 999995]

**INTERVIEWEUR:** Nous utiliserons cette information pour calculer les retraits effectués depuis l'arrivée.

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_Q22** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous reçu de l'argent provenant de prêts? (Par exemple, prêt bancaire, prêt étudiant, prêt d'un ami/parent)

- <1> Oui.....passez à IN\_Q22A
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine Question (défaut): **IN\_Q23**

**IN\_Q22A** Depuis votre arrivée (au Canada), quel montant avez-vous reçu (de prêts)? [Min: 1 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

**IN\_Q23** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous envoyé de l'argent à l'extérieur du Canada à de la parenté ou des amis?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**IN\_Q24** Depuis votre arrivée au Canada, avez-vous investi de l'argent à l'extérieur du Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Revenu**

22 mai 2001

Page 12

**IN\_Q25** Comment décriez votre situation financière et celle de votre famille? Diriez-vous que vous recevez plus d'argent que nécessaire pour répondre à vos besoins essentiels, juste assez, ou pas assez?

<1> Plus d'argent que nécessaire

<2> Juste assez d'argent

<3> Pas assez d'argent

<4> Aucune de ces réponses

<8> Refus

<9> Ne sait pas

**IN\_STOP** End of Income section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Impressions sur la vie au Canada**

22 mai 2001

Page 1

**PS\_START** Start of Perceptions and Settlement section.

**PS\_Q01** Pour terminer, j'aimerais aborder quelques questions générales sur la vie au Canada. De façon générale, dans quelle mesure êtes-vous personnellement satisfait(e) de votre expérience au Canada jusqu'à maintenant? Êtes-vous...

- <1> ...totalement satisfait(e)
- <2> ...satisfait(e)
- <3> ...ni satisfait(e) ni insatisfait(e)
- <4> ...insatisfait(e)
- <5> ...totalement insatisfait(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**PS\_C02** If "Has kids" = 1 (Yes), go to PS\_Q02, else go to PS\_C03.

**PS\_Q02** Dans quelle mesure êtes-vous satisfait(e) de ce que votre enfant vit/vos enfants vivent au Canada jusqu'à maintenant? Êtes-vous...

**INTERVIEWEUR:** L'/les enfant(s) dont on parle est/sont celui/ceux qui a/ont immigré en même temps que le répondant ou pas plus d'un an après la date d'arrivée.

- <1> ...totalement satisfait(e)
- <2> ...satisfait(e)
- <3> ...ni satisfait(e) ni insatisfait(e)
- <4> ...insatisfait(e)
- <5> ...totalement insatisfait(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**PS\_C03** If "Economic family" = 1 (Yes) go to PS\_Q03, else go to PS\_Q04.

**PS\_Q03** Dans quelle mesure êtes-vous satisfait(e) de ce que vivent les autres membres de votre famille qui ont immigré avec vous? Êtes-vous...

- <1> ...totalement satisfait(e)
- <2> ...satisfait(e)
- <3> ...ni satisfait(e) ni insatisfait(e)
- <4> ...insatisfait(e)
- <5> ...totalement insatisfait(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**PS\_Q04** De façon générale, diriez-vous que votre expérience au Canada s'est passée...

- <1> ...beaucoup mieux que prévu
- <2> ...un peu mieux que prévu
- <3> ...à peu près comme prévu
- <4> ...un peu moins bien que prévu
- <5> ...pire que prévu
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada  
Impressions sur la vie au Canada**

22 mai 2001

Page 2

**PS\_Q05** Si vous deviez choisir à nouveau, viendriez-vous au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**PS\_Q06A** Quelle est la chose la plus utile qui a facilité votre installation au Canada?

**PS\_Q06B** Quelle est la chose la plus utile qui aurait facilité votre installation au Canada?

**PS\_STOP** End of Perceptions and Settlement section.

Pour information seulement

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante sortie**

22 mai 2001

Page 1

**EX\_C01** If a final Outcome Code has been assigned to the case in the Entry Component, go to END\_BLOCK. If all components are complete, set a Final Outcome Code of 70 fully complete and go to END\_BLOCK, Otherwise, go to EX\_N01.

**EX\_N0** **INTERVIEWEUR:** Désirez-vous indiquer un code de résultat en cours ou final?

<1> Codes en cours

<2> Codes finaux ..... passez à EX\_N03

*Note:* Ne sait pas and Refus are not allowed.

**EX\_N02** **INTERVIEWEUR:** Attribuez le code de résultat en cours approprié.  
..... passez à END\_BLOCK.

**EX\_N03** **INTERVIEWEUR :** Attribuez le code de résultat final approprié.

**EX\_C04** If Final Outcome Code = 80 Refusal, go to EX\_N04.  
If Final Outcome Code = 90 Unusual/Special/Circumstances, go to EX\_N05.  
Otherwise, go to END\_BLOCK.

**EX\_N04** **INTERVIEWEUR :** Enregistrez la raison du refus.

- <01> Dangereux, attitude grossière
- <02> Ne répond pas à la porte
- <03> N'est pas intéressé(e)/ne veut pas participer
- <04> Ne veut pas être dérangé(e)
- <05> N'a pas le temps
- <06> Est contre le gouvernement ou Statistique Canada
- <07> Ne croit pas aux statistiques ou ne veut pas en entendre parler
- <08> Ne croit pas aux enquêtes ou ne veut pas en entendre parler
- <09> A récemment participé à une enquête (ne veut pas participer à une autre)
- <10> Ne croit pas que les renseignements sont protégés (confidentialité)
- <11> Ne veut pas donner de renseignements personnels
- <12> Dit qu'il(elle) n'est pas obligé(e)/veut une preuve légale
- <13> On peut obtenir des renseignements d'autres sources (p. ex. Revenu Canada)
- <14> Refus catégorique (aucune raison précise, p. ex. ferme la porte au nez ou raccroche le téléphone)
- <15> Ne veut plus continuer l'enquête (plus de suivis)
- <16> Même ménage, refus persistant (uniquement pour les suivis)
- <17> Pourquoi moi? Vous dit de choisir quelqu'un d'autre
- <18> Autre - Précisez

**EX\_N04S** **INTERVIEWEUR :** Précisez ..... passez à END\_BLOCK.

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante sortie**

22 mai 2001

Page 2

**EX\_N05**      **INTERVIEWEUR** : Enregistrez la raison pour laquelle il n'y a pas eu d'interview.

- <1> Maladie ou décès dans la famille
- <2> Vient de subir un sinistre (feu, inondation, etc.)
- <3> Autre - Précisez

*Note:*                      *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**EX\_N05S**      **INTERVIEWEUR** : Précisez.

### Exit Introduction

**EI\_C01**            If Final Outcome Code = 70 Fully completed or 71 Partially completed, go to EI\_Q01.  
Otherwise go to CAI\_SO.

**EI\_Q01**            Avant de terminer, j'aimerais vous poser quelques questions additionnelles.

**EM\_Q01**            Est-ce que vous comptez déménager dans un futur prochain?

- <1> Oui
- <2> Non ..... passez à END\_BLOCK
- <8> Refus ..... passez à END\_BLOCK
- <9> Ne sait pas ..... passez à END\_BLOCK

**EM\_Q02**            Quelle est la nouvelle adresse?

**CON\_I01A**        Cette enquête fait partie d'une étude à long terme sur les expériences des nouveaux immigrants du Canada. Nous aimerions communiquer de nouveau avec vous dans un an et demi pour voir comment se déroule votre adaptation à la vie au Canada. À ce moment-là, nous tenterons de vous contacter à l'adresse et au numéro de téléphone que vous avez présentement. Cependant, nous aimerions obtenir le nom, l'adresse et le numéro de téléphone d'un ami ou d'un parent qui vit au Canada et à qui nous pourrions téléphoner **UNIQUEMENT** si nous n'arrivons pas à vous joindre.

**CON\_Q01**        **INTERVIEWEUR**: Indiquez le prénom.

*Note:*                      *If Ne sait pas or Refus is entered, ask:*

**CON\_Q01NR**    **INTERVIEWEUR**: Souhaitez-vous laisser tomber les autres champs de ressources?

- <1> Oui (Fill contact fields with DK or R and go to END\_BLOCK)
- <2> No

*Note:*                      *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante sortie**

22 mai 2001

Page 3

**CON\_Q02**     **INTERVIEWEUR**: Indiquez le nom de famille.

*Note:*                    *Pre-fill the various fields with the appropriate contact information (if available).*

**CON\_Q03**     Quel est le numéro de téléphone de (la personne-ressource)?

*Note:*                    *Pre-fill the question text with the contact name collected in CON1\_Q01. Pre-fill the various fields with the appropriate contact information (if available).*

**CON\_Q04**     Quelle est l'adresse de (la personne-ressource)?

*Note:*                    *Pre-fill the question text with the contact name collected in CON1\_Q01. Pre-fill the various fields with the appropriate contact information (if available).*

**CON\_I01B**     Y a-t-il un autre ami ou parent que nous pourrions appeler pour nous aider à (vous /nom(s) du (des) répondants longitudinal (aux) rejoindre?

**CON\_Q01**     **INTERVIEWEUR**: Indiquez le prénom..

*Note:*                    *If DK or R is entered, ask:*

**CON\_Q01NR**   **INTERVIEWEUR**: Souhaitez-vous laisser tomber les autres champs de ressources?

<1> Oui (Fill contact fields with Ne sait pas or Refus and go to END\_BLOCK)

<2> Non

*Note:*                    *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**CON\_Q02**     **INTERVIEWEUR**: Indiquez le nom de famille.

*Note:*                    *Pre-fill the various fields with the appropriate contact information (if available).*

**CON\_Q03**     Quel est le numéro de téléphone de (la personne-ressource)?

*Note:*                    *Pre-fill the question text with the contact name collected in CON2\_Q01. Pre-fill the various fields with the appropriate contact information (if available).*

**CON\_Q04**     Quelle est l'adresse de (la personne-ressource)?

*Note:*                    *Pre-fill the question text with the contact name collected in CON2\_Q01. Pre-fill the various fields with the appropriate contact information (if available).*

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante sortie**

22 mai 2001

Page 4

## Record linkage

- RL\_I01** Afin d'approfondir les renseignements que vous avez fournis à cette enquête, Statistique Canada planifie de combiner vos renseignements à l'enquête avec d'autres renseignements que nous avons obtenus de Citoyenneté et Immigration Canada, tels que votre catégorie d'immigrants, votre date d'arrivée au Canada et votre emploi envisagé. Ces renseignements combinés resteront strictement confidentiels, ne seront utilisés qu'à des fins statistiques et seront publiés seulement sous forme agrégée. Aucun renseignement qui pourrait vous identifier ne sera publié à votre insu ou sans votre consentement.
- TY\_I01** Au nom de Statistique Canada, j'aimerais vous remercier de votre temps et de votre participation à notre Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada.
- TY\_N01** **INTERVIEWEUR**: Remettez au répondant une copie de Coup d'oeil sur le Canada et tout autre produit de relations avec les répondants.

## Code d'intervention

- EX\_C18** If In Progress Outcome Code, go to **END\_BLOCK**. If Interviewer level, set Action Code to 0 Proceed to interview and go to **END\_BLOCK**.
- EX\_N18** **INTERVIEWEUR**: Voulez-vous attribuer un code d'intervention à ce cas?
- <1> Oui  
<2> Non (Attribuez le code d'intervention 0 Procédez à l'interview et passez à **END\_BLOCK**)
- EX\_N19** **INTERVIEWEUR**: Sélectionnez le code d'intervention à attribuer au cas.
- <0> Procéder à l'interview  
<1> Tentative d'interview - envoi d'une lettre  
<2> Tentative d'interview - répondant contacté  
<3> Ne pas interviewer de nouveau, à moins d'un changement complet de la composition du ménage  
<4> Ne pas interviewer de nouveau, en aucune circonstance  
<7> Conserver au BR  
<9> Procéder à l'interview - état précédent inconnu

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada**  
**Composante sortie**

22 mai 2001

Page 5

**LI\_N01**      **INTERVIEWEUR** : Enregistrez la langue principale dans laquelle l'interview a été menée.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan(Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-croate
- <28> Gujarati

*Note :*                      *Ne sait pas and Refus are not allowed.*

**CAI\_SO**      **INTERVIEWEUR** : La composante se termine ici. Révisez les questions précédentes pour y faire des corrections s'il y a lieu, ou sélectionnez sortir pour quitter la composante.

**Préparation pour Transmission**

**TR\_N01**      **INTERVIEWEUR** : Ce cas est-il prêt pour la transmission?

- <1> Oui
- <2> Non

*Note:*                      *Ne sait pas and Refus are not allowed.*